MARDI

17 OCTOBRE 1995
Volume 61
No 100
Granby

Semaine: 50 cents.
Samedi: $1.50
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

PSITT !
Le clavier KN3000 de Technics est enfin arrivé !
STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ COUTURE LTÉE
L133100

La CSN conteste le partage du fonds de 11 millions proposé par la Régie des rentes du Québec

— page 3

Bisbille entre retraités et ex-employés de la Simonds

DERNIÈRE HEURE

Prise d'otages

GRANBY

La situation était toujours tendue, au moment de mettre sous presse, alors qu'un forcené était barricadé chez lui depuis quatre heures, dans un édifice à logements multiples de l'avenue du Parc, à Granby.

L'homme, dont l'identité n'est pas publiée pour l'heure, disait détenir deux personnes en otage et être armé.

Dès lors, la police n'a pris aucune chance et dépêché sur place son agent négociateur. Aussi, le voisinage immédiat du forcené a aussi été évacué.

«Ces personnes sont présentement en sécurité et, s'il le faut, on leur trouvera un refuge pour la nuit», a commenté le directeur Richard Dufresne.

Vers 22h, il n'avait pas encore été possible pour les policiers de savoir si le suspect détenait effectivement des gens. Mais on faisait tout comme, afin d'éviter tout risque.

Devant l'état des négociations à cette heure tardive, M. Dufresne disait garder bon espoir que la situation serait réglée avant minuit.

Saint-Paul: fin des feux de feuilles mortes

— page 7

photo Alain Dion

SPORTS

photo d'archives

Therrien connaîtra sa «sentence» aujourd'hui

— page 27

RÉFÉRENDUM

La guerre des pancartes

— page 15

TÊTE À TÊTE

photo Michel St-Jean

Geneviève vedette du petit écran

— page 4

PIZZA MOYENNE TOUTE GARNIE 8.15$ PLUS TAXES
Valide au comptoir et sur livraison seulement si mentionné au téléphone
EN VIGUEUR JUSQU'AU 5 DÉCEMBRE 1995

GRANDE PIZZA TOUTE GARNIE 9.97$ PLUS TAXES
Valide au comptoir et sur livraison seulement si mentionné au téléphone
EN VIGUEUR JUSQU'AU 5 DÉCEMBRE 1995

Rapid Pizzeria
PLUS de goût... MOINS de coût
478 boul. Boivin, Granby
378-9031-2
L134158

MÉTÉO

aujourd'hui

max 12 min 4

Ensoleillé avec passages nuageux

Les destinations SOLEIL

	Max	min
Acapulco	33	25
Barbades	31	25
Bermudes	27	26
Bogota	19	9
Curaçao	34	28
Freeport	32	23
Guadalajara	26	6
Guadeloupe	33	24
Havane	26	24
Kingston	28	27
Montego Bay	33	23
Mazatlan	33	22
Merida	27	20
Mexico	20	6
Monterrey	30	13
Nassau	33	26
San Juan	32	23
Saint-Thomas	33	28
Tegucigalpa	30	18
Trinidad	33	24
Vera Cruz	30	25

7h13 — 18h06

demain

max 15 min 4

Nuageux avec 60% de probabilité d'averses

1oct 8oct 16oct 24oct

Un automobiliste perd la vie à Roxton Falls

Richard Gosselin

ROXTON FALLS

Un automobiliste a trouvé la mort dans une violente collision survenue en fin d'après-midi hier, à Roxton Falls.

La victime n'avait pas été identifiée formellement au moment de mettre sous presse, parce que ses proches n'avaient encore pu être joints pour être informés de la tragique nouvelle.

Tout au plus la Sûreté du Québec a-t-elle consenti à dire qu'il s'agissait d'un homme de 32 ans, domicilié à Asbestos, et qu'il était seul au volant d'une Toyota Corolla.

Vers 17h, celui-ci circulait vers l'est, soit en direction de chez lui. Près du 373 rue Notre-Dame (route 222), une Pontiac 6000 1985 a émergé d'une longue courbe en empiétant dans la voie réservée à l'auto de la victime.

L'impact a eu lieu au niveau de la portière du conducteur, multipliant de ce fait les chances de blessures graves pour l'homme au volant de la Corolla. Son auto a d'ailleurs été propulsée à plusieurs mètres du point de choc.

Et de fait, les secouristes ont trouvé ce conducteur fort mal en point dans l'habitacle partiellement démoli. Ses signes vitaux étaient presque imperceptibles. L'autre conducteur, un Drummondvillois de 25 ans, lui aussi non identifié, aurait pour sa part subi des blessures sérieuses, mais sans danger pour sa vie.

Les techniciens d'Ambulances GMR de Granby l'ont transporté au CHG tandis que leurs collègues valois faisaient de même pour l'autre conducteur. C'est d'ailleurs à cet endroit que son décès a été officiellement constaté.

Hier soir, l'agent Serge Dubord, porte-parole de la SQ, disait que l'enquête se poursuivait à la SQ de Granby afin d'établir la cause exacte de la tragédie. «A première vue, l'accident ne semble pas relié à la conduite en état d'ivresse. Probablement une simple perte de contrôle», a-t-il indiqué.

Enfin, même si le conducteur décédé ne semble pas être responsable de l'accident, le coroner a commandé une autopsie, dont les résultats ne pourront être disponibles avant quelques semaines.

St-Alphonse

Moins de deux heures plus tard, soit vers 18 h 45, une automobiliste granbyenne s'est tirée sans blessures sérieuses de ce qui aurait aisément pu être une tragédie, rang Parent, à St-Alphonse.

Mme Lise Munger venait à peine de quitter son travail et se dirigeait vers son domicile au volant de sa fourgonnette.

A ceux qui l'ont interrogée, elle a expliqué qu'elle n'a jamais vu le camion-remorque qui, circulant pourtant dans le même sens qu'elle, amorçait un virage à gauche dans une entrée privée.

Sans laisser de traces de freinage, sa fourgonnette a violemment percuté le coin arrière gauche de la remorque. Mme Munger, qui aurait subi des fractures, a été transportée par ambulance au CHG.

Du côté de la SQ de Cowansville, on a vérifié l'état des feux de position du camion et tout semblait en ordre.

La police le pince en suivant ses traces de sang

GRANBY

Un cambrioleur a été trahi par son sang, au cours de la nuit de samedi à dimanche, à Granby.

Après avoir fracassé la vitrine du dépanneur sis au coin des rues Robinson sud et Douville vers 2 h 15, le voleur s'est introduit dans le commerce et a chipé une petite caisse contenant de billets de loterie et des cigarettes.

En sortant par la fenêtre brisée, il s'est écorché à une jambe. Le sang a giclé. Le cambrioleur a tout de même pu se rendre chez lui avant que les policiers municipaux, alertés par le système d'alarme, ne rappliquent.

Quelque cinq heures plus tard, les policiers étaient appelés à intervenir dans un logis non loin du dépanneur, où un homme saignait abondamment. Ils ont fait le lien, mais la marchandise n'a pu être retrouvée.

Hier après-midi, Pierre Raymond, âgé dans la vingtaine, a été traduit devant la chambre criminelle, où il est entré en clopinant, le pantalon taché de sang.

Jeudi, la cour entendra les représentations de l'accusé, un récidiviste, en vue de l'octroi d'un cautionnement.

PANIER À SALADE

Voleurs presque épinglés

BEDFORD — Au moins trois voleurs ont presque été épinglés sur le fait, au cours de la nuit de dimanche à lundi, après qu'il eurent volé deux camionnettes à Bedford. Après avoir fracassé une porte du concessionnaire Bedford Ford-Mercury, les malfaiteurs ont subtilisé les clés d'un Ranger 1996 vert et d'un F-150 1989. Avant même que le vol ne soit constaté, les policiers de la SQ de Cowansville repéraient les deux véhicules dans la région de St-Ignace, où les voleurs remplissaient un des véhicules de bois de chauffage... qu'ils étaient en train de voler. Sentant la soupe chaude, ils ont abandonné sur place le F-150 et une voiture volée la semaine dernière à Ste-Sabine, pour prendre la fuite à bord du Ranger. Au moment de mettre sous presse, les recherches se poursuivaient.

Délit de fuite

GRANBY — Un automobiliste a subi de légères blessures dans un accident survenu peu avant 8 h hier, à l'angle de la rue Laurier et du boulevard Leclerc, à Granby. Malgré la force de la collision, le véhicule circulant boulevard Leclerc a pu poursuivre sa route, en direction ouest, le conducteur décidant de ne pas demeurer sur place. La SM a institué une enquête dans le but de retracer le fuyard.

Mère en prison

GRANBY — La chambre criminelle de Granby a condamné hier après-midi une femme de 39 ans, mère de deux bambins, à 45 week-end de prison. France Arsenault n'avait aucun antécédent judiciaire quand elle a été arrêtée par la SQ, en début d'année. Mais elle était en possession de 22 grammes de cocaïne. Son avocate, Me Carolyn Farr, a enregistré les aveux de Mme Arsenault concernant la possession de drogue pour fins de trafic. Alors que la défenseur soulignait le fait que sa cliente avait reconnu ses torts à la première occasion et avait entrepris une cure, le procureur de la Couronne, Me Pierre Gibeau, suggérait à la cour les conditions que l'accusée devra respecter dans une ordonnance de probation de trois ans, prononcée par le juge Michel Duchesne.

Richard Gosselin

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Décès	23
Entrevue du mardi	4
Jeux	20
À ne pas répéter	10
Petites annonces	19
Statistiques	24

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS *Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30* *Samedi: 7h à 10h00*	375-6951
PETITES ANNONCES *Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30*	375-8888
PUBLICITÉ *Lundi à vendredi 8h30 à 16h30* Délai: trois jours ouvrables	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Prix du journal
À la semaine: 3,50 $
3 mois: 45 $ 6 mois: 86 $
1 an: 160 $
(taxes comprises) *L127636*

LA QUOTIDIENNE

960 7172

Querelle sur le partage du fonds de retraite de la Simonds

GRANBY

Isabelle Ducas

«C'est notre argent autant que le leur»

«On a contribué pendant 40 ans au régime de retraite, on a droit au surplus autant que les 103 qui travaillaient chez Simonds au moment de la fermeture. C'est notre argent autant que le leur.»

Depuis qu'il sait qu'il a droit lui aussi à une partie du surplus de 11 millions $ accumulé dans la caisse de retraite des employés d'Eljer Manufacturing (Simonds), Léo Brault a l'intention de défendre son point de vue face à la CSN, qui affirme que les retraités qui n'étaient plus à l'emploi de l'entreprise lors de sa fermeture en 1988 n'ont pas droit au surplus.

M. Brault et trois autres retraités de l'entreprise sont venus expliquer hier à *La Voix de l'Est* qu'ils ne voulaient pas rester silencieux devant les actions de la CSN et des anciens travailleurs non-retraités de Simonds, qui ont l'intention de se battre contre une décision de la Régie des rentes partageant le surplus de la caisse de retraite entre 231 travailleurs au lieu de 103.

De l'ombre à la lumière

Les employés retraités au moment de la fermeture de la Simonds, dont on n'a jamais entendu parler pendant toute la saga juridique opposant l'entreprise aux employés syndiqués, sont soudainement sortis de l'ombre le 27 septembre dernier lorsque la Régie des rentes les a inclus dans sa décision sur le partage des 11 millions de surplus dans la caisse de retraite.

Cette décision a surpris la CSN et les retraités eux-mêmes, qui ne pensaient pas avoir droit à cet argent au départ, mais qui sont maintenant convaincus qu'il leur appartient. Les employés retraités ont appris la nouvelle par l'intermédiaire des journaux lors de la décision de la Régie des rentes du Québec.

Quelques jours plus tard, M. Brault voyait cette information confirmée par une lettre de Me Thimothée Huot, représentant de Eljer Manufacturing, qui répondait aux interrogations que lui avait posées le retraité deux semaines plus tôt. La compagnie est toujours administratrice de la caisse de retraite et doit maintenant verser le surplus aux employés à la suite du jugement de la cour d'appel.

La lettre spécifie clairement que, si l'action en recouvrement du surplus a été intentée par le Syndicat national des salariés des Outils Simonds (CSN) et les employés actifs lors de la fermeture de l'usine, le jugement conclut que les surplus appartiennent aux participants, sans indiquer s'il ne s'agit que des employés actifs au moment de la fermeture de l'usine. Me Huot ajoute que la RRQ a décidé que tous les participants ont droit au surplus.

Contacts difficiles

«Depuis qu'on sait ça, on essaie de passer le mot, mais on ne peut pas contacter tout le monde, souligne Gaston Saint-Pierre, qui a travaillé 42 ans chez Simonds. La RRQ dit qu'il y a 128 retraités de plus qui ont droit au surplus, mais on n'a pas de liste pour faire le tour. On a réussi à en contacter seulement 16 jusqu'à maintenant.»

Les employés retraités de Simonds ont mis du temps avant de se manifester. Pourquoi n'ont-ils pas réclamé leur dû dès qu'ils ont connu l'existence d'un surplus dans la caisse de retraite?

«On a été mis de côté par le syndicat parce qu'on n'était plus là quand ça a fermé, affirme Julien Courville. C'est sûr que le syndicat aimait mieux séparer en 103.»

«Pourtant, on a payé des cotisations syndicales quand on a travaillé, souligne M. Brault. Les autres employés, quand l'entreprise a fermé, ils ont arrêté de payer des cotisations et le syndicat les a défendus quand même.»

«Pour se défendre, il aurait fallu payer nous-mêmes un avocat, ajoute M. Saint-Pierre. Imaginez ce que ça aurait coûté, ça dure depuis sept ans...»

Les retraités n'avaient pas d'informations et ne savaient pas à qui s'adresser lorsque la compagnie a fermé ses portes. Du côté du syndicat, on leur répétait qu'ils n'étaient pas concernés par la requête pour récupérer le surplus.

De plus, en étant dispersés, les employés retraités étaient difficiles à mobiliser. Même aujourd'hui, informés du pactole qui leur tombere bientôt entre les mains, certains retraités âgés ne sont pas prêts à défendre leurs droits. «On est allés rencontrer des retraités qui nous ont seulement dit: 'Ben, si on y a droit, ils nous l'enverront'», raconte André Hamelin.

La CSN combattra la décision de la Régie des rentes

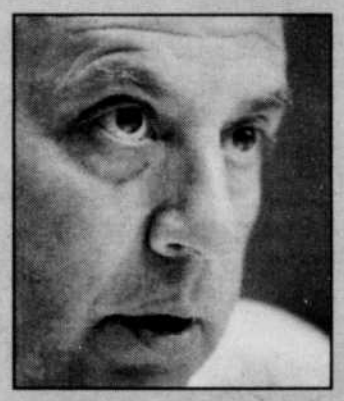
GRANBY

Selon la CSN, il est clair depuis le début que le décision rendue par le juge Fréchette en 1991 attribue le surplus de la caisse de retraite aux 103 employés actifs au moment de la fermeture de l'usine Simonds.

«Nous, on s'en est toujours tenu à la décision du juge Fréchette, mais c'est la Régie des rentes qui ne l'applique pas», affirme Marcel Jutras, conseiller syndical à la CSN-Granby.

M. Jutras insinue même, à mots à peine couverts, que des représentants de Eljer Manufacturing (Simonds) auraient contacté des employés retraités pour les inciter à réclamer leur part du surplus de la caisse de retraite.

«Après la décision rendue par la régie en septembre, on a eu des appels de retraités, et on sent qu'il y a des gens qui ont diffusé des informations assez spéciales, dit-il. Il y a des appels qui ont pu venir de la compagnie. Peut-être qu'on veut semer la zizanie pour



Marcel Jutras, conseiller syndical de la CSN

photo d'archives

retarder les choses, pour n'avoir à payer que dans huit ans encore...»

Le représentant de Eljer Manufacturing (Simonds) dans cette affaire, Me Thimothée Huot, n'a pas retourné l'appel logé par *La Voix de l'Est* à son bureau pour faire part de ses commentaires.

«Des choses anormales à la régie»

Outré de la décision de la Régie des rentes, Marcel Jutras questionne même les agissements de l'organisme gouvernemental. «Il y a des choses anormales qui se sont passées à la régie, on essaie d'aller à la source.»

La CSN a l'intention de se prévaloir de son droit de contester la décision de la régie. M. Jutras affirme même que l'organisation syndicale prendra d'autres mesures, sans vouloir en dire plus pour le moment.

On veut à tout prix limiter le partage du surplus de la caisse de retraite aux 103 employés qui étaient au travail au moment de la fermeture de l'usine Simonds. Selon le conseiller syndical, il est clair que le surplus leur revient parce que ce sont eux qui cotisaient au régime au moment où le surplus s'est créé dans la caisse de retraite. «L'employeur a lui aussi toujours vu les choses de la même façon», affirme-t-il.

Selon la CSN, les retraités peuvent bénéficier du régime selon les montants qui s'y trouvaient au moment où ils ont cessé de contribuer à la caisse, dit M Jutras.

«Maintenant, c'est comme si on avait menti, dit-il. Je trouve ça pénible de voir qu'on laisse miroiter aux retraités une possibilité de récupérer des sommes auxquelles ils n'ont pas droit.»

Rappel des événements

GRANBY

Un petit rappel ne sera pas du luxe dans cette histoire compliquée: l'usine des Outils Simonds de Granby, maintenant Eljer Manufacturing, a fermé ses portes en 1988, alors qu'elle employait 103 travailleurs. Dans la caisse de retraite des employés, un surplus de 5 millions est accumulé, que se disputent la compagnie et le syndicat des employés, représenté par la CSN.

En 1991, une décision du juge Raynald Fréchette de la Cour supérieure donne raison aux employés en affirmant que l'employeur s'est approprié illégalement le surplus de 5 millions. En février dernier, la cour d'appel confirme la décision du juge Fréchette. Quatre mois plus tard, la Cour suprême refuse d'entendre l'appel de l'entreprise.

Pendant tout ce processus, la CSN ne représente que les 103 travailleurs mis à pied au moment de la fermeture de l'usine.

Surprise pour tout le monde

Mais il y a trois semaines, la Régie des rentes du Québec (RRQ) rendait sa décision concernant le partage du surplus de la caisse de retraite, en identifiant 231 bénéficiaires. Tous les employés ayant travaillé pour Simonds à un moment où l'autre ont droit de toucher le surplus, et non seulement les employés actifs au moment de la fermeture, a statué la régie.

Ce fut une surprise pour tout le monde, y compris pour les retraités eux-mêmes.

La décision de la régie est basée sur l'article 43 de l'ancienne loi sur les régimes supplémentaires de rente, qui était en vigueur en 1989, explique Claude Rodrigue, agent d'information à la RRQ. Cet article stipule qu'au moment de la terminaison d'un régime, l'excédent d'actif doit être réparti entre tous les participants au régime, y compris les retraités.

La RRQ a également révélé que le surplus de 11 millions (5 millions au départ plus les intérêts accumulés) avait maintenant fondu à 8,8 millions, parce qu'une somme de 2,2 millions doit être versée à la compagnie d'assurance.

Selon M. Rodrigue, la CSN fait fausse route en croyant que la décision rendue par le juge Fréchette en faveur des 103 employés réglait la question une fois pour toutes. «En dernière conclusion, le juge accorde la requête au demandeur, mais sous réserve de toute loi ou réglementation pertinente, dit-il. Selon nous, c'est une jugement ouvert, d'autant plus que le juge ajoute que le surplus accumulé est la propriété exclusive des demandeurs et de toute personne pouvant y avoir droit.»

Pour répondre aux insinuations de la CSN, M. Rodrigue insiste sur l'impartialité du rôle de la régie des rentes. «La Régie ne se bat pas contre la CSN. On n'a aucun intérêt à défendre un parti plutôt qu'un autre.»

La CSN a 60 jours pour faire une demande de révision de la décision de la régie.

Histoire de rire

Dans un salon de coiffure : «Mon mari dit qu'il va prendre sa retraite et laisser le gouvernement se débrouiller tout seul.»

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby L127041

tête-à-tête

avec Geneviève Alix-Dumouchel

Une fille du genre pas bête du tout

Benoit Lapierre
GRANBY

«Aye! J't'ai vue à Bêtes pas bêtes plus!»

Cette exclamation, Geneviève Alix-Dumouchel l'a entendue très souvent sur son passage depuis le 26 septembre, jour de sa première apparition au petit écran.

Cette gentille Granbyenne de 13 ans se trouve parmi les animateurs de la populaire émission pour enfants que Radio-Canada diffuse tous les lundis à 16h30. En fait, «Bêtes pas Bêtes Plus» est si appréciée de l'auditoire de 7 à 10 ans qu'elle vient de décrocher le prix Gémeau de la meilleure émission pour enfants.

Avec son partenaire Jérémie, Geneviève Alix-Dumouchel forme l'une des trois équipes de chroniqueurs qui se relaient depuis ce printemps pour tourner la nouvelle série de «Bêtes pas bêtes plus». Geneviève est du genre pas bête du tout mais ça ne l'empêche pas d'aimer les bêtes, comme celles qui sont présentées chaque semaine à son émission.

Il arrive parfois que ses compagnons de travail d'un jour soient un peu turbulents. «Lorsqu'on a reçu des sangliers, on a été obligé d'arrêter souvent durant le tournage parce qu'il y avait trop de bruit. Les sangliers étaient en train d'arracher le plastique de leur cage», explique-t-elle en riant.

Un coup de fil

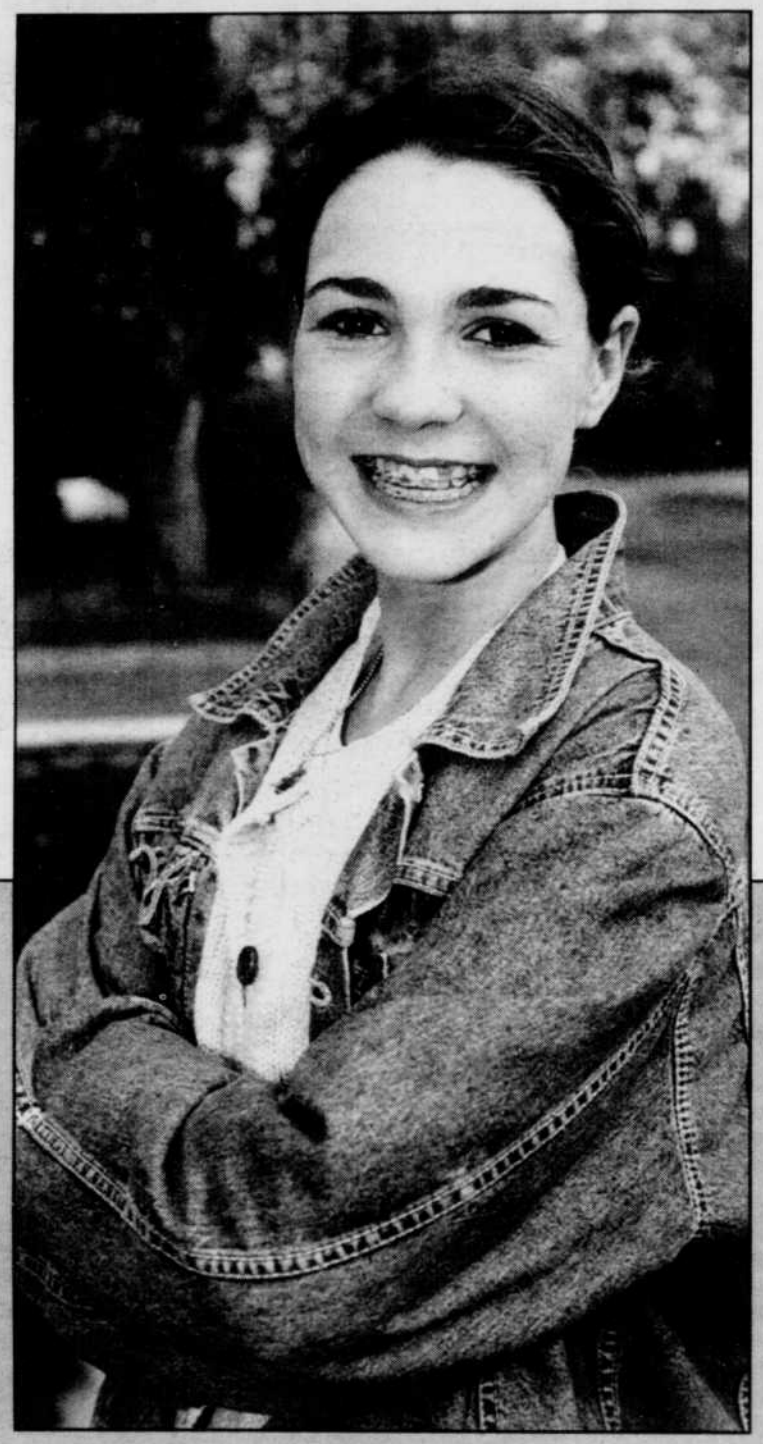
Élève de secondaire II à l'école Sacré-Coeur, Geneviève Alix-Dumouchel est la jeune protégée d'une agence artistique tenue par une amie de la famille. Lorsque Radio-Canada s'est mis à la recherche de candidats pour combler deux des six rôles de jeunes chroniqueurs de l'émission «Bêtes pas bêtes plus», l'agence l'a tout naturellement inscrite aux auditions.

Pour les pubs, Geneviève n'a pas encore eu beaucoup de succès: elle croit que c'est parce qu'elle porte des broches correctrices. «Quand c'est une pub pour de la nourriture, je pense qu'ils aiment mieux sans les broches...»

Mais là, c'était différent et à sa grande joie, elle a été invitée à se mesurer aux autres candidats. Elle s'est donc mise à la tâche pour bien mémoriser et bien rendre ses textes d'audition et le 8 mars, le coeur battant, elle a courageusement pris le chemin de Radio-Canada.

«Il y avait sûrement beaucoup de candidats parce que lorsque j'y suis allée, ça faisait deux jours qu'ils étaient en audition. J'étais hyper nerveuse, mais j'en voyais arriver qui avaient l'air tout détendus: ils devaient être habitués. Moi, je n'arrêtais pas de répéter mon texte.»

De retour à la maison, elle a vécu deux longues semaines dans l'attente du coup de fil qu'elle espérait tant. Puis un beau jour, le téléphone a enfin sonné. «J'étais au parc avec mon amie quand ma mère est venue me chercher. Elle m'a dit que je devais rappeler quelqu'un.» C'était la réalisatrice de l'émission, Louise Ducharme, qui voulait lui annoncer la bonne nouvelle. «J'étais super contente, je ne tenais plus en place. Mais je n'en en pas parlé beaucoup parce que je ne voulais pas me vanter», raconte la souriante comédienne aux yeux noisette.



Geneviève Alix-Dumouchel, 13 ans, est l'une des animatrices de la populaire émission «Bêtes pas bêtes plus» que Radio-Canada diffuse tous les lundis à 16h30.
photo Michel St-Jean

Des planches au petit cran

GRANBY

Geneviève Alix-Dumouchel avait fait beaucoup de théâtre avant de se retrouver devant les caméras. Elle a aussi été finaliste du concours oratoire du Club optimiste, à l'échelle québécoise. C'est n'est donc pas juste pour ses beaux yeux noisettes qu'une amie de la famille s'est intéressée à elle.

Geneviève déguisée en Madame de Pompadour telle qu'on pourra la voir dans l'émission «Bêtes pas Bêtes plus», le 27 octobre, à Radio-Canada.
photo La Voix de l'Est

Si son expérience de la scène et du public l'a beaucoup aidée, en revanche, elle ignorait à peu près tout de la télévision. «La télé, c'est complètement différent. Au théâtre, faut toujours que tu amplifies, les sentiments et tout. Mais devant les caméras, si tu en mets trop, ça paraît beaucoup: la caméra va chercher ton émotion. Faut pas que tu parles trop fort non plus, à cause du petit micro. Au début, on me disait: essaie de faire un peu moins... théâtrale!»

Au cours de l'émission «Bêtes pas bête plus», elle anime une petite chronique qui traite des sujets les plus divers. «J'adore l'expérience, surtout que c'est à Radio-Canada. À la cafétéria, tu vois plein de vedettes», s'exclame Geneviève.

Au cours de l'été, elle a participé à quatre ou cinq tournages, tantôt en studio, tantôt à l'extérieur, mais on aura besoin d'elle pour encore cinq ou six enregistrements. Chaque fois, elle doit y consacrer toute une journée, et c'est sans compter les heures de travail sur ses textes. Pas trop dur à concilier avec les études, tout ça? «À l'école, je n'ai pas vraiment de difficulté», confie-t-elle, modeste. Récemment, elle a même trouvé le temps de co-animer le gala «méritas» de son école...

Cette saison, on pourra voir Geneviève AlixDumouchel à «Bêtes pas bêtes plus» un lundi sur trois. Elle a raté la première émission, celle du 26 septembre, mais a pu se voir à la télé le 9 octobre. «Ta famille te dit que c'est super, mais toi, tu te trouves juste des défauts», avoue-t-elle.

À l'émission du 27 octobre, pour l'Halloween, Geneviève apparaîtra déguisée en Madame de Pompadour, une expérience qui lui a fait découvrir l'extraordinaire salle des costumes de Radio-Canada.

CHEF AM 1450
MARDI ROLAND CHOINIÈRE
MERCREDI LAURAINE PINTAL
JEUDI DANIEL DESLANDES
VENDREDI JEAN LAPIERRE
LA PETITE HISTOIRE de 13 h 45 à 14 h 45
avec Gilles Dion

Six mois pour le vol d'une auto de police

GRANBY

La chambre criminelle de Granby a envoyé en prison, hier après-midi, un jeune voleur pour le moins impudent.

Ian Trescak, 18 ans, venait de reconnaître devant le juge Michel Duchesne le vol d'une voiture de police, commis fin septembre, à Granby.

Le policier, un enquêteur de la SM, avait garé l'auto banalisée dans la cour de son domicile pour la nuit. On ne sait si l'accusé savait avant son vol qu'il s'agissait d'une voiture de police.

On sait cependant qu'il a subtilisé le gyrophare amovible et une partie du radio-émetteur qu'il a remis à un complice avant de partir faire une ballade avec le véhicule et l'abandonner après quelques heures.

Représentant le ministère public, Me Pierre Gibeau a largement fait état des antécédents du jeune accusé. Pour sa part, le défenseur, Me Daniel Giard a formulé une suggestion de six mois d'emprisonnement. Me Gibeau a souscrit à cette proposition.

Le magistrat a greffé à sa sentence une ordonnance de probation de deux ans.

Le dossier du complice reviendra devant la cour le 30 octobre.

Waterloo: l'assureur paiera mais poursuivra qui de droit

Richard Plante

WATERLOO

Le conseil municipal de Waterloo a tenu une rencontre spéciale hier après-midi pour faire le point sur son immeuble La Place de Waterloo au centre-ville dont une partie du toit et du plancher du second étage s'est effondrée samedi soir.

«La première chose que nous voulions était de savoir si nos assurances couvraient les dommages et c'est bien le cas. Si il y a des poursuites à intenter, c'est la compagnie d'assurance qui le fera», a expliqué le maire Bernard Provencher.

La Ville de Waterloo entend toutefois faire parvenir une mise en demeure à l'entrepreneur qui a exécuté les travaux, la compagnie R&J Laflamme de Granby, l'ingénieur Jean-Nil Plante ainsi qu'à l'architecte du projet.

Curieusement, le maire Provencher a été incapable de préciser le contenu de cette mise en demeure. «C'est notre avocat qui s'en charge, les professionnels existent pour ça», a-t-il dit.

Selon l'entrepreneur et l'ingénieur du projet, la cause de l'effondrement est un drain bouché qui a provoqué une telle accumulation d'eau qu'une poutre d'acier n'a pas résisté.

Il semble que le projet de rénovation de l'ancien magasin Canadian Tire, devenu la Place de Waterloo, ne touchait pas la structure de la toiture qui est demeurée exactement la même.

Les autorités municipales de Waterloo ignoraient encore hier à combien se chiffre le montant des dommages causés par l'effondrement du toit de son immeuble pour lequel elle a déboursé plus de 300 000 $ incluant l'achat de la bâtisse et sa rénovation.

La Ville compte engager une firme d'ingénieurs indépendante pour procéder à une évaluation et il va de soi que la compagnie d'assurance fera de même de son côté.

Pour l'instant, La Place de Waterloo est complètement fermée et on a même défini un périmètre de sécurité pour empêcher les curieux de s'approcher.

GRAND BALAYAGE
des modèles 1995
TOUT doit être vendu pour faire place aux modèles 1996

3 JETTA en inventaire

2 PASSAT en inventaire

PRIX INCROYABLE!

8 GOLF en inventaire

HÂTEZ-VOUS DE PROFITER DES PRIX 95!

ainsi que 1 EUROVAN

Granby Volkswagen
Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby 372-4763
LJ34039

TELLEMENT DE FRAÎCHEUR POUR SI PEU...

LE CHOIX DU JARDIN

POMMES McINTOSH
Produit du Québec
Canada no 1
19¢/lb

CHOU-FLEUR, BROCO-FLEUR ET BROCOLI BLEU
Grosseur 12
Produit du Québec
Canada no 1
99¢ ch.

RAISIN ROUGE RUBY
Sans pépins
Produit de la Californie
Canada no 1
89¢/lb

LAITUE BOSTON
Grosseur 16
Produit du Québec
Canada no 1
49¢ ch.

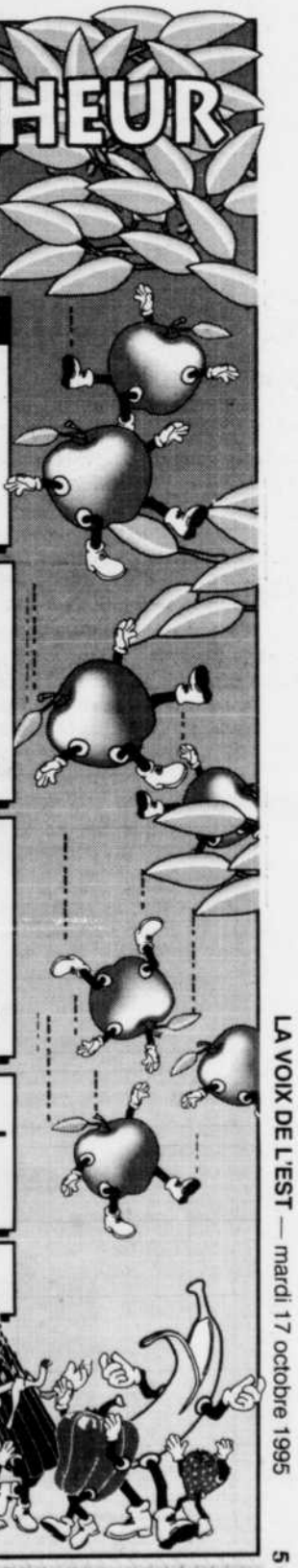
POIRES BOSC
Grosseur 135
Produit de Washington
Canada no 1
89¢/lb

ANIS
Grosseur 24
Produit de la Californie
Canada no 1
89¢ ch.

FROMAGES FESTIVAL ITALIEN
FRUILANO 4,69 $/lb 10,34 $/kg

RICOTTA LÉGER OU RÉGULIER 450 g
3,59 $ ch.

BEIGNES À L'ANCIENNE 670 g
2,49 $ dz



Spéciaux en vigueur jusqu'au 21 oct. 95

794 Principale, Granby
252 Denison est, Granby

HEURES D'OUVERTURE
Dimanche, lundi, mardi et samedi de 8h30 à 18h00
Mercredi, jeudi et vendredi de 8h30 à 21h00

JARDIN DU MONT

L132828

RÉFÉRENDUM 95

Le Oui accuse le Non d'abîmer ses pancartes

Nicole Paquette
GRANBY

Le comité du Oui de Shefford attribue au camp du Non le récent vandalisme de plusieurs de ses affiches.

Sept affiches du Oui ont été abîmées dans le comté depuis une semaine, principalement à Granby et à Waterloo. Le vandalisme a été plus marqué en fin de semaine, alors que les vandales s'en sont pris en deux nuits à cinq affiches.

À chaque fois, la lettre O du mot OUI, symbolisée soit par un dollar, une fleur ou un pictogramme, a été découpée et enlevée. Les affiches ont aussi été jetées par terre.

«Je peux comprendre que le vent soit à l'origine de certaines choses, mais ça ne coupe pas les pancartes, le vent», a déclaré hier Lisette Therrien, présidente du Oui dans Shefford.

Soulignant que seules les affiches du Oui ont été détériorées, elle n'hésite pas à attribuer ce geste à ses adversaires.

Elle écarte l'hypothèse d'un mauvais plaisant, ou d'un collectionneur aux goûts curieux.

«On n'a pas vraiment de doute quant à l'identité des gens qui ont travaillé à défaire nos pancartes. C'est évident que ça vient du comité adverse.»

La présidente du Oui dit comprendre que ce soit «la panique» dans le camp adverse, à la suite des récents sondages «qui démontrent une très grande remontée du Oui.»

Le comité du Oui n'a pas suffisamment de budget pour pouvoir remplacer les affiches abîmées. Il les remettra donc en place, tout simplement.

Le comité a porté plainte auprès de la police pour ces différents actes de vandalisme.

Visibilité

Par ailleurs, la présidente du Oui promet une fin de campagne référendaire plus animée, marquée d'événements publiques.

Jusqu'ici, le Oui tire de la patte à cet égard, le Non ayant déjà reçu dans Shefford son chef Daniel Johnson, et le ministre canadiens des finances Paul Martin. Le premier ministre canadien, Jean Chrétien, a aussi effectué une visite dans le comté voisin de Brome-Missisquoi.

De son côté, le Oui ne peut évoquer que le passage de Mario Dumont, le chef de l'Action démocratique, à Granby.

«On s'est concentré au début de la campagne sur le travail de base avec les militants, des assemblées de cuisine, explique Lisette Therrien. Maintenant, il va y avoir de plus en plus d'activités publiques.»

Une assemblée est prévue ce mercredi à l'école l'Assomption, mais l'identité des invités demeure à confirmer.

Le comité du Oui désire aussi amener, d'ici la fin de la campagne, de plus en plus de personnalités en vue à dévoiler publiquement leur soutien à la souveraineté.

Par contre, il ne peut assurer, pour le moment, que Shefford recevra la visite de Jacques Parizeau ou de Lucien Bouchard.

Lisette Therrien, la présidente du Oui dans Shefford, attribue au camp du Non le vandalisme de plusieurs affiches souverainistes. Dans chaque cas, le «O» du mot Oui a été découpé et enlevé.
photo Michel St-Jean

Des femmes pour le Oui expliquent les réticences des autres

Richard Plante
GRANBY

Presque absentes de la campagne référendaire, les femmes sont devenues, au cours des derniers jours, le centre des discussions. Lucien Bouchard va même jusqu'à remettre entre leurs mains le sort du Québec.

C'est que les femmes sont plutôt favorables au statu quo et le camp du Oui se rend compte aujourd'hui qu'il a besoin de leur appui pour gagner. Selon les sondages, elles sont 15% de plus que les hommes à vouloir voter Non.

Pourtant, il y a déjà quelques semaines que les chefs du camp du Oui sont au courant de la chose.

«À la fin de notre tournée du Québec le 18 septembre, nous les avons informés que les femmes penchaient du côté du Non et qu'il fallait leur parler des enjeux du référendum, élever le débat au-dessus des batailles de coqs qui ne les intéressent absolument pas», a expliqué, hier, la présidente du Regroupement des Québécoises pour le Oui, Lorraine Guay lors de sa visite à *La Maison des communications* où elle a rencontré quelques employées.

Selon Mme Guay, la situation financière précaire de bon nombre de femmes explique leur crainte du changement. «Même si je crois que les gens sont moins sensibles aujourd'hui aux campagnes de peur comme celle des gens d'affaires, chez les femmes défavorisées, ça marche encore.»

Autre facteur important dans le choix des femmes, selon Lorraine Guay: la politique est encore une affaire d'hommes dans laquelle elles ne se reconnaissent pas. «C'est pourquoi, elles sont plus hésitantes à s'engager dans le projet souverainiste», dit-elle.

La présidente du Regroupement des Québécoises pour le Oui souhaite que les leaders orientent maintenant leurs discours sur des thèmes comme l'éducation et la culture où même la dette et le partenariat non seulement parce que les femmes y sont plus sensibles mais pour élever l'ensemble du débat.

«Il faut parler du projet de société qui accompagne la question de la souveraineté. Quand nous nous sommes prononcées pour le Oui à la Fédération des femmes du Québec, ce projet de société axé sur la solidarité et le partage a été un élément déterminant», rappelle Mme Guay.

Pour Lorraine Guay, la souveraineté du Québec apparaît comme un outil essentiel pour créer une société différente. «En Ontario, le gouvernement est en train de détruire toutes les mesures sociales, c'est la même chose dans le reste du Canada et aux États-Unis où des acquis sociaux disparaissent. Je vois mal comment on pourrait échapper à ce mouvement en restant à l'intérieur du système fédéral»,

Lorraine Guay a aussi soulevé un point intéressant qui mériterait certainement d'être étudié plus à fond: travailleuse en santé mentale, elle estime que l'avenir incertain, le présent mal défini d'un peuple provoque plus de suicides. «C'est le cas des autochtones, c'est aussi le cas des Québécois», a-t-elle avancé.

La présidente du Regroupement des Québécoises pour le Oui, Lorraine Guay.
photo Michel St-Jean

Clef de contact

C'est vrai, la Sunfire est une petite bombe. Ce qui ne l'empêche pas d'être très disciplinée. Car avec son système antivol PASS Lock, elle n'obéit qu'à son maître.

SUNFIRE PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

N-4986

La fin des feux de feuilles a sonné à Villa-Fortier

Nicole Paquette
SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

«Le monde n'est pas raisonnable...»
D'ici une semaine, Raymond Tétreault fermera définitivement l'accès à son terrain de Villa Fortier, où d'incessants feux de feuilles mortes incommodent des voisins. Il utilisera de gros blocs de béton, rien de moins, «qu'il sera impossible de déplacer sans un loader...»

Mais en même temps, Raymond Tétreault déplore d'en arriver à une telle extrémité.

Ce terrain vague, destiné éventuellement à la construction résidentielle, il le laissait depuis 1982 à la disposition de la centaine de familles de Villa-Fortier, à Saint-Paul.

Les gens pouvaient y déposer des feuilles mortes, du gazon coupé, de menus branchages.

«C'était pour aider les résidants», résume-t-il.

«Mais l'an passé, des émondeurs sont allés porter de grosses branches là-bas», déplore-t-il. Il y a aussi trouvé, au printemps, une trentaine de vieux pneus.

C'est ce qui l'avait incité, ce printemps, à fermer l'accès avec un câble et un cadenas... qui a été coupé. Il a répété l'opération quelques fois depuis, toujours en vain.

Samedi, des voisins du site se sont plaints à *La Voix de l'Est* de la présence incommodante de «boucane» à la suite des nombreux feux de feuilles mortes. Raymond Tétreault a donc décidé qu'il prendra les grands moyens, en bloquant l'accès avec des blocs de béton cette fois.

Mais en même temps, il est déçu d'en arriver là.

«Les gens sont victimes de leur propre exagération», dit-il. Il se demande aussi à quel point les plaintes des voisins sont fondées. «Ça prend juste une ou deux plaintes pour pénaliser ensuite tout le monde.»

Pas au courant

Le maire de Saint-Paul, Martial Gousy, dit avoir appris la présence de ces nombreux feux de feuilles mortes par le journal, même si une résidante disait samedi au journaliste avoir communiqué «une dizaine de fois» avec la municipalité.

«Je veux en savoir plus long là-dessus, a-t-il déclaré. Je vais communiquer en temps et lieu avec les services concernés.»

Martial Gousy dit avoir reçu personnellement un seul appel à ce sujet, dimanche, et avoir immédiatement communiqué avec le chef des pompiers. Celui-ci s'est rendu sur les lieux éteindre le feu.

La réglementation de Saint-Paul stipule qu'un citoyen doit demander un permis avant d'allumer un feu.

Par ailleurs, le service actuel d'enlèvement des ordures ne limite pas la quantité de déchets ramassés à chaque résidence.

Un citoyen s'était plaint samedi d'avoir dû s'y prendre à plusieurs reprises pour disposer de ses 60 sacs de feuilles mortes. En théorie, pareil cas ne devrait plus se produire depuis février 1994, date de l'entrée en vigueur du nouveau contrat d'enlèvement des ordures.

SURVOL

Monique Vézina rencontre les aînés et les femmes

BROMONT — La responsable nationale du comité des aînés, Monique Vézina, passera toute la journée du jeudi 19 octobre dans le comté de Brome-Missisquoi. À partir de neuf heures, Mme Vézina fera le tour des maisons d'accueil avant de tenir un point de presse en fin d'après-midi. En soirée, elle rencontrera les femmes de Brome-Missisquoi et de Shefford à l'Auberge Bromont à compter de 19 heures pour partager ses réflexions sur l'avenir du Québec. Monique Vézina est une ex-ministre d'État à l'emploi et à l'immigration dans le cabinet Mulroney qui fait aujourd'hui campagne en faveur du Oui.

LUNETTERIE F. FARHAT

L'UNIQUE 3 POUR 1

1 Achetez une paire au prix régulier (monture et lentilles)
2 Obtenez la 2e paire sans frais additionnels
+3 Une paire de verres de contact sans frais additionnels (clairs, soupies, simple vision, sphériques)

* Examen de la vue par un optométriste
* L'offre est applicable à une deuxième personne

À l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentilles) 40%* DE RABAIS
* Non applicable sur promotion 3 POUR 1

VERRES DE CONTACT

SIMPLE VISION SPHÉRIQUES ET CLAIRS
port quotidien 69$
port prolongé 89$
jetables 6 paires 59$

Valide jusqu'au 31 octobre 95

Lise Duchesne o.o.d.
846 Principale Granby 378-8877
297 Sherbrooke Magog (819) 868-0770

Salon Foyer & Flamme R.F. inc.

ENTREPRISES (A.J.R.) LACROIX, divisions Salon Foyer & Flammes R.P. inc., Pompes domestiques Lacroix et Metcal, OUVRE UNE SUCCURSALE À KNOWLTON.

Publi-reportage

À l'approche de la saison froide, la chaleur et le confort de nos foyers deviennent des éléments essentiels à notre bien-être. Qui n'a jamais rêvé de se blottir tout près d'un feu de foyer ou d'allumer un poêle à bois par une froide journée d'hiver? Si vous prévoyez réalise ce rêve, Entreprises (A.J.R.) Lacroix a absolument tout ce dont vous avez besoin pour bien vous équiper. Ce commerce, qui a pignon sur rue à Deauville depuis déjà plus de 20 ans, vient tout juste d'ouvrir ses portes à Knowlton. Il est la propriété d'Alain, Robin, José et Jean Lacroix et comprend trois divisions : celles des pompes domestiques (Pompes domestiques Lacroix), des ponceaux d'acier et de plastique (Metcal) et des poêles et foyers (Salon Foyer & Flammes R.P.inc.).

Les vrais pro«feu»ssionnels

Reconnu pour son personnel, Entreprises (A.J.R.) Lacroix offre une très vaste gamme de produits. Que vous recherchiez un foyer ou un poêle à bois, au gaz ou aux granules, des experts sauront bien vous conseiller tout en respectant votre budget. «De plus, toujours à l'affût des nouvelles techniques, nos

équipes de techniciens d'expérience font l'installation et le service après-vente de tous nos appareils. On peut entièrement leur faire confiance!», indique M. José Lacroix, propriétaire. De marques Pacifique, Regency, Whitfield, Heartstone, Jotul, Napoléon, Richelieu, Vermont Casting, vous trouverez des modèles de poêles aux coloris et aux prix très diversifiés. Du côté des foyers, ce sont les marques RSF, Foyer Sécurité, Napoléon, Regency et Valcourt qui prennent la vedette. «Du foyer de type conventionnel au foyer avec système de récupération, qui permet à un simple foyer de se transformer en système de chauffage central, nous en avons absolument pour tous les goûts», poursuit-il. De plus, vous y trouverez les cheminées préfabriquées de marque «Cheminée Sécurité» et un éventail complet d'accessoires pour le foyer, tels portes de foyers sur mesures, manteaux de foyer, etc.

Les vrais pr«eau»fessionnels

Entreprises (A.J.R) Lacroix se spécialise aussi dans un autre domaine, celui des pompes à eau. On y vend entre autres des pompes pour puits artésiens et des pompes à égout de marques Gould et Monarch, soit deux des marques les plus renommées mondialement. «En fait, nous avons en inventaire tout ce qui se rapporte aux pompes. En venant nous visiter, le client peut acquérir tout ce qu'il désire puisque toutes nos pompes sont exposées en magasin», indique M. Lacroix.

L'équipe de techniciens permanents et qualifiés fait l'installation, le service de réparation et d'entretien des pompes en milieux agricole, urbain et sur les terrains de camping. Ce service, offert 24 heures par jour/7 jours par semaine, permet également, lors de l'inspection, de conseiller la clientèle et de la prévenir avant que'un problème ne surgisse. De plus, le personnel fait le traitement d'eau et installe des systèmes d'arrosage de pelouse automatique avec système d'irrigation complet.

Ponceaux d'acier et de plastique

Entreprises (A.J.R.) Lacroix a fait l'acquisition en 1992 de Metcal, un commerce spécialisé essentiellement dans la vente de ponceaux d'acier et de plastique. Ce sont donc les municipalités et les contracteurs qui en sont les principaux clients.

Au fil des ans, les frères Lacroix ont su diversifier leurs activités et faire un succès de leur entreprise. Aussi bien à Deauville qu'à Knowlton, ils vous attendent en compagnie de leurs équipes de conseillers et de techniciens d'expérience pour mettre un peu de chaleur dans votre hiver.

10229, boul. Bourque Deauville(819) 843-3858

591, ch. Knowlton Knowlton(514) 242-2414

COMMENTAIRES

Valère Audy

Seule, la nuit, à Bedford

Une policière de Bedford a récemment quitté son emploi. Cela pour des «raisons personnelles», parait-il. Mais on sent bien, à lire la nouvelle publiée à cet effet, que c'est l'insécurité qui l'a poussée à ce geste.

Elle était souvent seule, le soir et la nuit, pour patrouiller. Pas facile, alors, de faire des vérifications et des arrestations. D'autant plus que les renforts, en cas de besoin, doivent venir de la SQ, détachement de Cowansville, et que la police de Bedford ne dispose pas de ce qu'il y a de plus pratique et efficace comme système de communication.

Ce que cette policière de Bedford a vécu et ressenti depuis deux ans n'est pas exceptionnel. La plupart de ceux et celles qui travaillent dans de petites villes sont souvent seuls pour patrouiller et intervenir là où il le faut. Il arrive d'ailleurs que ce soit aussi le cas dans les villes plus populeuses disposant de corps policiers mieux organisés.

Les ressources financières des municipalités et petites villes ne permettent pas de faire beaucoup mieux. Cela non seulement en personnel, mais aussi en équipements d'intervention et de communication.

Enfin, les jeunes policiers ne sont probablement pas préparés à oeuvrer dans de telles conditions. Ils sortent de l'Institut de police avec les connaissances requises pour travailler dans un corps policier bien structuré disposant de ce qu'il faut pour opérer avec sécurité et efficacité.

Les petits corps policiers s'avèrent donc contre-indiqués pour ceux et celles qui sont craintifs. De là à dire que la policière de Bedford n'était pas à sa place, il n'y a qu'un pas... du reste bien vite franchi.

— — —

Il est vrai qu'il peut être dangereux pour un policier qui est seul, de soir ou de nuit, de procéder à des interventions et des arrestations. Surtout si les moyens de communication laissent à désirer et si le renfort est à distance.

Mais Bedford n'est pas Granby et encore moins Montréal. Autrement dit, les interventions y sont moins nombreuses et fréquentes. Elles sont aussi moins dangereuses puisque ce n'est pas à Bedford que se terrent les grands criminels.

Comment alors exiger de Bedford de s'organiser comme s'il s'agissait d'une ville plus importante qu'elle l'est et d'accroître à cette fin les taxes des contribuables qui ont déjà bien d'autres problèmes (eau potable, chômage, etc.) que celui-là à résoudre?

— — —

La véritable solution à ce problème viendra de la réorganisation des forces policières. Soit que les municipalités et petites villes soient toutes desservies par la SQ ou qu'il y ait formation de corps policiers régionaux (à l'échelle des MRC), la SQ ne s'occupant alors que des crimes majeurs.

La desserte par la SQ ou le regroupement des municipalités et villes par l'intermédiaire de la MRC permettra de disposer de services mieux structurés et équipés et, ainsi, d'opérer partout avec sécurité et efficacité. Mais il faudra, pour en arriver là, que la population en ressente la nécessité et qu'elle en exprime clairement le voeu.

Cela viendra bien un jour. Pour une question de gros sous et d'efficacité. Comme en d'autres domaines d'ailleurs.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil *président et éditeur*
Dany Doucet *directeur de l'information*
Valère Audy *éditorialiste*
Yvon Gauvin *directeur, finances et administration*
Sylvain Denault *directeur de la publicité*
Jean-Nil Laplante *directeur du tirage*

Les cégépiens rentrent en classe satisfaits

Nicole Paquette
GRANBY

Les étudiants du cégep de Granby ont mis fin à leur grève, hier matin. Ils ont accepté par une forte majorité l'entente intervenue avec l'administration au sujet de l'examen-synthèse éliminatoire.

Les deux parties ont convenu de suspendre cet examen controversé et de former un comité qui reverra toute la politique d'évaluation des apprentissages.

Ce comité, formé de deux étudiants, deux enseignants, d'un professionnel et de la directrice des études, Marie-Johanne Lacroix, devra arriver à un consensus sur une nouvelle politique d'évaluation d'ici février 1996.

«Si on n'arrive pas à une entente, on maintient la suspension de l'examen-synthèse obligatoire, explique Mme Lacroix. On veut éviter de partir sur la base d'un vote divisé.»

Le cégep s'enligne d'ailleurs davantage sur une épreuve-synthèse éliminatoire imposée non pas à la fin de chaque cours, mais à la fin du programme d'étude, tel que le ministère l'exigera en 1997-98.

«On va revenir au vrai sens de l'épreuve-synthèse qui est de mesurer les habiletés apprises durant les études, voir ce que l'étudiant est capable de faire avec ces habiletés-là», explique Mme Lacroix.

Il pourrait s'agir de soins à dispenser pour le programme de techniques infirmières ou d'un bilan financier à analyser en techniques administratives, cite-t-elle en guise d'exemple.

Étudiants satisfaits

Du côté de l'association étudiante, on se montre fort satisfait de cette entente négociée durant les trois jours de grève tenus au début d'octobre.

Les étudiants du cégep de Granby ont repris leurs cours, hier. Une entente de principe est intervenue avec la direction du cégep au sujet du controversé examen-synthèse éliminatoire.
photo Michel St-Jean

Le secrétaire-général de l'association, Éric Roy, est confiant de voir le comité en arriver à un consensus, d'ici février.

«L'important, pour nous, c'est que la direction ait compris qu'elle allait trop vite dans ce dossier. Ils ne voulaient pas mal faire, ils veulent que Granby soit un bon cégep, sauf qu'ils allaient trop vite.»

Un fait que Marie-Johanne Lacroix admet sans mal. «Et pas seulement moi, la direction générale aussi le reconnaît.»

La formation du nouveau comité aura le mérite de reprendre la discussion en incluant tous les partenaires, y compris le corps enseignant et les étudiants, dit-elle.

LES MUNICIPALES

Élections partielles dans le Canton de Shefford et à Rainville

Outre les municipalités où tous les postes sont ouverts aux élections de cette année, il y en a quelques autres où seulement trois sièges de conseillers sont disponibles. C'est le cas du Canton de Shefford notamment où chacun des trois postes est convoité par deux candidats. Au siège numéro 1, le conseiller sortant, Léopold Leclerc devra affronter Yves Gosselin tandis qu'au numéro 2 Georges-Émile Fortin, conseiller sortant, fera face à Rachel Lussier; enfin au siège numéro trois, le conseiller sortant Sylvain Arès est opposé à Roger Pinel. Dans la municipalité de Rainville, les élections ne seront pas nécessaires puisque les trois postes de conseillers ont été comblés à la fin des mises en candidature, aucun opposant ne s'étant présenté contre Jeannine Barsalou, Maurice Archambault et Roger Noiseux. M. Archambault avait été élu une première fois il y a un an pour compléter le mandat d'un conseiller démissionnaire. Les deux autres sont des nouveaux venus sur la scène municipale.

Assemblée annuelle à Saint-Césaire

SAINT-CÉSAIRE — La Société d'histoire des Quatre Lieux tiendra son assemblée annuelle le mercredi 25 octobre, à l'hôtel de ville de Saint-Césaire. Les inscriptions débuteront à 19h30 et l'assemblée commencera à 20h.

60 ans de présence à Rougemont

ROUGEMONT — Les pères et les frères Oblats de Rougemont se préparent à fêter leurs 60 ans de présence dans cette municipalité. L'événement sera souligné lors de la messe du dimanche 22 octobre à l'église de l'endroit. Il s'agit d'une date significative, ce dimanche étant celui des missions.

La construction à Saint-Alphonse

SAINT-ALPHONSE — La municipalité de Saint-Alphonse a émis 8 permis de construction, rénovation, agrandissement et d'installations diverses pour une valeur totale de 166 500 $ au cours du mois d'octobre 1995. Les deux plus importants permis accordés l'ont été pour un commerce et une résidence.

Le Comité d'éducation chrétienne

BEDFORD — Le Comité d'éducation chrétienne de la CS des Rivières tiendra une rencontre de 19h30 à 21h, le jeudi 19 octobre, à l'école Mgr Desranleau, à Bedford. L'animateur Jean-Marc Robillard y abordera trois thèmes: les jeunes ont-ils encore besoin d'entendre parler de Dieu? que peuvent faire les trois milieux (école, famille et paroisse) où vivent les jeunes? peut-on collaborer afin d'aider les jeunes à grandir dans leur foi? L'entrée sera libre.

Directeur à l'OMH

ANGE-GARDIEN — Le conseiller municipal Gilles Fournier, de la paroisse, siégera désormais à la place de M. André Goss comme directeur à l'Office municipal d'habitation de l'Ange-Gardien.

A l'expo des Fermières

SAINT-PAUL — Les quelque 300 personnes qui se sont déplacées pour voir l'exposition soulignant le 70e anniversaire du Cercle des fermières ont pu constater que la diversité des petits métiers a bien été préservée à Saint-Paul. Les hommes y avaient aussi été invités. Robert Rainville, avec les voitures faites pour ses petits enfants, et Jean-Marc Bouchard ont relevé le défi de présenter l'artisanat... au masculin.

Dîner paroissial à Stanbridge

NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE — Un dîner paroissial (cochon et dinde braisés) aura lieu au Centre communautaire de Notre-Dame-de-Stanbridge, de 11h à 13h30, le dimanche 22 octobre. Les étudiants seront admis à demi-prix et les enfants de moins de 5 ans le seront gratuitement. Ce dîner est organisé au bénéfice de la paroisse de Notre-Dame-de-Stanbridge.

Cérémonie au parc LaBrèque

ACTON VALE — Il y aura cérémonie de dévoilement d'une plaque commémorative à 10h30, le dimanche 22 octobre, au parc LaBrèque, à Acton Vale. Le conseil municipal a accordé un budget de 500 $ pour l'organisation de l'événement.

Les élections à P.G. Ostiguy

SAINTCESAIRE — Les élèves de l'école secondaire P.G. Ostiguy, de Saint-Césaire, ont récemment pu s'initier au processus démocratique. Deux équipes s'affrontaient pour occuper les postes de direction du conseil étudiant. Discours devant tous les élèves de l'école, fabrication et affichage de pancartes et cabale ont marqué la vie de l'école durant cette campagne électorale. L'équipe formée de Guy Brodeur junior à la présidence, d'Olivier Ménard à la vice-présidence et de Mélanie Jetté au secrétariat est sortie gagnante.

Les rôles d'évaluation d'Acton Vale

ACTON VALE — L'administration municipale d'Acton Vale a déjà une bonne idée de ce qu'elle aura comme évaluation imposable pour établir ses taux de taxes pour l'année 1996. Le sommaire des rôles dont elle a récemment pris connaissance établit la valeur totale de l'évaluation foncière à 150,3 millions $ alors que la valeur locative atteint 5,6 millions $.

AVIS DE CORRECTION

Veuillez prendre note que deux erreurs se sont glissées dans notre circulaire en vigueur du 14 au 20 octobre 1995.

PAGE 11 : Bus scolaire de Fisher Price. L'illustration est inexacte.

PAGE 18 : Bulbes d'automne. L'illustration est inexacte.

Nous nous excusons de ce contretemps.

Kmart

L134217

TOC! TOC! TOC! BEAUTÉ

TECHNIQUES DE MAQUILLAGE

SESSION D'AUTOMNE

Danielle Juaire

- Analyse de peau (gratuite)
- Nettoyage de peau
- Drainage lymphatique
- Maquillage : conseils et cours
- Manucure et pédicure
- Épilation
- Teinture de cils

Information :

Coiffure LE DUO / Esthétique LA DIFFÉRENCE

375-1427 *Demandez Danielle*

L134185

50 FORD ESCORT À LIQUIDER

du modèle 3 portes à la familiale

jusqu'à

2,300 $

D'ÉQUIPEMENT GRATUIT

- Lecteur de disque laser
- Jantes en aluminium
- Pneus sport
- Béquet arrière
- Servofreins, servodirection

EN PLUS **Rabais de fin d'année de 1 000 $**

JUSQU'À 3 300 $ D'ÉCONOMIE

FORMULE FORD

1144 Principale, Granby

L134352

À NE PAS répéter

Comment, pensez-vous, a-t-on accueilli la nouvelle de l'effondrement du toit du Dunkin Donuts à la police de Waterloo? Comme ceci, parait-il: «Aie, cheuf, une catastrophe!»

●

Serge Landry, de Physiskin, aimerait bien avoir 10 avant-midi par semaine au lieu de 5, ses rendez-vous s'empilent tôt le matin et se bousculent tout au long de la journée. Loin d'être découragé, **Serge** semble plutôt très heureux dans ce qu'il vit. La preuve que l'avenir appartient à ceux qui se lèvent tôt et qui terminent tard...

●

Jean-Guy Roy, de Formation Professionnelle 2000, est à préparer un coup de maître. C'est pour cette raison qu'il voyage en Europe ces temps-ci. C'est un homme tellement avant-gardiste qu'il risque de se rendre à l'an 2000 avant tout le monde...

●

Diane Godin promet une récompense à celui ou celle qui retrouvera le voleur de ses bobettes. Plus moyen de laisser ses sous-vêtements sur sa corde à linge...

●

Marcel Maheu, président du Club Kiwanis, a été fêté par ses directeurs anglophones (**Richard Carleton, John Douesnard, Williams Turnbull et Philippe Vial**, prénommé le français). Ils lui ont tous chanté bonne fête en français au grand plaisir de **Marcel.** Bonne fête Marcel...

●

Quand **Claude Daigneault** est invité par un club social, il est toujours assis à la table d'honneur à la droite du président. Ses amis trouvent d'ailleurs qu'il a les allures d'un grand maître.

●

L'Association des déjeuners de l'amitié tiendra son prochain déjeuner-conférence le mercredi 18 octobre, à 8h, chez Pacini. **Monique Beauchemin-Beaudry** rappelle aux membres qu'il sera question de «la sagesse des rêves» avec **Ginette Bernier** comme conférencière.

●

Voici la liste des blessés pour le hockey-balle du lundi soir (de la semaine dernière): **Eric Champagne** (cheville), **Benoit Gaudreau** (genou), **Eric Therrien** (genou), **Philippe Gaudreau** (rhume), **Daniel Martel** (???)

●

Guy Vincent semble avoir reçu un leçon de morale par son adolescent qui n'aime vraiment pas celles de son père. **Guy** a donc décidé de ne plus lui faire la morale mais de lui prodiguer des leçons de vie. Mais puisque les «ados» en connaissent beaucoup plus que les adultes sur ce sujet, **Guy** n'aura donc plus d'autres choix que celui d'écouter...

●

Pour la deuxième fois depuis l'existence du Club des Lundi, ce sera une femme qui organisera la rencontre de Noël, le 11 décembre prochain. **Louise Gingras** qui succède à **Michèle Girard** nous promet toute une soirée. Peut-être que la tradition veut maintenant que ce soit les femmes qui organisent le «party» des fêtes...

●

Lorraine Gauthier Trépanier a acheté 15 cordes de bois afin d'économiser de l'électricité, mais elle ne veut pas trop chauffer au bois afin d'économiser sa réserve de bois...

●

Vous avez des faveurs à demander à **François Tétreaul,t** c'est le temps. Il dit oui à tout le monde. Même que l'on croit que **France Bouthillette** exagère peut-être un peu... sur le oui.

●

Dans l'une de nos chroniques, il aurait fallu mentionner le nom de **Guy Lalonde** au lieu de **Guy Lapointe** au poste de vice-président du club Kiwanis. Maintenant que la rectification est faite, disons que M. Lapointe sera probablement le président pour l'année prochaine. Bonne saison!

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Paul-André Deslandes** et **Solange Charest**, de Granby.

Bon anniversaire de mariage à **Alyne et Yves Brien**.

Un Canadian Tire tout neuf

Le tout nouveau Canadian Tire de Granby a été inauguré hier en présence de la majorité de ses 140 employés. Situé en face des Galeries de Granby, rue Simonds nord, il occupe à lui seul un très vaste édifice de 52 108 pieds carrés et représente un investissement de 17 millions.

photo Alain Dion

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'Âge d'Or Granby: Quilles à 13h30, danse en ligne, vie active et galet à 19h. Inf.: 378-8100.

Réunion du groupe **Renaissance Alanon**, tous les mardis à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph. Inf.: 777-1221.

Vestiaire Notre-Dame, tous les mardis de 13h15 à 20h, et tous les mercredis de 13h15 à 16h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Club d'Âge d'Or Princesse: Billard et galet à 12h30, sac de sable à 13h, vie active à 13h30 et pratique de danse à 19h.

Club d'Âge d'Or Cowansville: Conditionnement physique (Kino Québec), tous les mardis de 15h30 à 16h15, au 154 Principale.

Vente de vêtements usagés au profit de **La Samaritaine**, tous les mardis, mercredis et vendredis de 13h à 17h, et le jeudi de 13h à 20h, Vie et réveil, au 13 rue Centre, Granby. Inf.: 372-4466.

Parties de cartes organisées par les **Loisirs St-Jacques**, tous les mardis à 13h30, au 355 St-Jacques, Granby.

Cours de danse en ligne organisé par le **Club d'Âge d'Or Bromont**, tous les mardis de 19h à 21h, au Centre communautaire.

Vente de vêtements usagés de la Fouineriérèse de Cowansville.

Souper conférence de l'**Association des Femmes de Granby**, mercredi le 18 octobre, à l'Hôtel le Granbyen à 18 h 30. Conférencière: Mme Gabrielle Lavallée, rescapée de la secte de Moises.

La Coalition du groupe des femmes Granby-Cowansville invite les femmes à une rencontre de réflexions et d'échanges d'opinions sur l'avenir du Québec. Jeudi le 19 octobre dès 19 h à la salle Les Prés verts de l'Auberge Bromont, 95 Montmorency. Invitée: Mme Monique Vézina.

Vous désirez vous joindre à un groupe dynamique dans votre paroisse? L'**AFEAS** travaille à l'amélioration de la condition féminine et de la société en général. Des rencontres ont lieu à chaque mois. Inf.: Georgette Boivin au 539-3209 et Louise Brodeur Comeau au 378-2645.

Dîner-causerie offert aux différents intervenants du secteur **agro-alimentaire de la région de Granby**, vendredi le 20 octobre de 11 h 45 à 13 h 45, au Motel le Granbyen à Granby.

RESTAURANTS
CASA GRECQUE
(DEPUIS 1980)
APPORTEZ VOTRE VIN
• Salles de réception •
844 Principale, Granby 777-7250

Du lundi au vendredi
SPÉCIAL 2 pour 1

SPÉCIAUX DU MIDI
du lundi au vendredi
de 11 h à 15 h
Incluant : soupe et café
à partir de 4.95$
NOUVEAUX PLATS
Omelette à votre choix
Steak de jambon
Croque-monsieur
Club sandwich classique
Assiette de boeuf haché grillé

Samedi et dimanche
de 8 h à 14 h
SUPER DÉJEUNER TROPICAL
Aussi déjeuners à la carte à partir de 2.25

Du dimanche au jeudi
GRATUIT POUR LES ENFANTS
(sauf les jours fériés et les fêtes)
Chaque jeune de moins de 12 ans accompagné d'un adulte mange gratuitement au menu pour enfants.
L134027

RÉFÉRENDUM
1 9 9 5

DU 18 AU 25 OCTOBRE 1995, C'EST LA RÉVISION SPÉCIALE!

Où que vous habitiez, vous comptez

Vous désirez apporter une modification à la liste électorale après la période de révision normale? Vous avez un dernier sursis: du 18 au 25 octobre, vous pouvez encore vous inscrire sur la liste électorale, corriger une erreur dans votre inscription ou faire rayer votre nom en vous présentant en personne entre 10 h et 21 h au bureau du directeur du scrutin de votre circonscription.

Toute nouvelle inscription sur la liste électorale effectuée lors de la révision spéciale permet de voter uniquement le jour du scrutin.

Du 18 au 25 octobre, c'est votre dernière chance de vous inscrire sur la liste électorale afin de voter le 30 octobre 1995.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le personnel du Directeur général des élections du Québec entre 9 h et 22 h, sept jours par semaine, en composant:

1 800 461-0422 (de l'extérieur de la région de Québec, sans frais)
(418) 528-0422 (de la région de Québec)

ATS Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais: 1 800 537-0644

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, C.R.

N-4991

Parce qu'un vote, ça compte

TOYOTA DONNE UN GRAND COUP AUX CONCURRENTS

AVALON XL 1995

SUPERBEMENT ÉQUIPÉE
À PARTIR DE SEULEMENT

31 058 $*

UN VÉRITABLE COUP DE MAÎTRE

- Espace pour six passagers
- Coussin d'air côtés conducteur et passager
- Climatiseur
- Glaces, verrous de portières et siège du conducteur assistés
- Rétroviseurs à télécommande assistée
- Radiocassette AM-FM à six haut-parleurs avec système antivol
- Moteur en alliage d'aluminium V6 de 192 ch.
- Régulateur de vitesse, horloge numérique
- Transmission automatique «intelligente» contrôlée électroniquement
- Support de moteur à liquide et faux chassis avant et arrière éliminant pratiquement toute vibration
- Et beaucoup plus encore!

ET MAINTENANT, LE COUP DE GRÂCE

499 $/48 mois**

TAXES, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

Photo pour fin d'illustration seulement. Offre en vigueur jusqu'au 31 octobre 1995. *PDSF pour le modèle Avalon XL GB10ES-AA. Taxes, transport et préparation exclus **Programme de location de 48 mois/96 000 km sur le modèle GB10ES-AA. 15¢ le kilomètre excédentaire. Bail avec option d'achat. Comptant de 6000$ ou échange équivalent (taxes en sus). Premier versement de 499$ et dépôt de sécurité de 500$, pour un total de 999$, requis au moment de l'achat. Valeur résiduelle garantie de 13 488,24$. Sujet à l'approbation de Toyota Crédit Canada Inc. Voyez votre concessionnaire Toyota pour tous les détails.

Votre concessionnaire

TOYOTA

TU M'ÉPATERAS TOUJOURS !

VOTRE CONCESSIONNAIRE

BOUCHERVILLE
Toyota Duval
655-2350

BROSSARD
Brossard Toyota
445-0577

CANDIAC
Candiac Toyota
659-6511

CHAMBLY
Chambly Toyota
658-4334

CHÂTEAUGUAY
Châteauguay Toyota
692-1200

COWANSVILLE
Cowansville Toyota
263-8888

DRUMMONDVILLE
Toyota Drummondville
477-1777

GRANBY
Estrie Toyota
378-8404

ÎLE PERRÔT
Île Perrôt Toyota Ltée
453-2510

JOLIETTE
Joliette Toyota
759-3449

LACHINE
Spinelli Lexus Toyota
634-7171

LACHUTE
Lachute Toyota
562-6662

LAVAL
Chomedey Toyota
687-2634

LAVAL
Vimont Lexus Toyota
668-2710

LONGUEUIL
Longueuil Toyota
674-7474

MAGOG
Toyota Magog
843-9883

MONT-LAURIER
Claude Auto
623-3511

MONTRÉAL
Alix Toyota
376-9191

MONTRÉAL
Chassé Toyota
527-3411

MONTRÉAL
Houle Toyota
351-5010

MONTRÉAL
Lexus Toyota Gabriel
748-7777

MONTRÉAL
Toyota Centre-Ville
935-6354

MONTRÉAL
Toyota Pie IX
329-0909

POINTE-CLAIRE
Fairview Toyota
694-1510

REPENTIGNY
Repentigny Toyota
581-3540

RICHMOND
Toyota Richmond
826-5923

ST-EUSTACHE
Toyota St-Eustache
473-1872

ST-HYACINTHE
Angers Toyota
774-9191

ST-JEAN
Déry Toyota
359-9000

ST-JÉRÔME
Toyota St-Jérôme
438-1255

ST-LÉONARD
St-Léonard Toyota
252-1373

STE-AGATHE
Toyota À Ste-Agathe
326-1044

STE-THÉRÈSE
Blainville Toyota
435-3685

SHAWINIGAN
Mauricie Toyota
539-8393

SHERBROOKE
Relais Toyota
563-6622

SOREL
Automobile Pierre Lefebvre
742-4596

TERREBONNE
Automobiles L.G. Léveillé
471-4117

TROIS-RIVIÈRES
Trois-Rivières Toyota
374-5323

VALLEYFIELD
G. Couillard Automobiles
373-0850

VERDUN
Woodland Toyota
761-3444

VICTORIAVILLE
Toyota Victoriaville
758-8235

SOLUTION TOYOTA

GARANTIE 6 ANS KM ILLIMITÉ

La marche des hommes noirs

Dans une ambiance de fête mêlée de colère, des dizaines de milliers d'hommes noirs étaient déjà rassemblés hier en milieu de journée sur le Mall de Washington à l'appel du mouvement noir extrémiste «la Nation de l'Islam» et de son chef controversé Louis Farrakhan. A l'occasion de cette «marche d'un million d'hommes» dans la capitale fédérale et de cette «journée sainte d'expiation et de réconciliation» dans tout le pays, la communauté noire américaine entendait exprimer haut et fort son besoin de dignité, dénoncer le sort qui lui est réservé et afficher son unité. Si elle a atteint son objectif, cette «marche» sera considérée comme l'une des plus grosses manifestations jamais organisées à Washington et le plus important rassemblement de noirs dans la capitale depuis la fameuse «marche» de 1963 au cours de laquelle Martin Luther King avait «rêvé» d'une Amérique où les noirs et les blancs seraient égaux. Cela voudra dire aussi que plus d'un homme noir adulte américain sur dix y aura participé. Dès le milieu de matinée, l'un des co-organisateurs, Ben Chavis, n'hésitait pas à évaluer la foule à plus d'un million de personnes. Sur fond de musique pop et de tambours africains, des manifestants qui ne se connaissaient pas se serraient dans les bras les uns les autres. Mais, derrière cette ambiance de festivités, la colère transparaissait aussi.

GLOBE

CAFÉS d'ORIGINE

- Les meilleurs cafés du monde
- Menus santé à partir de 3,25 $

18, rue St-Antoine Sud, Granby
776-6362
(Près du Cégep ou de la Caisse populaire de Granby)

L134210

Vous l'avez demandé? Le voici!

COURS DE FLEURS SÉCHÉES

Tout ce qui concerne les fleurs séchées :

- Comment les cueillir
- Comment les sécher (3 méthodes)
- Les produits utilisés pour les rendre plus durables
- Le montage des fleurs séchées
- Le pot-pourri de fleurs séchées

JEUDI 26 OCTOBRE à 19 h
dans l'atelier chez Rita Fleuriste
Prix du cours : 25 $
Inscription obligatoire.
Places très limitées
372-2881

la maison du cadeau
Rita fleuriste
355, boul. Leclerc Ouest,
Granby 372-2881

Sur place, vous pourrez vous procurer le matériel nécessaire pour immortaliser vos fleurs de jardin.
Silica gel, «Dri-Seal» : pour empêcher vos fleurs de continuer à sécher et les aider à conserver leurs couleurs naturelles.
Broche, ruban floral, oasis, etc.

L133239

la RUÉE vers les ÉCONOMIES

2000$ de prix à gagner

JARDIN DU MONT
794 Principale, Granby
252 Denison est, Granby

VM
794 Principale, Granby
252 Denison est, Granby

CHÈF 1450 MA

TIRAGES: BONS DE 100$
6, 13, 20, 27 OCTOBRE
3, 10, 17, 24 NOVEMBRE
1 ET 8 DÉCEMBRE

GRAND TIRAGE: BON DE 1000$
15 DÉCEMBRE
SUR LES ONDES DE CHEF 1450

DÉPOSEZ VOS COUPONS À L'UN DES DEUX JARDINS DU MONT ou VIANDES DU MONT
VOUS POUVEZ PARTICIPER AUTANT DE FOIS QUE VOUS LE DÉSIREZ
AUCUN FAC-SIMILÉ N'EST ACCEPTÉ

NOM:
ADRESSE:
VILLE:
TÉLÉPHONE:
RÈGLEMENTS DISPONIBLES AUX JARDINS DU MONT ET À CHEF 1450

L132823

TOYOTA

1995 LIQUIDATION

25 véhicules NEUFS 95
+ 10 démonstrateurs

ON DOIT VENDRE

RABAIS DE 1 000$ à 5 000$

PEA PROTECTION EXTRA ATTENTIVE Garantie prolongée

COWANSVILLE TOYOTA LE NUMÉRO 1

397, rue Rivière, Cowansville 263-8888

L134363

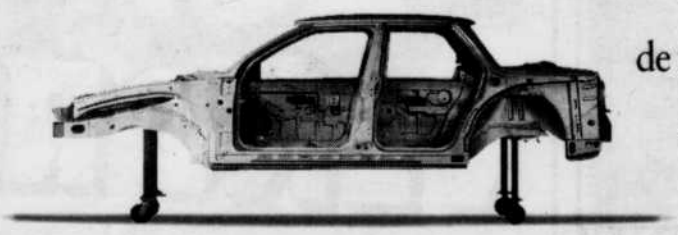
Notre nouvelle Saturn 1996 a été conçue dans une ville appelée Spring Hill, au Tennessee. C'est également là qu'elle a été construite. Exactement comme toutes les autres Saturn construites au cours des quelque cinq dernières années. Bien sûr, nous sommes fiers de notre version 1996. Nous y avons apporté des améliorations par rapport à l'an dernier, et à l'année précédente, et à l'autre avant. Des choses comme un meilleur dégagement et un intérieur plus silencieux. Et aujourd'hui nous

servirait suffisamment de ce genre de chose chez les autres manufacturiers automobiles. Alors, nous allons parler de notre nouvelle voiture en ne parlant pas vraiment d'elle. Nous allons parler de ce qui est vraiment important à propos de la Saturn 1996. L'honnêteté. Le respect mutuel. Le travail d'équipe. La fierté. La qualité. Et, curieusement, ce sont ces choses qui ont toujours été importantes. Alors, de notre part au moins, vous n'entendrez pas une avalanche de

Lisez ceci et vous aurez une bonne idée de notre nouvelle Saturn 1996...

la dévoilons ou, comme on dit dans l'industrie automobile, nous la lançons. Mais nous n'allons pas essayer de vous épater avec de grandes photos lustrées et des annonces spectaculaires qui vous la décriront en détail.

De pare-chocs à pare-chocs, aller-retour. La nouvelle Saturn n'a rien à voir avec ça. Et, de toute façon, nous avons pensé qu'on vous



boniments à propos de sacs gonflables, de poutrelles d'impact, de support à tasse ou de «tenue de route incroyable». Plutôt, vous entendrez parler de Saturn, la compagnie. Alors, vous comprendrez vraiment de quoi est faite notre Saturn 1996 et ce qui la supporte.

SATURN.

Pour faire tout autrement

La personne la plus âgée au monde

ARLES
Associated Press

L'actuelle doyenne du monde, l'Arlésienne Jeanne Calment, battra mardi le record de longévité humaine en franchissant le cap des 120 ans et 238 jours.

Le précédent record, 120 ans et 237 jours, était détenu par un Japonais, Chigechiyo Izumi, décédé le 21 février 1986. Mme Calment se verra attribuer un diplôme décerné par le Livre Guinness des Records, en présence d'une trentaine de journalistes du monde entier. Une cérémonie en son honneur aura lieu mercredi à la maison de retraite du Lac à Arles (Bouches-du-Rhône) où elle réside depuis 1985.

Jeanne Calment prépare son record comme s'il s'agissait du plus beau jour de sa vie: «demain matin (mardi), j'irai chez le coiffeur pour faire une mise en plis», a-t-elle déclaré dans sa chambre de la maison de retraite.

«La directrice de l'établissement m'a acheté une robe neuve et on m'a offert un fauteuil roulant tout neuf. Je suis très contente de rencontrer pour la deuxième fois de l'année la presse grâce à ce record», ajoute-elle malicieusement.

Selon son médecin, le Dr Victor Lebre, Jeanne Calment «est en parfaite santé. Elle va même mieux que cet été où elle avait beaucoup souffert de la chaleur. Sa mémoire est toujours excellente mais elle commence désormais à évoquer sa mort. Elle m'a fait des confidences très précises à ce sujet ces derniers jours», a déclaré le médecin à l'Associated Press.

Née à Arles le 21 février 1875, Jeanne Calment, avait 20 ans lors de l'invention du cinéma, 39 ans au début de la Première Guerre mondiale, en 1914. Elle a connu trois républiques, 27 présidents et Vincent Van Gogh, qui fréquentait le magasin familial.

Elle a dû faire quelques concessions à cause de son grand âge et a renoncé récemment à sa cigarette quotidienne et à son carré de chocolat, qui provoquaient chez elle de l'hypertension artérielle. Elle s'accorde néanmoins de temps à autre un petit verre de porto...

L'âge de Jeanne Calment a été établi incontestablement à partir de documents civils et religieux, contrairement aux multiples records de longévité annoncés un peu partout dans le monde.

Avec ÉLISE BEAUCHEMIN vous êtes entre bonnes mains!

Massothérapeute
Membre de la Fédération québécoise des masseurs et massothérapeutes

FORFAIT DÉTENTE :
Enveloppement aux algues
Bain thérapeutique • Massage
375-2304 L133136

UOI DE NEUF ACURA?

Pour faire place aux ACURA INTEGRA 1996, les concessionnaires ACURA du Québec vous ont préparé un événement fin de saison Integra 1995 vraiment exceptionnel! En effet, toutes les Integra en stock vous sont offertes moyennant des versements mensuels super-avantageux, affichés sur chaque véhicule. Venez vite profiter de ces offres spéciales, car la saison des Integra 1995 tire à sa fin.

L'ÉVÉNEMENT FIN DE SAISON ACURA INTEGRA 1995

Le modèle offert diffère de l'illustration.

278$* par mois
42 mois,
Transport et préparation inclus
Acompte de 1 200$ seulement

UOI DE MIEUX QU'ACURA?

L'ACURA INTEGRA RS 1995 est équipée comme pas une: fougueux moteur 1,8 litre DACT de 142 ch - suspension indépendante à double fourchette - freins à disques assistés aux quatre roues - deux coussins pneumatiques (SRS) - chaîne AM/FM stéréo avec lecteur de cassette -lève-glaces, serrures et antenne électriques Acura. **Plusieurs autres modèles sont aussi offerts à un taux de financement avantageux.**

Elegance ACURA

1325 Principale, Granby 378-4969

ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIABLES

ACURA LES VOITURES CONSTRUITES DEMAIN DE MAÎTRE

* Ce tarif de location-bail est de 42 mois à 278$/mois (total des paiements: 11 676$), pour le modèle Integra RS 1995 (Modèle 434). Un acompte de 1 200 $ et un premier versement sont requis. Allocation de 84 000 km (frais de 0,06$ par km supplémentaire). Sujet à l'approbation du crédit. Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin des 42 mois, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Offre disponible seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc.

134310

375-8888
Un numéro qui peut rapporter **GROS!**
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

La Voix du Coeur
Pour trouver l'âme soeur...
Pour placer une annonce (gratuite)
776-1555
Pour écouter les descriptions
(Frais de 1.98 $ la minute)
1-976-9119

121972

ENFANT
Maternité MODE
Vêtements pour enfants 0 à 30 mois et 2 à 8
181 Principale Granby 372-3450
L133116

La ville a oublié le monde rural

Bernard Brodeur au congrès de la FAO

André Duchesne
GRANBY

Avec l'industrialisation des dernières décennies, les villes occidentales ont oublié ce que le monde rural représente dans la société, notamment au plan de l'alimentation. Dans cette perspective, il faut multiplier les efforts pour conscientiser les gens à cette réalité, tout en leur faisant porter un regard sur ce qui se passe dans les campagnes des pays en voie de développement.

C'est en substance le message lancé en fin de semaine par le député de Shefford à l'Assemblée nationale, Bernard Brodeur, conférencier invité au congrès de la FAO (Organisation des Nations unies pour l'agriculture et l'alimentation) qui se tenait à Québec.

L'événement marque le 50e anniversaire de fondation de la FAO qui a eu lieu à Québec en 1945 et regroupe plusieurs centaines de délégués en provenance de 125 pays. Hier, M. Brodeur prenait la parole après le ministre québécois de l'Agriculture, Marcel Landry.

Pour le député de Shefford, l'éveil au monde rural est d'autant plus important qu'à l'aube du troisième millénaire, les problèmes d'alimentation dans les pays en voie de développement sont toujours aussi graves.

«La société urbanisée a oublié le monde rural, dit-il. Regarde, on s'est parlé du référendum avant de toucher le sujet de cette conférence. Pourtant, il y a 192 millions d'enfants de moins de cinq ans qui souffrent de problèmes de malnutrition dans le monde. C'est autrement plus problématique qu'une histoire de constitution», lance-t-il.

Protéger l'environnement

Autre statistique troublante, sur les quelque 1,1 milliard d'habitants de la planète en difficulté alimentaire, on en dénombre 800 millions dans les campagnes. Des chiffres qui font dire à M. Brodeur que les pays occidentaux doivent ouvrir davantage leurs yeux aux problèmes des pays en voie de développement et leur fournir les moyens d'implanter une agriculture durable et fiable.

«Mais cela doit être fait en s'assurant du respect de l'environnement, ajoute-t-il. On ne doit pas répéter les erreurs commises ici, comme avec l'usage des pesticides et des fongicides.»

Une autre conséquence bien connue de l'exploitation agricole concerne la pollution des cours d'eau (par les nitrates entre autres) et l'érosion des sols. Encore là, les solutions de rechange développées ici doivent être appliquées sans délai pour éviter de refaire les mêmes erreurs dans ces pays aux conditions de développement extrêmement précaires.

Événement Clé bleue Mazda

1,9 % pendant 24 mois. **3,9 %** pendant 36 mois **4,9 %** pendant 48 mois

AUCUNE LIMITE DE FINANCEMENT*

C'est le temps ou jamais de vous procurer la 626 Cronos, la sportive MX-3 Precidia, l'économique Protegé S ou les invincibles camionnettes Série B.
L'Événement Clé bleue Mazda... des petits taux qui se prennent bien.

mazda
Je me sens bien

626 CRONOS
- Moteur 2 litres 16 soupapes DACT
- Moteur V6 en option
- Deux coussins gonflables
- Barres latérales de protection
- Radio AM-FM stéréo à lecteur de cassettes

MX-3 PRECIDIA
- Moteur 1,6 litre DACT 16 soupapes
- Moteur V6 en option
- Direction assistée à crémaillère
- Volant inclinable

PROTEGÉ S
- Direction assistée à crémaillère
- Dossier arrière rabattable 60-40
- Vitres teintées
- Montre numérique

CAMIONNETTES SÉRIE B
- Direction assistée à crémaillère
- Roues en alliage
- Freins ABS à l'arrière
- Radio AM-FM stéréo
- Coussin gonflable côté conducteur

*Crédit : Ces taux d'intérêt s'appliquent sur tous les modèles neufs 1995 : 626 Cronos, camionnettes Série B, Protegé S et MX-3 Precidia. Sur approbation du crédit. Exemple : 10 000 $ à 1,9 % par année égalent 425 $ par mois pour 24 mois et le coût de crédit est de 200 $ pour une obligation totale de 10 200 $. À 3,9 % par année, le versement mensuel est de 295 $ pour 36 mois et le coût de crédit est de 620 $ pour une obligation totale de 10 620 $. À 4,9 % par année, le versement mensuel est de 230 $ pour 48 mois et le coût de crédit est de 1 040 $ pour une obligation totale de 11 040 $. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre. Elle est valide exclusivement pour des achats au détail à partir du 7 septembre 1995 et pour une durée limitée. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires.

Gemme Auto Inc. - 1280 rue Principale, 378-6222

N-4987

AVEC LE PROGRAMME DE LOCATION CLÉ D'OR, NOS JEEP SONT DES AFFAIRES EN OR.

Jeep Cherokee Sport 1996, 4 portes, 4 X 4

498$* par mois
(transport inclus)
Terme de 30 mois
LOCATION CLÉ D'or
SANS COMPTANT INITIAL

Jeep Grand Cherokee Laredo 1996, 4 X 4

552$* par mois
(transport inclus)
Terme de 30 mois
LOCATION CLÉ D'or
SANS COMPTANT INITIAL

Jeep Cherokee Sport 1996, 4 portes, 4 X 4
Ensemble 26E + GAL

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Volant inclinable gainé de cuir
- Climatiseur
- Console au plancher
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Glaces teintées foncées
- Lave-glace et essuie-glace arrière

Jeep Grand Cherokee Laredo 1996, 4 X 4
Ensemble 26E + GEG

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Climatiseur et glaces teintées foncées
- Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- Roues sport en fonte d'aluminium
- Select-Trac ou Quadra-Trac au choix du client
- Régulateur de vitesse et volant inclinable gainé de cuir
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Lève-glace et verrouillage électriques avec télécommande

METTEZ-NOUS À L'ESSAI

Venez faire l'essai du modèle de votre choix, sans tracas, et vous recevrez GRATUITEMENT un guide routier Rand McNally. Téléphonez maintenant pour prendre rendez-vous à votre convenance, au

1 800 333-3678

ou communiquez avec votre concessionnaire le plus près.

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.

VOTRE CONCESSIONNAIRE **Jeep | Eagle** QUELQU'UN DE FIABLE

* Tarif mensuel établi d'après la description des véhicules ci-haut. Terme de 30 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus.
Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis.
Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 50 000 km, au taux de 9 ¢ le km.Offres d'une durée limitée.
Détails chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et peut avoir à commander.

N-4989

Les belles années du tourisme

MONTREAL
Presse canadienne

Grâce à un dollar faible, l'industrie canadienne du tourisme vit actuellement sa meilleure année depuis près de 10 ans.

La croissance devrait se poursuivre en 1996, mais elle se fera plus lente, à mesure que le dollar se stabilisera, a déclaré, hier, Harry French, de la Chambre de commerce du Canada, dans le cadre du congrès annuel de l'Association de l'industrie touristique du Canada.

«Le dollar a, jusqu'ici, gardé les Canadiens chez eux».

Le nombre de voyageurs empruntant l'avion pour des déplacements à l'intérieur du Canada à des fins de loisir a augmenté de 15 pour cent, après quatre années de déclin.

En tout, les ventes de billets ont augmenté de 10 pour cent -alors que le le prix des billets diminuait de 10 pour cent, atteignant la moyenne de 360 $. Il n'avait cessé d'augmenter depuis 1990, alors qu'il était à 325 $.

L'industrie du tourisme prévoit que les voyages d'affaires et d'agrément au Canada augmenteront de 4 à 5 pour cent cette année. Pour 1996, on prévoit une hausse plus modeste de 3,6 pour cent, si le dollar se stabilise comme prévu, selon Harry French, qui dirige également l'Institut canadien de recherche sur le tourisme.

«Au cours des prochaines année, nous allons assister à une remontée progressive du dollar, de 74 à 75 et 76 cents.»

Les papetières optimistes

Michael Bernard

VANCOUVER
Presse canadienne

Les ventes de papier journal devraient demeurer bonnes mais l'industrie canadienne des pâtes et papiers ne peut se permettre de dormir sur ses lauriers, a déclaré hier l'Association canadienne des pâtes et papiers.

«Après des pertes de 5,1 milliards $ durant la pire récession depuis des décennies, le retour aux prix de 1989 est une bonne nouvelle pour notre industrie», s'est réjouie la présidente de l'association, Lise Lachapelle, à l'ouverture d'un congrès de pâtes et papiers.

«La demande est maintenant forte ici et le demeurera durant quelques années.»

La présidente de l'association a cependant souligné que les producteurs canadiens doivent prendre garde à la féroce concurrence, en particulier celle de nouveaux producteurs comme la Thaïlande, l'Iran, l'Inde et la Corée, où quatre machines à papier journal seront mises en service l'an prochain.

«Si le Canada était le seul joueur dans l'industrie globale des pâtes et papiers, je dirais que nous pouvons tous rentrer chez nous tout de suite. Nous pourrions nous en remettre à la croissance constante sur les marchés nouveaux et traditionnels pour que l'industrie demeure forte.»

ÉCONO-BRÈVES

Banque Royale et USA

NEW YORK (PC) — Les actions de la Banque Royale sont maintenant échangées à Wall Street. Le symbole «RV» a défilé pour la première fois sur le ruban électronique de la Bourse de New York hier matin, à 9h30. «Etant donné que nos actions se transigent déjà à toutes les bourses au Canada, au Royaume-Uni et en Suisse, leur inscription à la cote de la Bourse de New York nous semblait un enchaînement logique», a déclaré le président du conseil, John E. Cleghorn, après avoir lui-même donné le premier ordre d'achat. La Banque s'est fixé pour objectif de faire passer l'actionnariat américain, de 4 pour cent qu'il est actuellement, à 10 ou 15 pour cent d'ici trois à cinq ans. «La croissance de nos activités aux Etats-Unis est une de nos priorités», a-til ajouté.

Nouvelle télé

TOKYO (Reuter) — Hitachi Ltd a annoncé hier la mise au point d'un nouvel écran à cristaux liquides TFT de 13,3 pouces visible sous un angle beaucoup plus large que les écrans actuels de cette nature.

BOURSE DE MONTRÉAL

A et B

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABL Can.	9850	3.100	3.000	3.100	
ACC.Tel	2200	4.000	3.900	3.900	-0.100
ADS	3800	7.000	6.875	7.000	+0.250
jAbcourt.b	5000	0.200	0.200	0.200	
Abti Prce	14341	23.625	23.250	23.250	-0.250
Abti Pr.ir				(voir plus bas)	
Agnico E	500	17.750	17.750	17.750	-0.125
jAgritek	6300	1.700	1.550	1.650	
Air Canda	97159	4.950	4.850	4.950	+0.050
AirCan.wt	325375	0.070	0.050	0.060	+0.010
fAirCan.A	700	4.400	4.400	4.400	+0.100
Alta.energ	6331	20.250	20.125	20.125	-0.125
Alta N Gs	2200	18.875	18.750	18.875	-0.250
Alcan Alu	231775	41.000	40.500	40.750	+0.125
AlgoA	z23	0.460	0.460	0.460	
Alim.CT.a	1000	6.500	6.375	6.500	
Allelix	1500	10.125	10.125	10.125	+0.125
AlliForest	100	26.250	26.250	26.250	-0.250
jAltavista	5000	0.430	0.430	0.430	+0.030
jA Cangol	z189	5.250	5.250	5.250	
Amalg.In				(voir plus bas)	
Amisco	4000	1.600	1.600	1.600	-0.100
jAmisk.A	5000	1.700	1.700	1.700	
jArmistc	14000	0.290	0.280	0.290	+0.010
Ashton	5000	0.800	0.790	0.800	-0.050
Ashton.wt	27000	0.005	0.005	0.005	
fAtco I	8600	16.875	16.750	16.875	
jAugvva	z776	0.065	0.065	0.065	
Ault	3608	17.375	17.250	17.250	
jAuriginor	75602	0.190	0.180	0.180	
jAurizon	14100	1.010	1.000	1.000	-0.020
jAurtec.A	20469	0.140	0.080	0.140	+0.060
Autostock	400	3.600	3.600	3.600	-0.050
Avcorp	9076	2.350	2.200	2.200	-0.150
Avenor	5540	27.625	27.500	27.625	+0.150
B Div				(voir plus bas)	
BC GAS	5500	15.125	15.000	15.000	
BC Telec	10342	23.875	23.750	23.875	
BCE Inc.	54745	45.250	45.000	45.000	-0.125
BCE Mbl	2700	41.750	41.250	41.250	-0.500
Bgr.pm.A	1700	13.625	13.500	13.500	-0.375
Bgr.wt.a	1800	3.400	3.400	3.400	
BMO Div				(voir plus bas)	
BMO.Swts				(voir plus bas)	
fBMTC.a	900	9.750	9.750	9.750	
Bq.Laur	400	16.000	15.750	16.000	-0.125
Bque Nat	96584	11.875	11.750	11.750	-0.125
Bq.na.sr10	8290	26.875	26.625	26.875	+0.375
Bq.na.sr11	600	26.500	26.500	26.500	+0.250
Bq.na.sr12	4820	24.000	23.625	24.000	+0.125
Bq Royale	80071	31.125	30.750	31.000	+0.250
Bq.Ry.sr.J	8880	27.125	26.875	27.000	+0.125
Bq.Ry.srK				(voir plus bas)	
Bq.Ry.srF	2200	28.000	27.500	27.500	-0.250
Bq.Ry.srG	2000	28.500	28.500	28.500	+0.625
Bq.Ry.srH	2000	29.000	28.875	29.000	+0.125
Bq.Ry.srI				(voir plus bas)	
Bq. T-D	53512	24.000	23.750	23.875	
B.Imp.sr11	1500	27.250	27.250	27.250	-0.125
B.Imp.sr9	500	28.250	28.250	28.250	+0.125
Bq.C.Imp	14931	36.875	36.750	36.750	
Bque Mtl	21793	30.875	30.500	30.750	+0.125
BMO Sr4	1350	28.500	28.375	28.375	-0.125
BMO Sr1	200	29.375	29.375	29.375	-0.125
BMO sr2				(voir plus bas)	
Bq.N.Ecos	55213	29.375	29.250	29.250	
B NE Sr6	400	26.250	26.250	26.250	-0.125
B NE sr8	8300	26.125	26.000	26.125	
B NE sr1	2750	23.000	22.875	22.875	-0.125
B NE Sr5	1300	27.875	27.750	27.750	
jBarexor	53000	0.190	0.180	0.180	-0.030
Barrick	64000	33.625	33.375	33.375	-0.375
Barington	13619	3.250	3.200	3.250	-0.050
Beau Can	7160	1.460	1.450	1.460	+0.010
Bell.p.1.94	200	26.500	26.500	26.500	+0.010
Benvest	300	1.250	1.250	1.250	
Bestar	z400	0.800	0.800	0.800	
Biochem	152497	45.750	44.875	45.750	+0.500
Biomira	3500	5.125	5.000	5.000	-0.125
Bionaire	9700	1.300	1.200	1.250	-0.050
Bocenor	z300	0.500	0.500	0.500	
Bomb A	5588	16.375	16.000	16.250	+0.125
fBomb B	45139	16.375	16.125	16.250	-0.125
jBoralx.A	1000	0.520	0.520	0.520	+0.140
jBresea	57260	29.500	21.000	24.500	-1.750
jBrex	29387	1.170	1.050	1.120	
Bruncor	1963	21.750	21.750	21.750	-0.125

C

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
C-MAC	3630	3.750	3.700	3.700	-0.050
CAE Inc.	41435	9.750	9.625	9.625	
fCCL In.B	100	10.750	10.750	10.750	-0.125
CGC Inc.	2800	7.750	7.500	7.500	-0.250
fCGI Gr.A	52107	3.000	2.900	2.950	+0.100
CS Res.	1300	9.000	8.875	9.000	+0.125
CS Res.wt	z96	1.700	1.700	1.700	
Cabano	z200	0.920	0.920	0.920	
Call-Net	500	12.000	12.000	12.000	+0.250
Cambior	62743	13.875	13.750	13.750	
Cambi.w.a	9600	0.650	0.600	0.650	+0.080
Camdev	z32	3.100	3.100	3.100	
Cameco	5025	41.125	41.000	41.125	+0.125
Camp Res	28850	1.190	1.170	1.170	-0.010
Can Malt	3550	21.750	21.625	21.750	
Can.Frac	6000	5.250	5.250	5.250	
Cdn Oxy	1337	41.000	40.875	41.000	+0.375
CP Ltd	42286	22.750	21.875	22.750	+0.750
CP 4p	700	2.750	2.750	2.750	-0.250
CP 4p UK	1395	2.750	2.750	2.750	+0.500
fC Tire A	33164	15.375	15.250	15.375	
fC Utilit.A	3500	25.250	25.125	25.250	
fCmnac.A	7300	4.200	4.200	4.200	-0.050
Cangene	100	3.200	3.200	3.200	+0.250
Cantrex	2000	1.700	1.700	1.700	
Cara Oper	650	3.850	3.800	3.800	
fCaraOp.A	1300	3.900	3.900	3.900	+0.050
Carena	13300	1.000	0.950	1.000	+0.050
Cascades	10500	7.375	7.250	7.375	
Casc.sr.1	7380	25.125	24.750	25.000	+0.125
Casc.wt.a	1300	1.380	1.380	1.380	
Cas.Paper	14000	5.500	5.500	5.500	
Cascd s.a.				(voir plus bas)	
Celanese	1000	24.500	24.500	24.500	+0.250
jChesbar	296300	0.750	0.600	0.740	+0.140
Chrysler	z80	73.125	73.125	73.125	
Cinram	1700	18.875	18.625	18.625	-0.500
fClearnt.a	1100	19.000	19.000	19.000	+0.125
Co-Steel	1150	23.000	22.750	22.750	-0.250
CocaCBev	10509	7.625	7.500	7.625	+0.250
fCogeco	1700	7.125	7.125	7.125	
jColeraine	45500	0.220	0.200	0.220	+0.020
jCon Abit.	3001	0.650	0.650	0.650	+0.040
jCon Oas	z266	0.190	0.190	0.190	
fConsoltex	2200	2.200	2.050	2.050	
Cons.Gas	500	17.625	17.500	17.500	-0.125
jContin pr	12400	2.420	2.210	2.300	-0.100
Corby A	100	38.250	38.250	38.250	-0.750
Cott	10000	11.750	11.625	11.625	-0.125
Crestar	1000	16.875	16.875	16.875	+0.125

D à F

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
fDMR.grA	7485	11.125	11.000	11.125	
Datamark	300	2.350	2.350	2.350	+0.050
fDenisn.B	12965	0.215	0.215	0.215	-0.000
fDesjar.A	755	7.500	7.500	7.500	
Desj.pr.A	2321	19.875	19.500	19.875	+0.375
fDevtek	1000	3.800	3.800	3.800	
jDiabior	9800	0.580	0.550	0.580	+0.010
jDiadm	865200	1.450	1.180	1.380	+0.320
Diadm.wt	426700	1.140	0.880	1.050	+0.330
jDianor	2500	0.240	0.240	0.240	+0.050
jDitem	9500	1.980	1.850	1.880	+0.100
Dofasco	41525	17.125	17.000	17.000	
Dofas.2.60	2850	32.500	32.250	32.250	
Domco	z8	21.125	21.125	21.125	
Domtex	5770	8.875	8.750	8.875	+0.125
Domtar	17915	12.500	12.375	12.500	
Domt.SrB	9300	18.500	18.250	18.250	-0.250
fDonohu.a	6500	18.375	18.250	18.375	+0.125
fDorel.B	3100	10.250	10.250	10.250	
jDufresn	5000	0.130	0.130	0.130	+0.030
Dylex	z2	2.300	2.300	2.300	
jDynacor	5000	0.290	0.290	0.290	+0.010
Echo Bay	4000	14.000	13.875	13.875	-0.125
jEcudor	16300	0.460	0.430	0.430	-0.020
Eicon	3000	9.625	9.125	9.125	-0.375
Elan	500	10.750	10.750	10.750	
Emco Ltd	164	5.500	5.500	5.500	-0.500
EnpFnd.G				(voir plus bas)	
EDC.note				(voir plus bas)	
fExtndic.a	14700	14.750	14.500	14.625	+0.125
Extndi.sr1	931	25.500	25.125	25.500	+0.250
FPI Ltd	7000	5.875	5.625	5.625	+0.125
jFairlady	1500	0.200	0.150	0.150	-0.080
jFairstar	4500	1.600	1.500	1.500	-0.100
Falcnbrdg	1800	28.625	28.500	28.500	+0.250
Falcnbr.ir				(voir plus bas)	
Fi.Desj.s1	3100	16.000	16.000	16.000	+0.125
Finning	40200	20.125	20.000	20.125	-0.250
Flet.Can.a	29358	20.750	20.500	20.500	-0.250
Flet.Inv2b	200	30.500	30.500	30.500	-0.250
ForesbecA	6000	1.150	1.070	1.150	+0.080
jForex	19950	6.375	6.000	6.000	-0.250
Forex Pr	2300	5.625	5.500	5.625	+0.125
Fortis Inc	3400	27.000	26.500	27.000	+0.375
fFourSeas	1000	16.500	16.500	16.500	-0.250
jFreewcan	15000	0.550	0.500	0.520	-0.010

G

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
GTC PrC	400	25.000	24.875	24.875	-0.250
GTC.wt	1678	1.850	1.800	1.850	+0.050
fGtc.tra.A	30300	10.375	10.375	10.375	+0.250
GTC.tra.B	800	10.250	10.250	10.250	
Gaz.Metro				(voir plus bas)	
Genec.sr1	1200	0.150	0.150	0.150	
Genecan	z216	0.030	0.030	0.030	
fGentra	1018220	1.330	1.320	1.320	-0.030
Gentr srJ	1000	14.750	14.750	14.750	+0.375
jGeoNova	32503	0.330	0.300	0.320	-0.010
fGldcrp.A	2500	12.000	11.875	11.875	-0.500
G.Knight	200	7.375	7.375	7.375	
jGothic	1566	0.920	0.920	0.920	
jGrt.Lk.Ni	4000	0.105	0.105	0.105	+0.000
G.W.lifeco	1200	26.000	26.000	26.000	
G.W.lif7.5%	1000	26.625	26.625	26.625	
g.w.lif7.75	1400	27.750	27.625	27.625	
jGreenhop	3938	0.620	0.620	0.620	-0.040
Grilli A	z500	0.630	0.630	0.630	
Gulf Res	2600	6.000	5.875	5.875	
Gulf.R.p.a	6700	3.900	3.900	3.900	-0.050

H à J

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Hartco	3140	8.250	8.250	8.250	-0.250
Hees.Int	9200	13.125	12.875	13.000	
Hemlo	2243	12.750	12.750	12.750	-0.250
Heroux	500	2.900	2.900	2.900	+0.050
Hollin Inc	125000	11.125	11.000	11.000	
Hubbard	z200	0.860	0.860	0.860	
H Bay Co	950	27.250	27.250	27.250	+0.125
fIBEX.a	143950	0.700	0.620	0.670	+0.070
jID Bio	1400	10.000	9.500	9.500	-0.500
IPL Ener.	10869	32.500	32.250	32.375	
IPL Inc.A	500	6.875	6.875	6.875	
jITI Educ	1857	1.250	1.200	1.250	+0.050
Ideal Mtl	3500	3.400	3.300	3.300	-0.100
Imasco.ltd	62478	24.500	24.000	24.250	-0.250
Imper.Oil	49827	48.125	47.500	48.000	+0.250
fImpr.Obr	22575	21.500	21.250	21.250	-0.125
Inco Ltd	24100	46.000	44.750	45.000	-0.250
Inmet	1333	10.000	10.000	10.000	
jInt. Rock	10500	1.000	0.950	0.950	-0.100
jInt.Key	5250	0.600	0.600	0.600	
Intrawest	300	13.375	13.375	13.375	+0.375
Inv Grp	350	17.000	17.000	17.000	+0.250
Irwin Toy	1110	8.250	8.000	8.250	+0.500
Island Tel	1096	20.250	20.250	20.250	
Ivaco A	2500	5.125	5.000	5.125	-0.125
Ivaco.sr1	950	17.000	17.000	17.000	+0.250
Ivaco.sr2	1550	16.500	16.500	16.500	-0.375
Ivaco.sr5	z82	22.500	22.375	22.375	
Ivaco.sr4	1000	22.000	21.000	22.000	+0.010
Ivaco.Wt	1000	0.050	0.050	0.050	-0.050
jJAG.Min	2000	0.210	0.210	0.210	-0.030
JSFin prA	100	2.000	2.000	2.000	-0.050
Jannock	301400	15.500	15.375	15.500	
fJean.Ct.A	22740	11.625	11.375	11.375	-0.125
jJilbey	2500	0.090	0.090	0.090	
Jordan	1800	7.625	7.500	7.625	+0.250

K à M

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jKWG.Res	26700	3.900	3.800	3.850	
Kaufel.A	400	4.800	4.800	4.800	+0.050
Kaufel.B	1500	4.700	4.700	4.700	-0.050
Kimpex	10000	0.550	0.520	0.520	-0.080
fl.GS Inc.	5450	1.900	1.800	1.850	-0.100
Laidlaw A	1500	11.750	11.750	11.750	+0.375
fLaidlw B	10600	11.750	11.625	11.750	-0.125
fLapVer.A	1400	3.000	3.000	3.000	
Lap.Ver.B	250	3.350	3.350	3.350	
LapVer.wt	1000	0.600	0.600	0.600	+0.100
fLasond.a	700	14.000	14.000	14.000	+0.250
fLeroux B	6200	4.750	4.750	4.750	
Leroux wt	1650	1.600	1.550	1.550	-0.100
jLexam	4100	1.200	1.150	1.150	-0.050
jLithos	60000	0.880	0.830	0.850	-0.030
jLixor	6173	0.090	0.090	0.090	
Loblaw	500	28.625	28.625	28.625	-0.375
jLog.G.Inf	5800	1.550	1.550	1.550	-0.100
Londn.Ins.	6900	27.000	26.625	26.875	+0.375
Londn.SrE	1500	26.500	26.500	26.500	+0.250
Londn.SrA	2000	21.750	21.250	21.750	+0.750
Londn7.25	620	26.375	26.250	26.250	-0.250
jLoubel	63500	0.150	0.135	0.145	+0.020
jLouvem	34000	0.440	0.425	0.440	-0.010
jLyonLake	46000	0.300	0.300	0.300	
M Corp	1000	4.350	4.350	4.350	-0.150
MSV	9500	1.800	1.750	1.800	-0.050
MaBaie	2000	0.600	0.600	0.600	
Maax	36100	9.250	9.000	9.000	-0.250
McM Bldl	12275	17.250	17.125	17.250	
Mackenzie	13775	12.125	11.875	12.000	
Macyro	100300	0.400	0.400	0.400	-0.100
fMagna A	5227	59.625	59.500	59.500	+0.250
Malet.Que	1000	3.900	3.900	3.900	-0.050
fMalofil.b	3300	4.850	4.850	4.850	-0.150
Malofil.a	500	5.000	5.000	5.000	+0.000
Mple.Leaf	35900	7.000	6.875	6.875	
fMarit Tel	4000	19.250	19.000	19.250	
Marleau	13999	5.000	4.850	5.000	+0.000
Mazarin	19750	1.300	1.250	1.300	+0.020
jMcWat.A	27000	0.350	0.340	0.340	+0.010
jMelkior	10500	0.200	0.190	0.200	+0.010
Memotec	4000	10.250	10.250	10.250	+0.375
jMenora	10000	0.320	0.320	0.320	+0.010
Methanex	16050	8.750	8.625	8.625	
Methnx.ir				(voir plus bas)	
fMetroR.A	4600	18.375	18.375	18.375	-0.125
jMetwerks	27750	5.375	5.375	5.375	-0.125
M.Tempus	8000	0.260	0.260	0.260	-0.010
Mdlnd.wal	11675	8.250	8.000	8.000	-0.125
jM.DuNd	7700	0.340	0.340	0.340	+0.010
jMinorca	39311	0.700	0.690	0.700	
jMispec	22000	0.380	0.360	0.360	-0.020
Mitel Corp	13590	7.375	7.125	7.375	+0.125
Mitel 2.00	100	25.000	25.000	25.000	+0.125
fMolson A	11550	22.375	22.250	22.250	-0.125
Moore	1150	26.875	26.750	26.750	
jMurgor	49900	0.550	0.500	0.550	+0.010

N à Q

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jNAR Res	590	0.500	0.500	0.500	
NVA Div				(voir plus bas)	
fNelvana	500	20.875	20.875	20.875	+0.250
jN.Gldcor	33500	0.350	0.300	0.300	
jNora exp	10000	0.300	0.300	0.300	-0.020
Nor.Forst	9879	10.000	9.875	9.875	-0.125
Noranda	25000	26.375	26.125	26.125	-0.125
Norcen	1000	18.000	17.750	17.750	
Nor Tel	5960	46.000	45.500	45.625	-0.250
Northgate	z22	1.320	1.320	1.320	
NovaCorp	355661	10.625	10.500	10.500	-0.125
N.S.Power	27987	12.375	12.125	12.250	+0.125
jNoveder	10249	0.440	0.410	0.410	-0.020
jNovic	2625	5.375	5.250	5.250	-0.125
Numac	900	5.750	5.750	5.750	
Olco.A	14500	0.380	0.380	0.380	+0.060
Ondaatje	45710	2.650	2.600	2.600	
jOrb ex.A	2500	0.080	0.080	0.080	
jOrex exp	30500	0.260	0.230	0.230	-0.030
jOrient	2526	0.100	0.100	0.100	-0.010
Pacif.For	1000	13.750	13.750	13.750	
jPalace	42000	0.090	0.085	0.090	
Pancdn.Pt	500	47.500	47.500	47.500	+0.250
jPark.Med	33500	0.880	0.840	0.880	
Peerless	509	2.600	2.600	2.600	+0.050
Pegasus	3000	17.500	17.500	17.500	
Pengr.Gas				(voir plus bas)	
Perkins.P	8100	3.500	3.500	3.500	
Petro Can	6400	14.375	14.250	14.250	
PetroCan.i				(voir plus bas)	
jPetroGas	z100	0.380	0.380	0.380	
PhoenixLS	6760	10.625	10.125	10.500	
Pla.Dome	645020	32.625	32.000	32.000	-0.500
Poco Petr	2900	8.750	8.625	8.625	
PCS Inc.	2450	93.500	91.500	92.000	-0.010
fPowr Cr	38005	20.000	19.875	20.000	
Pow Sr86	7500	42.750	42.750	42.750	-0.250
Power.Fin	9400	31.625	31.375	31.625	-0.125
Premdor	400	9.500	9.500	9.500	-0.125
jProcoloro	72550	1.550	1.450	1.550	+0.100
Provigo	15159	8.625	8.500	8.500	-0.125
Prvgo srA	1595	25.500	25.250	25.375	+0.125
QUNO	1800	27.000	26.875	26.875	-0.125
Que Tel	7546	20.000	19.875	20.000	+0.125
QuebecoA	1000	19.875	19.875	19.875	-0.125
fQuebecoB	27400	19.875	19.875	19.875	

R et S

Titres	Ventes X100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
RPM Tec	500	1.250	1.250	1.250	+0.200
fRadio.A	5000	3.500	3.500	3.500	-0.050
fRainmkr	7000	3.150	3.050	3.150	
Rainy Riv	26445	20.125	19.875	20.125	+0.125
RangerOil	3000	8.000	7.875	8.000	+0.125
fReitmn A	800	14.750	14.500	14.500	-1.250
Renaisnce	4075	30.250	30.000	30.250	+0.625
fRepap	14900	8.250	8.125	8.250	
Richelieu	3000	7.500	7.500	7.500	
Richmont	1200	3.050	3.050	3.050	-0.050
Rigel	262900	12.750	12.750	12.750	+0.125
Rio.Algom	4175	26.375	26.250	26.250	
fRCantel.b	75300	30.750	30.500	30.750	+0.250
fRogerC.B	6300	13.500	13.250	13.375	
Rolland	1000	10.500	10.250	10.500	+0.250
Rothman	200	118.250	118.250	118.250	+0.040
Royal.Avi	7790	4.000	4.000	4.000	
Royal.Log	1000	2.300	2.300	2.300	+0.050
fRoyal.Pls	8030	18.375	18.000	18.125	+0.125
SHL Syst	200	16.875	16.875	16.875	
jSMI	6187	0.330	0.330	0.330	
fSNC.A	2350	25.875	25.875	25.875	+0.125
SR.telcom	3300	14.875	14.750	14.875	
San.Frz.A	350	4.300	4.300	4.300	+0.200
fSan.Fr.B	900	4.250	4.250	4.250	+0.250
SaniGest	500	4.500	4.500	4.500	+0.100
jSaturn.S	1900	8.000	8.000	8.000	
Sceptre	1167	7.750	7.750	7.750	+0.125
Scot.paper	1516	20.250	20.250	20.250	-0.125
Seagram	4900	48.500	48.250	48.250	-0.250
Shell Can	3125	41.625	41.250	41.250	-0.250
Shermag	43700	3.550	3.200	3.500	+0.250
Shirmax	5700	1.800	1.800	1.800	
Sico	2850	10.250	10.000	10.000	-0.125
fSocanavA	z200	0.320	0.320	0.320	
jSemafo	39588	3.850	3.700	3.850	
fSodrcanA	900	2.600	2.550	2.600	+0.200
Sodisco	76700	0.210	0.200	0.210	-0.010
Southam	8785	14.625	14.250	14.625	+0.250
Speedwar	1000	5.375	5.125	5.125	-0.250
Sportcn.A	1500	4.450	4.350	4.350	-0.150
jSt.Genev	3600	0.550	0.520	0.520	-0.030
StLaurent	9875	20.500	20.250	20.250	-0.125
Stel 1.94	2100	23.250	23.000	23.000	-0.250
Stelco A	15850	5.750	5.625	5.750	
Stela.Jone	2500	2.000	2.000	2.000	
Stone	z150	18.875	18.875	18.875	
Suncor	600	40.375	40.375	40.375	-0.125
Suncor.i				(voir plus bas)	
TD S.Wts				(voir plus bas)	
TOC Div				(voir plus bas)	
TOC.sWts				(voir pl

PETITES ANNONCES

Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30,* composez 375-8888 * avant 16 h. pour publication le lendemain

CLAUDE FOURNIER

POUR VOUS... *On finit parfois pour gâter la sauce à vouloir trop bien la réussir.*

La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
401448
378-8461

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

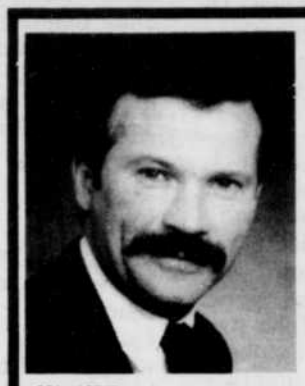
375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronnée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 *(lundi au vendredi)*



EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand

375-5148 **378-4120**

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

201-c18747

MICHEL MAILHOT

Agent immobilier agréé

3 7 8 - 8 4 6 1

La Capitale courtier immobilier agréé

Rue Dubé, duplex 2 x 3½ de qualité supérieure. Très bon revenu, toujours loué.

201041025g

Rue Babin, 3 c.c. + 1 au s.sol, 2 ½ s.d.b., b. franc, foyer, piscine... sur un terrain aménagé par professionnel. Il est spacieux et superbe.

Un agent d'expérience ! Un service professionnel !

- Achat
- Vente
- Échange

Tony Van Doorn

378-8461
378-0469

La Capitale courtier immobilier agréé

401684

FRANCINE LÉGARÉ

Agent immobilier agréé

VENTE et ACHAT de PROPRIÉTÉS

La Capitale **378-8461** SERVICE 7 JOURS

201-C401950

201 PROPRIETES A VENDRE

ABORDABLE ET TRANQUILLE
97 rue Vittie à Granby. Par le proprio. Joli cottage tout rénové, 2e étage à aire ouverte offrant d'immenses possibilités d'aménagement. Petite chambre au 1er. Grande salle de bain. Planchers bois franc. Cachet particulier. Offrez-vous une visite. Demandez Francine au 379-5808 ou (en soirée) 375-6850.

Pour moi, vous servir est un plaisir!

réal labrie

Agent immobilier affilié

378-4120

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

201-C410748

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

PRIX POUR VENTE RAPIDE! Grand triplex situé au centre-ville, 1x7½ et 2x3½ sur 2 étages, rénovation récente, salle de bain moderne, puits de lumière, porte-jardin. Rapporte 14,700$/année. 514-656-6743

4 LOGIS, 751 ST-JACQUES Prix 169,000$, financement par propriétaire si désiré. 378-4283, 777-7272, Michel

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

PROMOTION 5% COMPTANT
Maisons modulaires Nabco 16x61 Delux, 976 pi. de plancher ou 16x68 régulier, 1,088 pi. de plancher. Inclus terrain 8,000 pi.ca., clé en main pour 499$/mois, intérêt 8.125 plus ou moins. C'est le prix d'un loyer. Réservez maintenant. En démonstration 1313 Denison Est, Granby, 375-3253

208 TERRAINS A VENDRE

962 DE LA ROCHE, 80x160, aqueduc, prêt à construire. 777-8345

212 MAISONS DE CAMPAGNE

STUKELY: Maison moderne, meublée, à louer ou à vendre. Inf. 1-514-487-6318

214 BATISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE constr. 86, de 8,600 pi.ca. dont 2,800 pi.ca. libre à l'acheteur. 40,000$ sous l'évaluation. Achat sûr. François Potvin, La Capitale courtier agréé, 378-8461

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

DOMAINE AVALON
ÉQUITATION - SKI - GOLF
SUPERBES CONDOS NEUFS
(tout béton)
et centre équestre
sur site unique de 50 acres
JEAN-GUY ST-JEAN,
538-0762

239 CONDOMINIUMS A LOUER

CONDO 3½, haute ville de Granby, insonorisé, près de tout, plusieurs inclus, impec; cable, foyer et câble, 395$/mois. 514-627-7769

SUPERBE, 2 c.c., 2 s.b., bord de mer, vue unique, entouré d'eau, F.T. Lauder, près Sunrise blvd. Réservez tôt! 539-1385

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

APP. 2½, à 360$; 3½ à 375$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

APP. 3½, meublé, frais peinturé, grand espace de rangement. Inf. 776-1993

APP 2½, 359 BOUL. LECLERC, libre imm. ou 1er nov., meublé, chauffé, eau chaude fournie, s.lavage. (A côté Rita Fleuriste). 325$/mois. 378-3810

AU 303 ST-CHARLES SUD: très grand 3½ meublé, eau chaude fournie, porte-patio. Aussi 4½ non-meublé. 378-4486

CENTRE-VILLE, 2½ chauffé, eau chaude fournie.
Jour: 777-2525 ou soir: 372-9319

241 APPARTEMENTS À LOUER - GRANBY

IMM. OU PLUS TARD, 2½, 3½ meublés, chauffés, ou non, très grands, locker, buanderie, 2 stationn., près centre-ville. Aussi 3½ (dans 6 logis récent), de style condo, près parc industriel. 375-7735

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-9466

2½-4½, MEUBLES OU NON, très propres, grand stationnement,concierge sur place. Inf: 375-8435 ou 379-2192

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAA
4½, 335$ à 350$
5½, 385$ à 420$
LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.
217 Groulx
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
Concierge 378-9177

AAAAAAAAAA CENTRE VILLE gr. 3½, rénové, balcon. **RUE LEROUX,** gr. 4½, concierge, tous services, stationn. **BON PRIX.** 372-0659, 375-4232

AAAAAAAAA 4½-5½, frais peints, secteur Galeries, prix intéressant, locataires avec bonnes références. 375-5148

AAAA 4½ 1 mois gratuit, beaucoup de rangement, 5 minutes des Galeries. 777-1368, 372-2720

AAA PLUS BEAU 3½ en ville, libre immédiatement, bain tourbillon, L. vaisselle, très ensoleillé, 66 St-Charles Sud, 385$. Aussi 3½, à 360$, 4½ avec foyer 450$. 777-0244, 372-1636

ATTENTION! SUPER SPÉCIAL
3½-4½ AVEC ASCENSEUR
TRÈS CLAIRS, COMPTOIR-LUNCH, GRAND BALCON, GRANDS LOGEMENTS À PARTIR DE 330$ / MOIS - FAUT VOIR!
INF: 777-9543 OU 375-7428

★ A- GRANDS 3½-4½ MODERNES ★
3½, 4½ semi-meublés, à partir de 395$
libres imm., nov.déc.
Comptoir-lunch, style condo, très éclairé armoires mélamine blanche, hotte ext. Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3½
124 Laurent, 41 Pinard, 265 Simonds
Logis neufs. Inf. 276 SIMONDS, 372-2474

A LOUER 5½, près des services, repeint, s.bain refaite à neuf, 425$/mois, libre imm. Au 428 Denison Ouest. 777-0560

GRAND ET BEAU 3½ sur 2 étages dans un triplex, entrée privée, au centre-ville, armoires mélamine, libre imm., 325$/mois. 514-656-6743

GRAND 5½ PCES, très propre, 1er plancher, libre imm., 400$/mois. 378-2632 ou 372-8655

LOGIS 3½, éclairé, chauffé, inst. lav-séch. 275$/mois. Situé à Roxton Pond. Inf. 375-1269 (répondeur).

SECTEUR LAC BOIVIN
LIBRES IMM. et frais peints, constr. béton, insonorisés, piscine et grand balcon. Grand 4½ au 1er, 482$/mois ET 3½ semi-meublé, 405$/mois. Inf. 777-1474

UNE VRAIE AUBAINE, 1 MOIS GRATUIT
3½ meublé ou non 295$ par mois, eau chaude fournie, rue Bourgeois. 375-8486, 375-2206

244 LOGIS À LOUER À GRANBY

**** 4½ au 611 BERTRAND**
3½ au 733 BOURGET O.,
meublés, chauffés, éclairés.
Inf.: 378-1709

3½ meublé, 4½ meublé ou non
libres imméd.
Rues FOURNIER & SIMONDS.
378-9587, 375-4397

4½, pour Nov. ou Déc. 190 Belcourt près Galeries, bal. centrale, lave-vaiss. plancher béton, 400$/mois. 378-3810

77 PINARD, 4½ à 350$,** libre imm. et 1er Nov. ; **4½ à partir 295$ rue Fernandel, eau ch. fournie, frais peints, super propres, remise. libre imm. Luc Nichols, 378-8085

245 LOGIS A LOUER REGION

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3½-4½-5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. Inf. 266-0369

247 LOCAUX A LOUER

ESPACE DE 650 PI., 325$/mois. Aussi 130 pieds pour bureau, clinique ou autres. Date d'occupation à discuter. Très bon prix. Chauffé, climatisé. 378-8642, 375-0899

LOCAL À LOUER au centre-ville, 500 pi.ca., voisin de Jim Dumoulin Le Bottier. Jour: 777-2525; ou soir: 372-9319

251 CHAMBRES A LOUER

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-séch. End. tranq. 40$/sem. 514-375-2421

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour toute personne autonome, libre imm. Inf. 372-6761

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

GARAGE-MINI ENTREPÔT centre-ville, libre imm., 125$/mois. Soir: 777-3011

GARAGE À LOUER, pour peinture et débosselage, 24x40, à voir au 1183 Principale. Inf. 777-4838

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIEN DE CHASSE Pointer à donner: femelle âgée de 2 ans, docile et douce avec les enfants. 777-5658

40 VACHES à vendre: croisées Simmental, Charolais, saillies Charolais. 539-2746 après 18h.

267 ORDINATEURS

BLANEY INFORMATIQUE
distribution en gros et détail,
vente et réparation. Inf. 266-4220

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022
Ordinateurs, imprimantes, etc.
RÉPARATION, ENTRETIEN ET RÉSEAUX.

271 DIVERS A VENDRE

AAA- 6 FENÊTRES COMPLÈTES tout aluminium blanc, (3 coulissantes + 3 guillotines), prix de débarras. 378-6833

ATTENTION ensemble de cuisine moderne: table, 6 chaises, bahut, buffet vitré avec miroir, noir, 3 ans d'usure + vaisselier antique à voir absolument. 469-1123

AUBAINE! Caisse enregistreuse Tec, extension de convoyeur, présentoirs variés vert. et horiz. pivotants, petites enseignes. Inf: 263-8081

TISSUS
MAGASIN D'USINE
Coton ouaté, uni ou imprimé, corduroy, satin, etc.etc...
Ceinture d'auto ou industrielle.
LAGRAN CANADA, 540 Édouard, Granby, 372-5826 poste 373.

TOUR À MÉTAUX 6 pi de long avec 3 ens. de mâchoires. 469-3520

VIANDE GRATUITE 1 MOIS, boeuf, porc et poulet. Budget: 40$ / semaine minimum. Acceptons Aide Sociale. En plus pour Noël, une dinde gratuite. 1-800-474-9535, Junior Blanchet.

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

****TERRE NOIRE MÉLANGÉE****
De très bonne qualité, livrée au gros ou au petit camion. Inf. André Lacoste Paysagiste inc. 378-3444

271 DIVERS À VENDRE

*** NETTOYAGE M.G. ***
LAVAGE DE TAPIS
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99$ / PIÈCE (12x14)
MOB. SALON 45$
Inf. 777-0790

274 BOIS DE CHAUFFAGE

AUBAINE! BOIS FRANC mélangé, 45$; BOIS FRANC et un peu de bois mou à 41$ la corde; bois mou seulement, 36$ la corde. 263-9385

BEAUX QUARTIERS D'ÉRABLE
Livraison gratuite.
50$ la corde. 777-0119

BOIS FRANC à 48$ la corde, livré. Aussi ferais déneigement. 378-0694 ou 375-5928

RONDINS bois franc, 16 po. 40$ livré; aussi blocs de bois franc, 45$ livré. Inf. 375-1503

282 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU DE FOURRURE
RAT MUSQUÉ,
long. gr. 9-10 ans, presque pas porté. Prix à discuter pour VENTE RAPIDE. 378-1894

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAID DEMANDÉE à temps partiel au Manoir Capri à Lawrenceville. Inf: 535-6304 demandez Marie.

CAFÉTÉRIA INDUSTRIELLE
PRÉPOSÉ(E)S
AIDE GÉNÉRALE ENTRETIEN ET SERVICE
Emplois permanents dans la restauration.
Postes de jour, de soir ou de nuit.
- Avantages sociaux
- Assurance groupe
- Salaire selon la convention collective.

Région de Valcourt. Écrire à
La Voix de l'Est
CASIER 5041
76 Dufferin, Granby QC J2G 9L4

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CAISSIER DE NUIT demandé à temps régulier, 30 ans et plus, avec références. Se présenter au 120 Rte 235 à l'Ange-Gardien, demandez Danielle.

COMMIS D'ÉPICERIE à temps partiel, avec expérience. S'adresser chez Provigo Gagnon, au 65 Evangéline, Granby, demandez Claude

CUISINIER, RAPIDE, expérimenté, propre et consciencieux. Poste permanent, temps plein, de soir. Conditions au-dessus de la normale. Appelez La Casa du Spaghetti, 372-3848 Marc ou Sylvie

MAMMA PINA

Restaurant cuisine italienne qui ouvrira ses portes bientôt à Granby, est à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:

CHEFS CUISINIERS
ASSISTANTS-CUISINIERS
"BARMAID"
SERVEURS
AIDE-SERVEURS
HÔTESSES
PLONGEURS

Faites parvenir votre C.V. au :

Casier 49135
Succursale Versailles
7275, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec)
H1N 3T6

à l'attention de
Mme Josée Pellegrino

Postes ouverts également aux hommes et aux femmes.

301c410246

HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Un fait vous permet de vous surpasser. Ayez plus d'audace. Votre place est réservée. Un sourire fait des miracles. N'approchez pas trop près du précipice. Votre influence grandit. Une pensée étrange s'explique difficilement.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Une personne est certainement heureuse. Vous vous envolez vers de hautes sphères. Les événements vous sont favorables. Une promesse vous induit en erreur.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Des circonstances s'améliorent. Soyez original avant tout. L'entêtement n'aboutit à rien de bon. Certains esprits tendent à s'échauffer. Espérez toujours. On vous tend la perche. Vous faites une halte heureuse.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Un problème vous tracasse. La balance penche en votre faveur. L'autre sexe vous encourage. Message d'espérance. Une personne n'est pas satisfaite. Vous confrontez une situation équivoque.

LION

du 23 juillet au 23 août

Dans le doute, il faut s'abstenir. La famille ne se gêne pas. On ne lâche pas la proie pour l'ombre. Propos très intéressants. Il ne faut pas réveiller les morts. Les affaires se compliquent.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Il faut savoir profiter de tout ce qui passe. Vous intervenez au bon moment. L'autre sexe a raison de se réjouir. Il vous vient une inspiration. Votre popularité vous confère un avantage.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Vous tirez des plans. Une personne vous donne une réplique désobligeante. On vous propose une belle affaire. Vous allez toujours de l'avant. On vante votre imagination. Plaisir imprévu. Vous devenez vous-même.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

De nouveaux moyens modifient tout. Il y a trop de curieux dans votre entourage. Une belle besogne est accomplie. Cueillez le fruit pendant qu'il est encore temps. L'autre sexe est très expansif.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Une étincelle provoque de l'enthousiasme. Vous mettez fin à une rumeur. Une proposition est bien accueillie. Votre habileté se manifeste. Vous avez l'art d'exercer votre patience.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Impossible de dissimuler plus longtemps. L'heure est décisive. Inutile de faire un détour. Les péripéties se suivent à bonne allure. Votre intérêt prend le dessus.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Votre rôle est tout tracé. Conversation sérieuse avec l'autre sexe. Une proposition vous électrise. Ne perdez pas un temps précieux. La psychologie va au fond des coeurs. Vos explications produisent leur effet.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Rien comme la bonne entente. Étudiez bien l'autre sexe. Vous devez agir seul. Les faits sont indéniables. On organise une réunion. Vous devenez indispensable. L'impulsion du moment vous transporte loin.

MOT MYSTÈRE

7 LETTRES **LE MOT CLÉ : LA FAMILLE**

agnat	cadet	garçon	majeur	parâtre
aïeux	clan	gendre	mari	parent
ancêtre	concubin	gène	membre	parrain
ascendant		gent	mère	patronyme
				père
	enfant	hoir	népotisme	
	ensemble	home	neveu	smala
base	époux		nièce	
bébé			nurse	tante
bercé		junior		tata
besson	fieu		oncle	tribu
bigamie	fille	lien	papa	tuteur
bonne	fils	lignage	papi	
bru	fin	lignée	papy	union

Solution du problème précédent: Himalaya

E	M	S	N	E	B	T	N	I	B	U	C	N	O	C
F	L	E	M	E	S	F	N	U	L	E	N	A	B	E
I	I	B	R	A	C	A	D	E	T	I	S	I	M	B
L	E	C	M	E	L	R	B	V	R	C	G	S	O	O
L	E	R	U	E	J	A	M	E	E	A	I	N	O	N
E	A	R	D	E	S	R	U	N	M	T	P	R	E	N
U	B	F	E	N	J	N	D	I	O	B	N	C	A	E
H	E	M	I	U	E	A	E	P	T	C	E	A	R	M
N	O	I	N	N	N	G	E	A	E	I	R	B	T	Y
H	I	I	F	T	N	N	T	R	N	X	M	A	E	N
E	O	A	R	N	A	A	T	A	A	E	U	P	G	O
R	N	I	R	S	L	E	Y	T	M	G	O	E	N	R
T	B	E	L	R	C	P	E	R	E	U	N	C	I	T
U	L	I	G	N	A	G	E	E	X	T	L	A	G	A
I	F	N	A	P	A	P	I	R	U	E	T	U	T	P

MOTS CROISÉS

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Grande chouette blanche de l'Arctique - Robe d'avocat.
2 - Enfants qui fréquentent les petites classes - Stupide.
3 - Port de la Guinée équatoriale - Assassinat.
4 - Construite - Droit que l'on paie pour emprunter une route.
5 - Courte phrase musicale qui précède et termine un air.
6 - Gallium - Enleva - Thulium.
7 - V. de Grande-Bretagne - Cheville de bois conique (mar.).
8 - Interruption - Duchesses.
9 - De là - S'aviseront.
10 - Ratifiées.
11 - Drapeau - Sainte.
12 - Paysage - Divulgués.

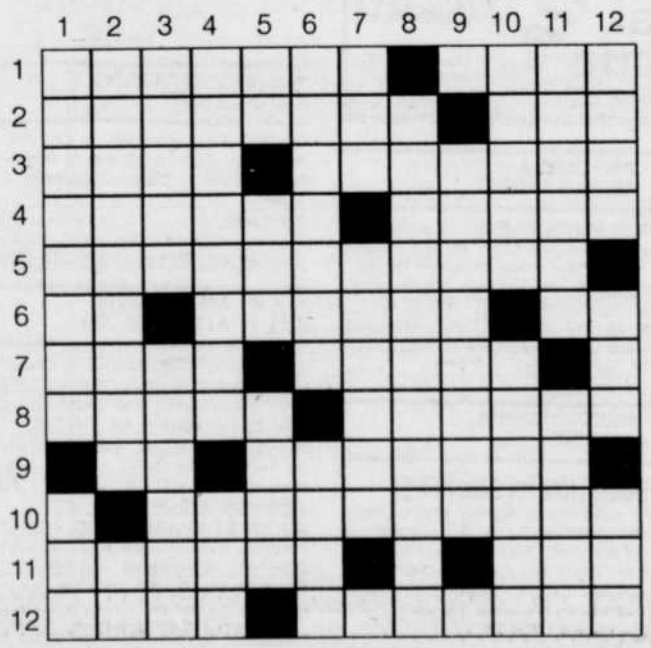
VERTICALEMENT

1 - Logea - Conifères.
2 - Hargneux - Bradype.
3 - Fait cuire au four - Garnissent.
4 - Flatte de façon outrée - Rejette comme faux.
5 - Paresseux - Obtenue - Pou.
6 - Ver plat marin - Cassier.
7 - Volonté - Habiller.
8 - Suprématie.
9 - Narration.
10 - Qui a pour base le nombre huit - Prénom masc.
11 - Rabot de menuisier - Écime.
12 - Père d'Ascagne - Ferme en Provence - Adj. poss.

SOLUTION DU PROBLEME D-3046

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	O	N	D	E	R	E	■	L	A	C	S
2	E	B	O	U	R	I	F	F	E	■	A	I
3	R	E	I	N	E	■	F	R	I	A	N	D
4	S	I	R	E	■	L	E	E	■	R	I	A
5	I	R	E	■	F	I	C	T	I	O	N	■
6	S	A	■	F	R	E	T	I	L	L	E	R
7	T	I	G	R	E	■	U	N	E	■	S	I
8	A	S	I	A	L	I	E	■	S	B	■	G
9	N	■	G	U	E	T	R	E	■	A	S	O
10	T	A	U	D	■	A	A	R	O	N	■	L
11	E	N	E	E	■	M	I	R	B	A	N	E
12	S	A	S	S	A	I	■	A	I	L	E	S

NO 3047



301 PERSONNEL DEMANDÉ

OCCASION INCOMPARABLE
... pour personne ambitieuse voulant carrière dans la vente avec possibilités dans la gestion. La personne choisie recevra formation en classe et revenu de départ garanti (discuté à l'entrevue).
Exigences: âgé légal, admissibilité à l'assurance caution, ambition, esprit compétitif, secondaire V (ou équivalent), automobile utilisable à plein temps. Secteurs Magog, Granby, Farnham.
Pour entrevue 514-776-5729, demandez M. Maheu ou laissez message.

RECHERCHE EMPLOYÉ(E), pour lavage à pression, jeudi au dimanche, 15 à 30 hres, permis conduire, bonne forme physique. **Écrire à CASIER #5049, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.**

SERVEUSES demandées avec 3 ans d' expérience minimum seulement. Aussi "boss boys" avec expérience. Se présenter à la Casa Grecque, après 14 h. avec votre c.v. au 844 Principale, Granby.

SUTTON, petit hôtel cherche personnel pour compléter équipe, saison de ski 95-96; cuisine, salle à manger, bar, chambre, réception, gardien de nuit. **3 qualités requises:** expérience, coeur au ventre, disponibilité sans contrainte. Envoyer C.V. à: C.P. 548, Sutton, QC J0E 2K0 ou tél: 514-538-3213

4 PORTIERS (doormans) demandés, 4 à 7 jours / semaine, de 19 h à 3 h a.m., pour bar de danseuses, Granby et région. 777-1292, laissez message.

MÉCANICIEN (NE) PRÉPOSÉ À L'ALIGNEMENT

5 ans d'expérience / autos et camions
Poste permanent / semaine de 45 heures
Salaire selon carte

Faites parvenir votre C.V. à:
C.P. 1141
Granby, QC
J2G 8E5 301-C410232

AGENCE QUÉBEC MODE
MANNEQUINS
recherchés pour
SUPERGALA MODE
"Collections designers 95"
Aucune expérience requise
Recevez cours de mannequin
Attestation de l'agence
Possibilité d'emploi par la suite.
Inf: Cours le mercredi 25 octobre à 19 h
Au Granbyen
375-0181 301-C410247

COUTURIER(E)S
demandé(e)s
sur machine 1 ou 2 aiguilles
Salaire selon expérience
S'adresser au
260 St-Urbain
Granby, porte 245
Tél.: 375-2288 301c410249

324 SANTÉ

CENTRE DE PHYTO-MASSAGE
Super rabais 25 %
En exclusivité **MASSAGE GUYAU**
Durée : 1 h 30 - 30$. 375-7727

342 GARDERIES

BONJOUR PETIT SOLEIL! Tu cherches un endroit sécuritaire pour passer la journée en compagnie d'amis, alors viens me rencontrer, je t'offre des repas équilibrés, collation et jeux éducatifs et de journées remplies d'activités. A bientôt! 776-7612

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE AUTO ET CAMION, huile neuve chauffée, 22 ans d'expérience, travail garantie. Antirouille de l'Estrie, 1308 Principale, Granby. 375-2424

ARTISAN-MENUISIER FERAIT finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

CHEZ BROMONT SOUS-MARIN
nous avons les serveuses les plus
SEXY
de la région, pour le déjeuner ou le lunch, du lundi au vendredi. Venez nous voir!
1238 St-Charles Sud, Granby.

HOMME À TOUT FAIRE
pour tous genres de travaux
BENOIT: 372-9568

INFIRMIÈRE AUXILIAIRE peut à votre domicile surveiller médication, changer pansements, etc. Possibilité de reçu. 539-3566

MASSAGE RELAXANT, 35$
FORFAIT ANTI-STRESS, 100$
Bienvenue aux gens au prise avec la maladie mentale. Mme Labbé, membre de l'APAMM
777-4370

MENUISIER ferait travaux mineurs de rénovations, entretien, réparation de bloc appartement ou résidentiel. Spécialité: finition intérieure. 375-3063

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.
L121974

DRAINAGE, PROBLÈMES D'EAU, FISSURES, CHAMP D'ÉPURATION
SPÉCIALITÉS:
Fissures et drainages intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain. Connections drains, "footing", fossé. Outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc. Remplaçons "sumb-pompe" pour drainage naturel. Élimination d'eau par plancher, murs, sous-sol. Éliminons problèmes champs d'épuration, fosse septique. Réparation solage de pierre, entrée de cave, garage brisé par la gelée et piscine creusée en ciment. Réparation fosse à purin et solage de bloc. Mettons maison mobile au niveau.
GARANTIE 5 À 10 ANS TRANSFÉRABLE
Réparons infiltration d'eau par toilette, châssis, brique, cheminée.
Service d'appel 7/7
G. Perron Entreprise
Estimation gratuite.
378-4426
C-409726

347 ESCORTES

AA À TOI, QUI VEUX RÉALISER tous tes fantasmes et passer d'inoubliables moments, appelle-moi: 378-9435.

LIGNE DE RENCONTRE QUÉBÉCOISE
1-800-803-5565
Poste 373, 18 ans et +
D.A.M. INC.

NOUVEAU! URGENT BESOIN DE JOLIES HÔTESSES 18 à 35 ans, de nationalités différentes. Bienvenue! 776-4151, Natacha

XXX ESCORTES
NOUS AVONS 2 ITALIENNES, BIANCA ET CYNDY. Et Jessica, Roxanne, Andréa, Janice, Natacha, Nadia. Nous avons assez de choix pour vous contenter messieurs. Nous allons avoir une promotion pour les clients d'une durée illimitée, à partir du 9 oct. 95. Toujours discrétion et protection assurées. Aussi notre fameux service de limousine disponible.
Pour informations, 777-8299, de 8h à 23h
7 jours sur 7, 24 heures.

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

- Laveuse
- Sécheuse
- Lave-vaisselle
- Cuisinière
- Réfrigérateur
- Congélateur

Guy Couture
Service rapide
à domicile **378-7222**
L130831

SERVICE C. LAROQUETTE
Réparation
d'électroménagers
- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur

Spécialiste du four micro-ondes
777-0770
345-C409721

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

- NOUVEAU -
Souper-rencontre dansant
tous les mercredis 18 h 30
Resto des Cantons, Bar Dufferin
873 Dufferin, Granby
Plaisir pour tous!
Inf: 777-6625

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS
avec G.P. Inf. 514-963-3456

368 CAMIONS

MAZDA 1991, MPV, 7 passagers, 52,000km, prix 12,900$. Inf. 372-5222

PLYMOUTH VOYAGEUR 1986, 2.6, autom. 5 passagers, mécanique A-1, tête de moteur neuf, amortisseur avant neuf, 2,400$. 469-0952

370 AUTOS

MERCURY SABLE 1990, tout équipé, 92,-000 km, très propre. 514-460-3242

TOYOTA COROLLA 1993 4 ptes, autom., 68,000km, gar. prolongée 6ans/180,000km, très propre, beige, 12,300$. 378-6446 de 8h à 17h sur semaine. 375-3512 soir et fins de semaine.

VOLKSWAGEN JETTA 1990 GL, autom., rouge, 4 ptes, modèle américain provenant des USA, 80,000 km, pas de rouille, condition excellente, 6,800$ nég. Inf: 777-7250

Activité jeunesse et loisirs
St-Joachim-de-Shefford

1. APPEL D'OFFRES

PROJET: Agrandissement de la salle des loisirs de St-Joachim-de-Shefford.

Demande de soumissions:
Activité jeunesse et loisirs St-Joachim-de-Shefford demande des soumissions pour l'agrandissement de la salle des loisirs de St-Joachim-de-Shefford.
Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.
De plus, les matériaux et les équipements utilisés devront dans toute la mesure du possible être fabriqués au Québec.

Obtention des documents:
Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'Hôtel de ville situé au 567, 1er Rang Ouest à St-Joachim-de-Shefford (Québec) à compter de quatorze heures (14 h) le 18 octobre 1995.

Forme de soumissions:
Les soumissions devront être faites sur les formules préparées et fournies à cette fin, et seront présentées dans des enveloppes cachetées.

Garantie de soumission et d'exécution:
1. Chaque entrepreneur général joindra à sa soumission un chèque visé ou un bon de garantie de soumission fait à l'ordre de l'Activité jeunesse et loisirs, St-Joachim-de-Shefford d'une valeur égale à dix pour cent (10 %) du montant total de sa soumission, valide pour une période de trente (30) jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.
2. À la signature du contrat, la garantie de soumission devra être échangée pour un cautionnement d'exécution et cautionnement des obligations pour gages et services, chacun égale à cinquante pour cent (50 %) du montant du contrat, ou par la conservation du chèque qui a servi à la garantie de soumission.

L'ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EST RESPONSABLE DE SES SOUS-TRAITANTS, TANT POUR LEUR SOLVABILITÉ QUE POUR LE CONTENU DE LEUR SOUMISSION.

Remise des soumissions:
Les soumissions cachetées avec la mention "SOUMISSION SALLE DES LOISIRS - ST-JOACHIM-DE-SHEFFORD" doivent être physiquement déposées et seront reçues jusqu'à quatorze heures (14 h), heure en vigueur le 1er novembre 1995 à la réception de la Municipalité St-Joachim-de-Shefford, situé au 567, 1er Rang Ouest à St-Joachim-de-Shefford (Québec).

Ouverture des soumissions:
Les soumissions reçues dans le délai imparti seront ouvertes publiquement le même jour à compter de quatorze heures (14 h), heure en vigueur le 1er novembre 1995.
Toute soumission non physiquement reçue à l'heure et à la date fixées ne sera pas considérée.
Activité jeunesse et loisirs St-Joachim-de-Shefford, de plus, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et n'encourt aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

Jean-Paul Breton,
Architecte

Serge-André Daigle,
Secrétaire
411c410316

loto-québec **Banco** **RÉSULTATS**
Tirage du: **95-10-16**

3	6	13	14	16
18	22	27	33	37
38	40	43	45	46
50	55	57	63	66

Prochain tirage: **95-10-17**
TVA, le réseau des tirages
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

370 AUTOS

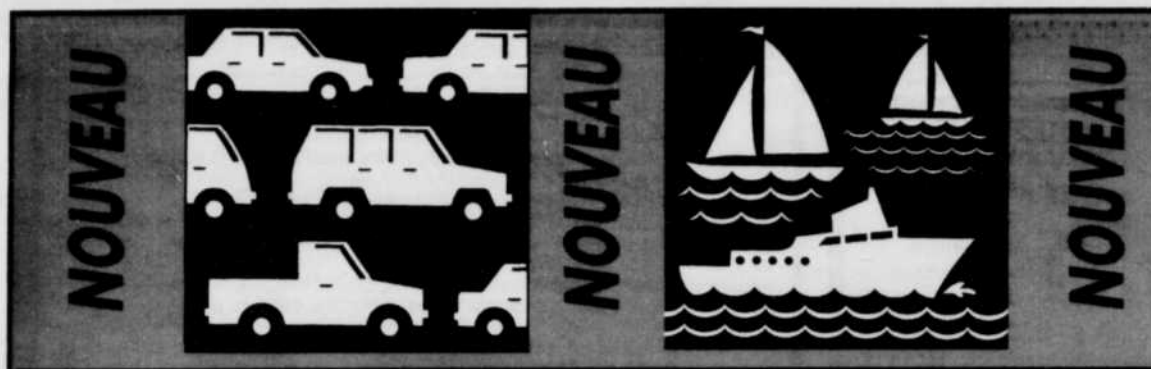
AUTO MOTO BATEAU
UNE PHOTO VAUT MILLE MOTS
Une parution 18 $ taxes incluses
Présentez-vous à nos bureaux ou faites-nous parvenir par la poste une photo de votre véhicule avec un texte d'environ 3 lignes avant 12 h le jeudi pour une publication le mardi suivant.
La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby J2G 9L4, Casier #1040
* Payable avant publication * Non annulable
L134401
Informations: 375-6993 poste 205

Pour une bonne affaire! PETITES ANNONCES **375-8888**
(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION
LES GESTIONS ANDRÉ LANGEVIN INC.
Prenez avis que la corporation "Les Gestions André Langevin Inc." demandera à l'inspecteur général des institutions la permission de se dissoudre.
Granby, le 3 août 1995
Yves Langevin, président
410c410317

Changement de nom d'un enfant mineur
Prenez avis que Suzanne Thibault en sa qualité de mère, domiciliée à 10, rue Sinclair, Knowlton, Québec, J0E 1V0, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Tommy Christopher Thompson en celui de Tommy Christopher Thibault.
Suzanne Thibault
Cowansville, le 2 octobre 1995
410-C409931

AVIS PUBLIC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT de Bedford
COUR Municipale
NO 53620 - BREF D'EXÉCUTION
Ville de Granby
Partie demanderesse
- vs -
Christian Larose
Partie défenderesse
Le 27e jour d'octobre 1995 à 11 h, au 595, boul. Leclerc Ouest, Granby, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Christian Larose, saisis en cette cause, consistant en: 1 automobile de marque Triumph Spitfire 1980, de couleur brune, décapotable, ayant numéro de série FM110319U.
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.
Information: Michel Bienvenue #764 huissier du district de Bedford
Michel Bienvenue, HUISSIERS - 514-777-7977
99, rue Swett, C.P. 481
Granby, QC J2G 8E7
410-410325



AUTO • MOTO • BATEAU... À VENDRE ?

ANNONCEZ-LE AVEC UNE PHOTO !

Première publication le 24 octobre
Réservez votre espace avant le 19 octobre 12 h

18$
taxes incluses
PAR ANNONCE

Présentez-vous à nos bureaux
ou faites-nous parvenir par la poste
une photo de votre véhicule
avec un texte d'environ 3 lignes avant
12 h le jeudi pour une publication
le mardi suivant.

La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby
J2G 9L4
Casier #1040
(Veuillez y joindre votre paiement)

*** Payable avant publication * Non annulable**

Pour toutes informations supplémentaires appelez au :

375-6993 poste 205

LI34351

Municipalité
du Canton de Granby

AVIS PUBLIC

annonçant l'assemblée publique aux fins de la consultation
Règlement no 452-1995

Aux personnes et organismes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement 382-89 concernant le plan d'urbanisme.

Avis est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 4 octobre 1995, le conseil a adopté le projet de règlement de modification no 452-1995 et intitulé Règlement amendant le règlement no 382-89 concernant le plan d'urbanisme à l'effet de créer l'affectation «récrétave-extensive».
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 1 novembre 1995, à 20 heures au 735, rue Dufferin, Canton de Granby. Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
3. Le projet de règlement peut être consulté en se présentant à la Mairie du Canton de Granby aux heures régulières de bureau, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Donné à Canton de Granby, ce 12e jour d'octobre 1995
Réal Paré
Secrétaire-trésorier

410-C410320

375-8888

Un numéro qui peut rapporter GROS!

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

MUNICIPALITÉ
DU CANTON DE GRANBY

AVIS PUBLIC

Annonçant l'assemblée publique aux fins de la consultation
Règlement no 453-1995

Aux personnes et organismes intéressés par un projet de règlement modifiant le règlement 378-89 concernant le zonage.

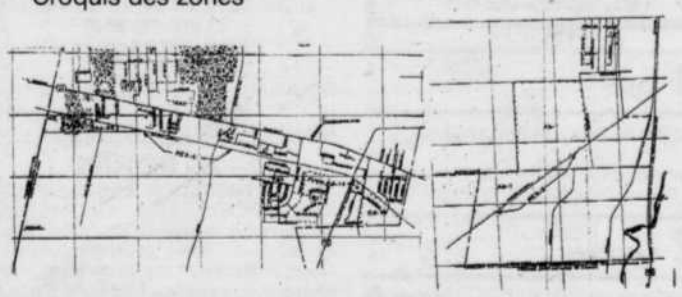
Avis est, par les présentes, donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 4 octobre 1995, le conseil a adopté le projet de règlement de modification no 453-1995 et intitulé
   Règlement amendant le règlement non 378-89 concernant le zonage à l'effet de gérer l'emprise des anciennes voies ferrées en zone récréative-extensive.
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 1 novembre 1995, à 20 heures au 735, rue Dufferin, Canton de Granby. Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'expliquer.
3. Le projet de règlement peut être consulté en se présentant à la Mairie du Canton de Granby aux heures régulières du bureau, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

AMENDEMENTS AU RÈGLEMENT 378-89 CONCERNANT LE ZONAGE

L'article 1.2 concernant le plan de zonage est modifiée pour créer les zones REX-1 et REX-2 et a pour conséquence de diviser certaines zones existantes. Ces modifications sont les suivantes:

a) Création des zones Vb-5, Ra-59, Cd-14, Cd-15, Ab-7.
   Croquis des zones



Donné à Canton de Granby, ce 12e jour d'octobre 95.
Réal Paré
Secrétaire-trésorier

410-C410319

FAITS D'HIER

Le mardi 17 octobre

Anniversaires historiques:

1989 -- Un tremblement de terre fait 67 morts en Californie.

1988 -- Des milliers de Canadiens handicapés mentaux gagnent le droit de voter lors d'élections fédérales. -- Télé-Métropole annonce la mise à pied de 86 employés.

1986 -- Le CIO décide que les Jeux Olympiques d'hiver de 1992 auront lieu à Albertville, en France.

1985 -- Le Prix Nobel de Littérature est décerné au Français Claude Simon.

1983 -- Acquittement de l'avocate québécoise Claire Lortie, accusée de meurtre avec préméditation.

1978 -- Les Yankees de New York remportent leur 22ème Série mondiale de baseball.

1977 -- Les débats des Communes à Ottawa sont télédiffusés pour la première fois.

1974 -- Mark Kent, âgé de 17 ans, arrive à Saint-Jean, Terre-Neuve, après avoir traversé le Canada à la course en 102 jours.

1965 -- Le New York Times publie un journal de 946 pages qui pèse sept livres et demie.

1957 -- Le Prix Nobel de Littérature est attribué à l'écrivain français Albert Camus.

1945 -- Le colonel Juan Peron est porté au pouvoir par un coup d'Etat en Argentine.

1933 -- Fuyant l'Allemagne nazie, le physicien Albert Einstein se réfugie aux Etats-Unis.

1931 -- Le gangster américain Al Capone est condamné à 11 ans de prison pour évasion fiscale.

1813 -- La Confédération du Rhin, créée par Napoléon, est dissoute.

Ils sont nés un 17 octobre:

L'écrivain américain Arthur Miller (1915)

L'actrice américaine Rita Hayworth (1918-1987)

L'ex-président de Radio-Canada, Pierre Juneau (1922)

Ils nous ont quittés un 17 octobre:

1983: l'essayiste français Raymond Aaron (1905)

1970: le ministre québécois Pierre Laporte (assassiné)

La citation du jour:

«L'optimiste est celui qui croit que le mariage est moins onéreux que les fiançailles.»

Anonyme anglais

VOTRE DON VA LOIN

Grâce à vous, Développement et Paix soutient, dans le tiers monde, l'action de partenaires courageux qui luttent pour un monde plus juste.

Votre don va loin !

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec)
H1N 1A3
(514) 257-8711

AVIS DE CORRECTION

La présente est pour nous excuser auprès de M. Luc Jean pour l'avis public publié le 13 octobre 1995 à la page 19 de La Voix de l'Est. Cet avis a été publié par erreur et ne devait donc pas paraître.

Toutes nos excuses.

La Voix de l'Est 410C410344

DÉCÈS

LAFLAMME
Mme Madeleine

À Montréal le 15 octobre 1995 à l'âge de 64 ans est décédée Mme Ronald Laflamme, née Feeley, demeurant à St-Hyacinthe.
Outre son époux elle laisse dans le deuil deux fils, Pierre et Éric Laflamme de St-Hyacinthe.
Ses frères et sa soeur, M. Tom Feeley de Granby; M. Normand Feeley (Dorothé Cyr) de Granby; M. l'Abbé Joseph Feeley Vicaire de la paroisse St-Joseph de Granby; M. Edmond Feeley (Lucette Cyr) de Valcourt; Mme Hélène Feeley de West Brome.
Mme Laflamme sera exposée le mardi 17 octobre à 14 heures à la

Résidence Funéraire
Mongeau Ltée
1115 rue Girouard Ouest
St-Hyacinthe
Tél. : (514) 774-8000

Les funérailles auront lieu le mercredi 18 octobre à 11 heures en l'église St-Joseph de St-Hyacinthe suivies de l'inhumation.
(17)

LEDUC
Madame
Marie-Ange

A l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le lundi 16 octobre 1995, est décédée Madame Marie-Ange Leduc, à l'âge de 86 ans, épouse bien-aimée de Monsieur Jean-Marie Leduc, domiciliée à Cowansville.
Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Henriette (Keith Enright); Réjean (Noreen Enright), Thérèse (Martial Lacasse); Jacques (sa compagne Jacqueline Trudeau); Jacqueline (Jean-Nil Gince); Marcel (Suzanne Massé); Berthe (Michel Renaud).
Elle laisse également 29 petits-enfants et 32 arrière-petits-enfants. Ses soeurs: Imelda Cloutier, Marie-Anna Fontaine et Rita Messier. Ses belles-soeurs: Cécile Leduc, Annette Leduc, Soeur Lumina Leduc S.S.J., Régina Lapointe, Alphonsine Leduc. Ses beaux-frères: Grégoire Leduc et Roland Landry. Ses neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Madame Leduc repose à la

Résidence funéraire Cowansville
109, boulevard Davignon
Cowansville
(514) 263-1212

Les heures de visites seront le mardi 17 octobre 1995, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. **Les funérailles auront lieu le mercredi 18 octobre 1995 à 14 h en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus à Cowansville.** La célébration sera suivie par l'inhumation au cimetière Ste-Thérèse de Cowansville. N.B.: Le salon sera ouvert mercredi, journée des funérailles, à compter de 11 h.
(17-18)

TOUCHETTE
M. Georges

Au Centre Hospitalier de Granby le lundi 16 octobre 1995 à l'âge de 71 ans, est décédé M. Georges Touchette, époux bien-aimé de Mme Dolorès Lemay.
Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants, Monique (Gilles Lachapelle) de Cowansville;
Alain de la République Dominicaine; Pierrette (Raynald Soucy) de Cowansville; Réal Cholette (Nicole) de Granby; Ginette Cholette (Yvon) de Granby.
Ses petits-enfants, Guylaine (Stéphane); Steve (Julie); Lyne (Luc); Manon; Lucie; Martin; Stéphanie: Éric; Sonia et François.
Son arrière-petit-fils Maxime.
Ses soeurs Isabelle Boucher et Thérèse Champagne (Jacques).
Ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.
Les arrangements funéraires ont été confiés à la

Maison Funéraire
Désourdy Wilson
104, rue Buzzell
Cowansville
Tél. : 263-1212

Les heures de visites et la date des funérailles vous seront confirmées dans la prochaine édition.
(17)

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

M.S. 413-C410321

PETITES ANNONCES

COMBINEZ
La Voix de l'Est
et le
Plus
et vous rejoindrez plus de 100 000 personnes
375-8888
avant 16 heures le jeudi
L120253

Un don à la Fondation C.H.G.

Amour, Espoir...

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G., soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.
Ligne information : 375-8030
L-120366

RESTAURANT LA TERRASSE DU PARC
2 salles de réception
pour tout genre d'occasions
335 Principale, Granby
375-3552 L134107

FAX SOUHAITS MC
Télégramme Telegram PLUS MC
PROMESSES DE DONS
(organisme sans but lucratif)
1-800-567-1329
Service 7 jours / semaine de 8h00 à 21h00 (frais de service)
121966

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Parties d'hier non comprises
SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Granby	14	12	1	1	78	34	25
Sherbrooke	15	11	4	0	75	47	22
Hull	16	11	5	0	74	58	22
Val-d'Or	15	9	5	1	78	61	19
Drummondville	16	9	7	0	69	64	18
St-Hyacinthe	14	6	8	0	56	70	12
Laval	12	3	9	0	29	64	6
SECTION FRANK-DILIO							
Chicoutimi	13	8	5	0	53	52	16
Rimouski	14	7	7	0	66	56	14
Moncton	17	6	10	1	49	83	13
Halifax	14	6	8	0	50	55	12
Shawinigan	16	6	10	0	64	62	12
Victoriaville	15	4	11	0	47	65	8
Beauport	15	3	11	1	44	61	7

Dimanche, 15 octobre
Laval 2 St-Hyacinthe 7
Moncton 4 Val-d'Or 4
Beauport 3 Rimouski 5
Sherbrooke 5 Victoriaville 4
Hull 6 Shawinigan 3
Drummondville 0 **Granby** 7
Lundi, 16 octobre
Granby à Laval, 19h30
Mardi, 17 octobre
Sherbrooke à Hull, 19h30
St-Hyacinthe à Val-d'Or, 19h30
Chicoutimi à Victoriaville, 19h30
Mercredi, 18 octobre
Shawinigan à Beauport, 19h30
Vendredi, 20 octobre
Drummondville à Hull, 19h30
Val-d'Or à Chicoutimi, 20h
Rimouski à **Granby**, 20h
Halifax à Shawinigan, 20h
Laval à Sherbrooke, 20h
Moncton à St-Hyacinthe, 20h
Beauport à Victoriaville, 20h

LE MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Brière, Daniel Dru	16	16	20	36
Chouinard, Martin Gra	14	12	23	35
Beaudry, Etienne She	15	11	24	35
Turcotte, Hugo Rim	14	13	20	33
Sirois, Allan Rim	14	16	16	32
Ménard, Martin Hul	16	11	20	31
Lessard, David Dru	16	14	14	28
Dubé, Christian She	11	12	15	27
Evola, Yanick Sha	16	10	17	27
Jacques, Alexandre Sha	16	13	12	25
Corso, Daniel Vic	13	9	16	25
Beauregard, David-Alex. Mon	17	14	9	23
Rosa, Pavel Hul	10	13	10	23
Brunelle, Jean-François Gra	14	11	12	23
Blouin, Maxime Rim	13	8	15	23

LES PRÉDATEURS

LES MARQUEURS
Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts	Pén
Martin Chouinard	12	23	35	10
J.-F. Brunelle	11	12	23	31
Xavier Delisle	9	10	19	8
Daniel Goneau	9	9	18	6
Philippe Audet	8	10	18	27
Christian Caron	4	13	17	52
Frédéric Bouchard	3	13	16	27
David Brosseau	4	9	13	27
Francis Bouillon	4	5	9	31
L-P Sévigny	2	6	8	55
Frédéric Jobin	3	4	7	71
Bard Sorlie	2	5	7	27
Michel Massie	2	4	6	32
Martin Corbeil	1	3	4	29
Todd Row	1	3	4	32
Kevin Bourque	1	2	3	12
Martin Filion	0	3	3	5
Samy Nesreddine	1	1	2	47
Marc Benoit	0	1	1	15
Frédéric Deschênes	0	1	1	0
Jonathan Desroches	0	1	1	2
Philipoe Courtemanche	0	0	0	9
J-P Savoy	0	0	0	8
Christian Lafebvre	0	0	0	11

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min.	Ba	Bl	Moy
Frédéric Deschênes	8	1	0	542	19	1	2.10
Miguel Fortin	3	0	0	140	8	0	3.43
Frédéric Henry	1	0	1	130	4	1	1.85

ASSISTANCE AUX PARTIES LOCALES DES PRÉDATEURS

Après huit parties
Saison 1994-95: 11 617
Saison 1995-96: 18 925
Différence: Plus 7 308

LIGUE JUNIOR A

Parties d'hier non comprises
SECTION YVON-LAFORTUNE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	12	10	2	0	67	55	20
Lachine	11	6	4	1	53	47	13
Kahnawake	12	6	5	1	58	58	13
Coaticook	11	5	5	1	42	50	11
Valleyfield	10	2	7	1	48	62	5
Cowansville	12	2	10	0	50	73	4
SECTION JEAN-HÉBERT							
St-Jérôme	10	8	2	0	60	44	16
Joliette	11	8	3	0	86	44	16
La Plaine	12	6	5	1	59	57	13
Contrecoeur	9	5	4	0	46	46	10
Buckingham	12	5	7	0	46	68	10
Montréal-Est	14	5	9	0	59	70	10

Vendredi, 13 octobre
Valleyfield 6 Kahnawake 9
Montréal-Est 6 **Cowansville** 5
Longueuil 4 Lachine 3 (prol.)
St-Jérôme 3 Buckingham 4
Coaticook 2 Joliette 9
Dimanche, 15 octobre
Joliette 9 Contrecoeur 1
Kahnawake 4 Montréal-Est 3
Lachine 5 Coaticook 6
Longueuil 6 Valleyfield 5
Cowansville 6 La Plaine 4
Mardi, 17 octobre
Joliette à St-Jérôme, 20h
Mercredi, 18 octobre
Contrecoeur à La Plaine, 19h30
Vendredi, 20 octobre
Longueuil à **Cowansville**, 20h
Valleyfield à Lachine, 20h
Montréal-Est à Buckingham, 20h20
St-Jérôme à Coaticook, 20h30
Kahnawake à Joliette, 20h30

L'ESKIMOD

LES MARQUEURS
Partie de dimanche non comprise

Joueur	B	P	Pts	Pun
Éric Barabé	4	11	15	6
Pascal Gagnon	11	3	14	0
Martin Bernard	5	9	14	27
Jimmy Dostie	4	6	10	22
J-F Langlois	1	9	10	38
Danny Beaulne	6	3	9	10
Sébastien Arseneault	3	1	4	4
François Lequin	2	2	4	0
Maxime Lessard	2	1	3	28
David Lizotte	1	1	2	18
Marc Simoneau	1	1	2	24
Iannique Renaud	1	1	2	29
Dave Savard	1	1	2	31
Warren Picken	0	2	2	6
Carl Girouard	0	2	2	8
Benoit Millette	0	2	2	30
Nicolas Thibeault	1	0	1	0
Sébastien Richer	1	0	1	4
Dany Frost	0	1	1	0
Dave Litowski	0	1	1	0
Marc Breton	0	1	1	0
Benoit Désautels	0	1	1	0
Marco Sanschagrin	0	1	1	12
Patrice Benjamin	0	1	1	19
Mathieu St-Amour	0	1	1	7
Daniel Bigonnesse	0	0	0	0
Josh Patellis	0	0	0	2

LES GARDIENS

Gardien	V	D	N	Min	BC	Bl	Moy
Claude Verrier	1	2	0	185	13	0	4.22
Benoit Thibert	0	5	0	283	27	0	5.72
Jean-Yves Dubé	0	3	0	149	7	0	6.44
Marc Pelletier	0	0	0	39	4	0	13.85

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises
SECTION DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hartford	3	3	0	0	8	4	6
Pittsburgh	4	2	1	1	20	16	5
Boston	5	1	2	2	21	22	4
Ottawa	3	1	1	1	9	13	2
Buffalo	4	1	3	0	10	14	2
Montréal	4	0	4	0	4	19	0
SECTION ATLANTIQUE							
New Jersey	4	4	0	0	16	5	8
Philadelphie	4	4	0	0	19	3	8
Floride	5	4	1	0	21	13	8
Washington	4	3	1	0	10	4	6
NY Rangers	3	2	1	0	8	8	4
Tampa Bay	4	1	2	1	10	13	3
NY Islanders	4	0	3	1	10	19	1
Conférence de l'Ouest							
SECTION CENTRALE							
Detroit	5	3	1	1	24	12	7
St. Louis	4	3	1	0	13	9	6
Winnipeg	5	2	2	1	21	23	5
Chicago	5	2	2	1	17	14	5
Dallas	4	2	2	0	19	18	4
Toronto	3	1	2	0	10	13	2
SECTION PACIFIQUE							
Los Angeles	4	2	0	2	20	17	6
Colorado	6	2	3	1	16	20	5
Vancouver	4	1	1	2	20	21	4
Anaheim	4	1	3	0	11	13	2
Calgary	4	0	2	2	10	15	2
San Jose	3	0	2	1	15	17	1
Edmonton	4	0	4	0	5	24	0

Dimanche, 15 octobre
Floride 5 N.Y. Islanders 3
Philadelphie 7 Edmonton 1
New Jersey 4 Buffalo 3
Ottawa 7 Tampa Bay 4
Detroit 5 Winnipeg 5
Calgary 1 Chicago 1
Los Angeles 3 Vancouver 3
Lundi, 16 octobre
Hartford à NY Rangers, 19h30.
Mardi, 17 octobre
NY Rangers à NY Islanders, 7:30 p.m
Edmonton au New Jersey, 7:30 p.m
Chicago en Floride, 19h30.
San Jose à Toronto, 19h30.
Calgary à Detroit, 19h30.
Boston à St. Louis, 8:30 p.m
Washington à Dallas, 20h30.
Tampa Bay à Winnipeg, 20h30.
Mercredi, 18 octobre
Edmonton à Buffalo, 19h30.
Washington au Colorado, 21h30.
Philadelphie à Los Angeles, 22h30.
Vancouver à Anaheim, 22h30.
Jeudi, 19 octobre
Calgary à Ottawa, 19h30.
Detroit au New Jersey, 19h30.
Tampa Bay à Chicago, 20h30.
Dallas à St. Louis, 20h30.
San Jose à Winnipeg, 20h30.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Partie d'hier non comprise

CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
1.x-New Jersey	4	8
2.x-Hartford	3	6
3.	Philadelphie	4
8		
4. Floride	5	8
5. Washington	4	6
6. Pittsburgh	4	5
7. NY Rangers	3	4
8. Boston	5	4
9. Tampa Bay	4	3
10. Ottawa	3	2
11 Buffalo	4	2
12. NY Islanders	4	1
13. Montréal	4	0

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Équipe	Mj	Pts
1.x-Détroit	5	7
2.x-Los Angeles	4	6
3. St. Louis	4	6
4. Chicago	5	5
5. Winnipeg	5	5
6. Colorado	6	5
7. Dallas	4	4
8. Vancouver	4	4
9. Toronto	3	2
10. Anaheim	4	2
11. Calgary	4	2
12. San Jose	3	1
13. Edmonton	4	0

x-meneurs de sections classés 1-2

LES MENEURS LIGUE NATIONALE

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts
Oates, Bos	2	10	12
Lemieux, Pgh	3	8	11
Jagr, Pgh	5	5	10
Francis, Pgh	3	7	10
Mogilny, Vcr	5	4	9
Sakic, Col	5	4	9
Barnes, Flo	4	5	9
LeClair, Phi	3	6	9
Neely, Bos	6	2	8
Mellanby, Flo	5	3	8
Yzerman, Det	3	5	8
Tocchet, LA	4	4	8
Komensky, Co	2	6	8
Brind'Amour, Phi	4	4	8
Korolev, Wpg	5	2	7
Sandstrom, Pgh	5	2	7
Lindros, Phi	3	4	7
Gretzky, LA	1	6	7
Ciccarelli, Det	4	2	6
K.Hatcher Dal	4	2	6
B.Hull, Stl	4	2	6
Renberg, Phi	4	2	6
Ruccchin, Ana	4	2	6
Sundin, Tor	4	2	6
Yachmenev, LA	4	2	6
MacLean, NJ	3	3	6
Perreault, LA	3	3	6
Quinn, Ott	3	3	6
Linden, Vcr	2	4	6
McEachern, Bos	2	4	6
Babych, Vcr	1	5	6
Bourque, Bos	1	5	6
Janney, SJ	1	5	6
LaFontaine, Buf	1	5	6
Kozlov, Det	0	6	6

Absent du jeu la saison dernière, le grand Mario Lemieux est au sommet de sa forme, comme l'indique son deuxième rang au classement des marqueurs de la Ligue nationale de hockey.

photo d'archives

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
8. Mark Recchi	2	0	2	2
49. Brian Savage	2	0	2	2
43. Patrice Brisebois	0	2	2	0
5. Stéphane Quintal	0	1	1	19
25. Vincent Damphousse	0	1	1	10
77. Pierre Turgeon	0	1	1	2
6. Oleg Petrov	0	0	0	0
11. Saku Koivu	0	0	0	2
12. Mike Keane	0	0	0	0
17. Mark Lamb	0	0	0	0
18. Valeri Bure	0	0	0	2
22. Benoit Brunet	0	0	0	0
23. Marko Kiprusoff	0	0	0	2
24. Lyle Odelein	0	0	0	25
26. Yves Sarault	0	0	0	2
28. Marc Bureau	0	0	0	0
29. Yves Racine	0	0	0	2
30. Turner Stevenson	0	0	0	18
34. Peter Popovic	0	0	0	2
36. Donald Brashear	0	0	0	21
38. Vladimir Malakhov	0	0	0	4
46. Craig Ferguson	0	0	0	0
48. J.-J. Daigneault	0	0	0	2
33. Patrick Roy	0	0	0	2

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
31. P. Labrecque	0	0	0	38	2	0	3.16
33. P. Roy	0	4	0	202	18	0	5.35
Totaux	0	4	0	240	20	0	5.00

LIGUE SENIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Équipe	Pj	V	D	DF	BP	BC	Pts
Sorel	6	5	1	0	41	27	10
Haut-Richelieu	6	5	1	0	28	19	10
Acton Vale	6	3	1	2	34	29	8
Waterloo	6	3	3	0	30	31	6
St-Gabriel	6	2	3	1	26	22	5
Lachute	6	0	6	0	18	49	0

Dimanche, 15 octobre
Waterloo 5 St-Gabriel 3
Haut-Richelieu 3 **Acton Vale** 2(fus.)
Lachute 5 Sorel 13

LIGUE SENIOR LES MENEURS

Joueur	B	A	Pts	Pun.
Danny Leblond, Sor	11	6	17	4
Claude Gagnon, St-Gab	5	8	13	0
Stéphane Groleau, Sor	8	4	12	4
Denis Paul, St-Gab	6	6	12	8
Ugo Bouthillier, AcV	6	5	11	15
François Bourdeau, Sor	3	8	11	18
Daniel Maurice, H-Rich	5	5	10	24
Roger Labrèche, St-Gab	4	6	10	4
Robert St-Louis, Lac	4	6	10	2
Michael Bazinet, AcV	2	8	10	14
Dominic Côté, Wat	2	8	10	4
Nicolas Beaulieu, Sor	5	4	9	12
Gaby McDuff, Wat	5	4	9	11
Martin Cadorette, AcV	4	5	9	15
Alain Charland, AcV	4	5	9	2
Richard Hamelin, Sor	1	8	9	14

LES 94 DE WATERLOO

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Dominique Côté	2	8	10	4
Gaby McDuff	5	4	9	11
Daniel Charbonneau	2	5	7	0
Dean Duggan	1	6	7	2
Steven Dion	4	2	6	10
Pascal Gvenier	0	6	6	32
Yanick Beauregard	4	1	5	8
Martin Labonté	2	3	5	0
Luc Boucher	3	1	4	19
Steve Armstrong	2	2	4	12
Patrick Lemay	2	0	2	14
Pierre Calder	1	1	2	29
Pierre Lacroix	1	1	2	10
Donny Judge	0	2	2	9
Lambert Fontaine	0	2	2	2
Robert Sanchagrin	0	1	1	2
Sylvain Cournoyer	0	0	0	8
Michel Dandenault	0	0	0	2
Rock Côté	0	0	0	46
Alain Mailhot	0	0	0	2

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min.	Ba	Bl	Moy
Steve Averill	3	3	0	359	29	0	4.84

LE NOVA

LES MARQUEURS

Joueur	B	A	Pts	Pun
Martin Cadorette	4	5	9	15
Ugo Bouthillier	6	5	11	15
Michaël Bazinet	2	8	10	14
Benoit Grégoire	2	6	8	8
Alain Charland	4	5	9	2
Patrice Laflamme	2	3	5	11
Guy Larocque	1	4	5	4
Martin Beauchamp	3	1	4	2
Martin Hétu	1	3	4	0
François Paquette	2	2	14	14
Dany Duclos	1	2	3	31
Hugues Laliberté	1	3	4	10
Patrick St-Germain	1	1	2	
Marco Morin	0	2	2	0
Eric Ricard	0	4	4	12
Marco Morin	0	2	2	0
Eric Joyal	0	1	1	8
Stéphane Chagnon	0	1	1	0
Pierre Labrecque	0	1	1	4
Lux Champigny	0	1	1	2
Alain Sylvestre	0	0	0	6

LES GARDIENS

Joueur	G	P	DF	Min.	Ba	Bl	Moy
J.-F. Dorais	1	1	1	180	11	0	3.67
Richard Baily	2	0	1	180	14	0	4.67

LIGUE MIDGET AAA

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Amos	14	9	4	1	53	52	19
Régents LLL	14	6	8	0	46	53	12
Mtl-Bourassa	14	3	8	3	49	65	9
Lac St-Louis	14	3	9	2	47	70	8
Gatineau	14	3	11	0	47	80	6
Section Tacks							
Jonquière	14	11	3	0	80	56	22
Ste-Foy	14	11	3	0	67	41	22
Richelieu	14	10	3	1	67	49	21
Cap-de-la-Madeleine	14	8	6	0	58	48	16
Magog	14	6	6	2	55	55	14

Dimanche, 15 octobre
Amos 2 Gatineau 3 (F)
Lac St-Louis 7 Régents LLL 3
Richelieu 3 Jonquière 6
Magog 6 Ste-Foy 2
Mtl-Bourassa 3 Cap-de-la-Madeleine 8
Vendredi, 20 octobre
Cap-de-la-Madeleine à Lac St-Louis, 19h30
Régents LLL à Gatineau, 20h

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

FINALE DE CHAMPIONNAT
(Quatre-de-sept)
Mardi, 10 octobre
Seattle 3 Cleveland 2
(Seattle mène 1-0)
Mercredi, 11 octobre
Cleveland 5 Seattle 2
(Série égale 1-1)
Vendredi, 13 octobre
Seattle 5 Cleveland 2 (11m)
Samedi, 14 octobre
Seattle 0 Cleveland 7
Dimanche, 16 octobre
Seattle 2 Cleveland 3
(Cleveland mène 3-2)
Mardi, 17 octobre
Cleveland à Seattle, 20h07.
Mercredi, 18 octobre
x-Cleveland à Seattle, 20h07.
x-si nécessaire.

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE AMÉRICAINE
Cleveland (De.Martinez 12-6) à Seattle (Johnson 18-2)

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Partie d'hier non comprise
CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	PP	PC	Moy.
Buffalo	5	1	0	136	95	.833
Miami	4	2	0	145	77	.667
Indianapolis	4	2	0	128	127	.667
N.-Angleterre	1	5	0	69	160	.167
N.Y. Jets	1	6	0	88	178	.143
SECTION CENTRALE						
Cleveland	3	3	0	124	107	.500
Pittsburgh	3	3	0	138	140	.500
Cincinnati	2	4	0	136	145	.333
Houston	2	4	0	105	119	.333
Jacksonville	2	5	0	118	147	.286
SECTION OUEST						
Kansas City	6	1	0	178	131	.857
Oakland	5	1	0	183	79	.833
Denver	3	3	0	134	116	.500
San Diego	3	4	0	104	114	.429
Seattle	2	4	0	106	140	.333
CONFÉRENCE NATIONALE						
SECTION EST						
Dallas	6	1	0	180	109	.857
Philadelphie	4	3	0	144	173	.571
Washington	2	4	0	133	139	.333
N.Y. Giants	2	5	0	115	156	.286
Arizona	1	5	0	90	160	.167
SECTION CENTRALE						
Tampa Bay	5	2	0	106	105	.714
Chicago	4	2	0	169	135	.667
Green Bay	4	2	0	133	116	.667
Minnesota	3	3	0	135	125	.500
Detroit	2	4	0	135	137	.333
SECTION OUEST						
St. Louis	5	1	0	138	105	.833
San Francisco	4	2	0	154	86	.667
Atlanta	4	2	0	122	126	.667
N.-Orléans	1	5	0	98	128	.167
Caroline	1	5	0	79	136	.167

Dimanche, 15 octobre
Seattle 21 Buffalo 27
N.-Angleterre 26 Kansas City 31
Philadelphie 17 New York Giants 14
Detroit 21 Green Bay 30
Minnesota 17 Tampa Bay 20 (P)
San Francisco 17 Indianapolis 18
Chicago 30 Jacksonville 27
Miami 17 N.-Orléans 33
New York Jets 12 Caroline 23
Washington 20 Arizona 17
Dallas 23 San Diego 9
Lundi, 16 octobre
Oakland à Denver

LIGUE CANADIENNE

SECTION NORD

Équipe	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
y-Calgary	16	14	2	0	594	358	28
x-Edmonton	16	11	5	0	529	327	22
x-C.-B.	16	9	7	0	479	415	18
x-Hamilton	16	8	8	0	401	455	16
Saskatchewan	16	6	10	0	382	403	12
Winnipeg	17	6	11	0	368	620	12
Toronto	16	3	13	0	345	469	6
Ottawa	16	2	14	0	285	640	4
SECTION SUD							
y-Baltimore	16	13	3	0	489	326	26
San Antonio	16	10	6	0	547	389	20
Birmingham	16	10	6	0	488	425	20
Memphis	16	8	8	0	304	329	16
Shreveport	17	5	12	0	439	479	10

y—champion de section.
x—assuré d'une place dans les séries.
Dimanche, 15 octobre
Hamilton 43 C.-B. 14
Jeudi, 19 octobre
Shreveport à San Antonio, 20h30
Edmonton à Birmingham, 20h30
Vendredi, 20 octobre
Memphis à Toronto, 19h30 (TSN)

SPORT ÉTUDIANT

LIGUE COLLÉGIALE DES CANTONS DE L'EST

SOCCER

Équipe	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
F.-X.-Garneau	6	6	0	0	31	5	12
Trois-Rivières	7	5	1	0	24	8	11
Sherbrooke	7	4	1	2	21	6	10
Granby	7	2	4	1	11	11	5
Lévis	7	2	5	0	13	13	4
Victoriaville	6	2	4	0	11	21	4
Sorel	7	2	5	0	7	38	4
Drummondville	7	2	5	0	9	25	4

Dimanche, 15 octobre
Sherbrooke 1 Trois-Rivières 1
Drummondville 1 Sorel 3
Lévis 1 **Granby** 2

LIGUE DE FOOTBALL DES CANTONS DE L'EST

JUVÉNILE
SECTION AA

Équipe	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
J.-H.-Leclerc	6	6	0	0	249	48	12
Estacades	6	5	1	0	270	35	10
Sém. Sherbrooke	5	2	3	0	101	114	6
Le Boisé	5	1	4	0	76	152	2
F.-Lefebvre	5	1	4	0	55	174	2
SECTION A							
De LaSalle	6	4	2	0	129	104	8
Montignac	5	2	3	0	128	83	4
Le Phare	5	2	3	55	118	4	
Le Ber	5	0	5	0	14	252	0

Samedi, 14 octobre
De LaSalle 14 Sém. Sherbrooke 27
Le Ber vs Le Boisé, 13h30
Fernand Lefebvre 0 Estacades 56
Dimanche, 15 octobre
Montignac 9 **J.-H. Leclerc** 15

SOMMAIRE

DRUMMONDVILLE 0 GRANBY 7

Partie de dimanche
Première période
1. **Granby**, Philippe Audet (7)
(Chouinard M. Sévigny L.)(an) 10:14
Pénalités — Sunderland Dru 0:18, Gray Dru 1:28, Bouchard Gra 2:55, Sorlie Gra 3:34, Soucy Gra 6:01, Doyon Dru 9:16, Bouchard Gra 11:23, Roy Dru 14:46, Lessard Dru 14:46, Sévigny Gra 18:18.
Deuxième période
2. **Granby**, Christian Caron (5)
(Goneau D. Sévigny L.) 5:32
3. **Granby**, Martin Chouinard (12)
(Audet P. Bouchard F.) 6:58
4. **Granby**, Francis Bouillon (4)
(Chouinard M. Delisle X.)(an) 19:59
Pénalités — Audet Gra 2:20, Lessard Dru majeure 4:31, Jobin Gra majeure 4:31, Soucy Gra 7:10, Gauthier Dru 13:44, Gray Dru 16:23, Sunderland Dru 16:23, Soucy Gra 16:23, Gélinas Dru 18:08.
Troisième période
5. **Granby**, Todd Row (1)
(Corbeil M. Bourque K.) 0:34
6. **Granby**, Daniel Goneau (9)
(Delisle X. Caron C.) 0:46
7. **Granby**, Philippe Audet (7)
(Chouinard M. Jobin F.)(an) 6:06
Pénalités — Tardif Dru mauvaise conduite 0:00, Tardif D

Johnson encore à la rescousse des Mariners

SEATTLE
Associated press

Au rythme où il lance, Randy Johnson pourrait établir un autre record des ligues majeures pour le plus de sauvetages en l'espace d'un mois.

Pas le genre de sauvetages que les releveurs vedettes Dennis Eckersley, Tug McGraw et Rollie Fingers ont récoltés dans les séries d'après-saison. Non il s'agit de sauvetages plus significatifs, de sauvetages de saison pour son équipe.

Pour la quatrième fois en l'espace de 16 jours, Johnson montera sur le monticule au moment où les Mariners de Seattle sont confrontés à l'élimination. Le géant lanceur commencera le sixième match de la série de championnat de la Ligue américaine contre les Indians de Cleveland qui mènent 3-2.

«Tout le monde apprécie de se retrouver dans le feu de l'action quand l'enjeu est important. C'est le cas pour moi, a affirmé Johnson, hier. Mais personne n'a envie de penser que si nous perdons le match, la saison sera terminée pour nous.

«J'ai relevé le défi trois fois cette saison quand c'était une question de vie ou de mort. Dans des situations du genre, je ne m'impose pas de pression additionnelle.

«Je vais encore faire de mon mieux et tenter de maîtriser davantage les frappeurs des Indians que je ne l'ai fait il y a quelques jours», a-t-il ajouté.

Les Mariners présentent une fiche de 30-3 avec leur puissant lanceur au monticule. La fiche du sérieux aspirant au trophée Cy Young est de 20-2, en incluant les deux victoires remportées en séries. Vendredi dernier, il n'a pas été impliqué dans la décision du match que les Mariners ont gagné en 11e manche.

«Johnson affectionne les défis et s'il y a un lanceur que vous voulez utiliser dans des situations corsées c'est bien lui», a louangé le joueur de troisième-but des Indians, Jim Thome.

A l'aise au Kingdome

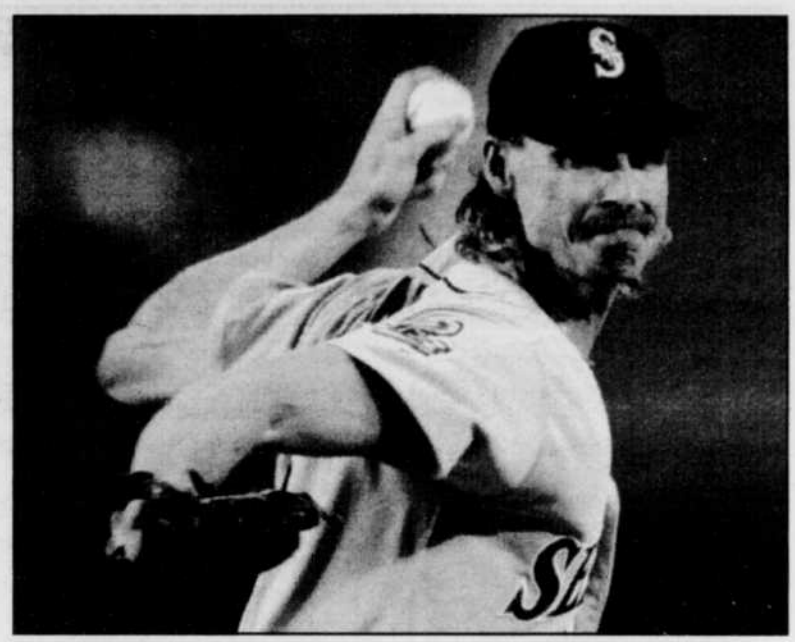
«Nous allons encore dans la gueule du lion, a pour sa part imagé le gérant des Indians, Mike Hargrove. Tout est positif dans l'entourage des Mariners et ils excellent à domicile.»

Pour la cinquième fois en octobre, les Mariners doivent sauver leur peau. Ils ont évidemment réussi au cours des quatre premières occasions, à chaque fois au Kingdome.

«Nous avons le dos appuyé contre le mur depuis le début de la saison, a tranché Johnson. De toute façon, peu de gens avaient prédit que nous allions nous retrouver dans cette position.»

Si les Mariners avaient pris les devants 3-2 dans la série, le gérant Lou Piniella aurait gardé Johnson en vue d'une éventuelle septième rencontre. A la suite de la défaite de 3-2 des siens, il a plutôt décidé d'envoyer Johnson dans la mêlée dès ce soir après un repos de trois jours seulement.

Si un ultime affrontement devait avoir lieu, Piniella fera appel à la recrue Bob Walcott ou au vétéran Tim Belcher.



Une fois de plus, le grand Randy Johnson tentera de sauver la saison des Mariners.
photo Associated press

«A chaque match, je fais des erreurs bêtes»

Malhakov est conscient qu'il est capable de mieux

Guy Robillard

MONTRÉAL
Presse canadienne

Le Canadien a engagé un psychologue sportif, Wayne Halliwell, et il serait temps de lui présenter Vladimir Malakhov.

Le défenseur n'est pas fou, comprenons-nous. Il semble même plus réaliste que son entraîneur puisqu'il a convenu et répété, hier, qu'il jouait comme «de la m. . .» depuis le début de la saison.

Jacques Demers semble avoir fini par s'en convaincre lui aussi puisque Malakhov portait, hier, un chandail de réserviste, en compagnie de Marko Kiprusoff à la défense.

Malakhov n'est pas fou, donc, mais ciel qu'il semble mêlé et vulnérable!

«Je ne me sens pas bien, disait-il, hier. Je ressens une double pression, c'est difficile. Je veux bien faire mais tout me dérange.»

Il a aussi déclaré qu'il en avait assez d'entendre dire qu'il avait le talent pour gagner le trophée Norris: «Je joue comme de la m. . .», a-t-il plutôt prévenu. «A chaque match, je fais des erreurs bêtes».

Quand on lui demande comment il peut être si importuné par la pression après avoir porté les couleurs du Club de l'armée rouge de Viktor Tikhonov et représenté son pays au championnat du monde et aux Jeux olympiques, le défenseur russe répond: «Ca fait longtemps de ça. . .»

Riche contrat

Plus tard dans la conversation, il a cependant déclaré: «Je peux comprendre qu'on m'impose plus de pression parce que je gagne beaucoup d'argent. J'ai obtenu un contrat pour être un leader et je ne joue pas comme un leader.»

Questionné justement au sujet de ce riche contrat qui l'a rendu plus que millionnaire en argent américain, Malakhov a paru un peu choqué: «Pensez-vous que je vais en faire moins à cause de l'argent?» a-t-il lancé.

Malakhov ne s'attend pas à disputer le prochain match du Canadien contre son ancienne équipe des Islanders vendredi, mais il ne semble pas s'en offusquer, jugeant sans doute qu'il a ce qu'il mérite.

«C'est sûr que je ne joue pas bien, a-t-il convenu. Je fais beaucoup d'erreurs. Je pense trop, je devrais exécuter des jeux et penser moins. Je réalise que je suis un joueur important pour l'équipe.

«Je veux bien jouer, mais donnez-moi du temps et je vais être un bon joueur.»

Au sujet du deuxième but des Devils samedi, marqué par Denis Pederson alors qu'il faisait du tourisme seul dans son coin de patinoire, loin de toute action, il a convenu: «C'est de ma faute, ce fut une erreur, un manque de concentration, Je veux trop en faire.»

Il n'a pas parlé, lui, de ce supposé jeu renversé qu'aurait commandé Patrick Roy et qui a permis à Jacques Demers de blâmer plutôt Yves Sarault.

Malakhov a aussi dit que son piètre rendement n'avait rien à voir avec l'adaptation à un nouveau milieu.

Pour nous, être bien assurés, c'est plus qu'une question d'argent.

GRANBY:
11, rue Authier
De 9h à 17h30 et jeudi jusqu'à 20h
Tél.: 378-7171

Si vous voulez une assurance hors pair pour l'habitation, appelez Wawanesa.
En plus de vous offrir des rabais et toute la couverture qu'il vous faut, Wawanesa s'engage à vous fournir:

Tout un service
- Les représentants-conseils, agents certifiés
- L'option tous risques bâtiment
- Les modalités de paiement flexibles
- Le service de réclamations courtois et efficace

d'une grand valeur
- Les primes abordables et concurrentielles
- Les rabais auxquels vous avez droit
- Le remboursement rapide des réclamations
- Une compagnie solidement établie depuis 1896

Que vous soyez propriétaire de maison unifamiliale, duplex, triplex, condominium, ou bien locataire, Wawanesa vous offre toutes les garanties voulues afin de bien protéger votre habitation et son contenu.

Pour vivre en toute quiétude

Wawanesa
assure vos biens...bien!

©1995. La compagnie mutuelle d'assurance Wawanesa. Fondée au Canada en 1896.
4977

Enfin une victoire!

Frank Spinozzi est heureux d'avoir vu ses troupiers mettre fin à leur série d'insuccès.
photo Michel St-Jean

Fernand Bélanger
COWANSVILLE

L'Eskimod de Cowansville a mis fin à une séquence de sept défaites de suite en disposant des Cobras de La Plaine 6-4 dimanche soir.

«On joue bien de ce temps-ci et avec une moyenne de 45 lancers par partie, on ne peut pas faire autrement que de renouer avec la victoire. On a eu notre part de malchances en début de saison, mais les choses semblent se replacer», a lancé l'entraîneur Frank Spinozzi.

Il s'agissait là seulement du deuxième gain cette saison pour la formation cowansvilloise qui a réussi un total de 54 lancers.

«On a fait preuve d'indiscipline en première période et j'ai réagi en enlevant Dave Savard du match en plus de laisser quelques joueurs sur le banc. Ils ont compris qu'ils devaient se concentrer sur le hockey et c'est à ce moment-là qu'ils ont commencé à dominer la partie», a fait observer l'entraîneur cowansvillois.

Les Cobras avaient d'ailleurs pris les devants 3-0 à l'issue du premier tiers-temps, notamment grâce à deux buts en avantage numérique. Les joueurs ont bien saisi le message de leur entraîneur en marquant deux fois en deuxième période pour sceller l'issue de la rencontre avec quatre buts sans réplique au dernier engagement.

Les trois derniers filets des vainqueurs, dont les deux de Jimmy Dostie, ont été réussis en seulement 64 secondes. Sébastien Arseneault, auteur d'un but et une passe, Marco Sanschagrin, Pascal Gagnon et Jean-François Langlais ont complété le pointage pour la troupe de Spinozzi.

L'Eskimod renouera avec la compétition vendredi en recevant les Sieurs de Longueuil à compter de 20h.

Yannick Beauregard mène les 94

WATERLOO

Yannick Beauregard a marqué trois buts en troisième période pour mener les 94 de Waterloo à un gain de 5-3 aux dépens du Blizzard de St-Gabriel.

Le gardien Steve Averill, choisi à titre de première étoile de la rencontre, a fait face à 48 tirs tandis que son opposant Denis Desbiens a reçu 31 lancers.

Le premier filet de Beauregard, lors d'un avantage numérique, à 11:12, a permis aux visiteurs de créer l'égalité. Il a alors complété une manoeuvre de Dominic Côté et Martin Labonté.

Les trois mêmes joueurs ont uni leurs efforts pour placer les 94 en avant dans le match avec 2:24 à jouer. Beauregard a finalement réussi son dernier but dans un filet désert à 18:55.

Dominic Côté n'a pas été en reste avec son compagnon de ligne avec une récolte d'un but et trois passes tandis que Martin Labonté s'est fait le complice de trois filets.

Patrick Lemay a complété le pointage pour les 94.

Roger Gaudet, le pilote des 94 de Waterloo, a vu son équipe récolter deux gains en autant de sorties.
photo Michel St-Jean

La troupe de l'entraîneur Roger Gaudet jouera son prochain match le vendredi 20 octobre à Sorel et recevra Lachute le lendemain à 20h.

Le Nova perd en fusillade

Le Nova a eu moins de veine en s'inclinant 3-2 face à Iberville en fusillade.

«Le meilleur match de hockey à Acton Vale depuis 10 ans. Iberville a une puissante équipe et le gardien Jean-François Dorais a été la grande vedette du match en faisant face à 52 lancers. Même si on a subi deux défaites en fusillade en fin de semaine, on a tout de même récolté deux points au classement», a fait valoir l'entraîneur Michel Dorais.

Ugo Bouthillier et Alain Charland ont touché la cible pour la formation valoise.

Le Nova avait pris les devants 1-0 au premier vingt mais les deux équipes étaient dans l'impasse 2-2 après 40 minutes de jeu. Ce n'est finalement qu'en fusillade que l'issue du match a été déterminée.

Acton Vale croisera le fer avec Iberville vendredi et recevra le Blizzard de St-Gabriel dimanche à 16h30.

Les Inouk toujours vivants

Fernand Bélanger
GRANBY

Les Inouk de Granby ont conservé leurs chances de participer aux séries éliminatoires en disposant difficilement du Cegep Lévis-Lauzon 2-1.

La troupe de l'entraîneur Eric Parent revendique une fiche de deux gains, quatre revers et une nulle en sept rencontres. Elle a besoin d'une victoire de F.-X.-Garneau, demain contre Victoriaville, pour concrétiser sa quatrième place au classement. Les Inouk affronteraient alors F.-X.Garneau en première ronde des séries en fin de semaine prochaine.

«L'équipe comprend 10 recrues et nous avons connu un lent début de saison, mais la possibilité de faire les séries est une bonne source de motivation pour les joueurs. C'est une expérience qui sera utile pour la saison prochaine puisque nous allons compter sur 15 vétérans. Les joueurs vont aussi retenir qu'il est important de connaître un bon début de saison», a noté Parent.

Yvan Paquet a marqué l'un des deux buts des Inouk face à Lévis-Lauzon.
photo d'archives

Le match

Yvan Paquet et Yannick Bérard ont marqué les buts des Inouk en première demie de cette rencontre disputée dans des conditions fort venteuses. Pour sa part, le gardien Frédéric Parent a effectué plusieurs beaux arrêts en deuxième demie pour préserver l'avance des siens.

«L'arbitre distribuait les cartons comme des petits pains chauds. Il y en a eu 12 au total, soit six par équipe. Nous avons été les seuls à écoper de deux expulsions. Nous luttons pour une place dans les séries et l'intensité a augmenté au cours des derniers matches, ce qui explique le nombre élevé de cartons», de préciser Parent, qui purgeait dimanche un match de suspension.

L'entraîneur-adjoint Stéphane Martel et Sébastien Maurice devront donc rater le prochain match des Inouk, tout comme Olivier Robitaille qui en sera à sa dernière partie de suspension.

Lemke fier de l'effort de sa troupe

Fernand Bélanger
FARNHAM

«Nous avions eu des performance inégales depuis le début de la saison, mais là, l'équipe fonctionnait sur tous ses cylindres».

Ross Lemke, l'entraîneur-chef des Astérix de Farnham, était fort satisfait après la victoire des siens par la marque de 68-0 aux dépens du Collège Lemoyne.

Qui plus est, les Astérix devaient composer avec l'absence de plusieurs vétérans, mais les recrues ont bien répondu à l'appel, notamment le porteur de ballon David Racine, auteur de quatre touchés sur des jeux au sol.

«David connaissait certains problèmes à l'entraînement, à cause d'un manque d'intensité au jeu, mais j'ai eu une bonne discussion avec lui avant le match et il su relever le défi qui lui était lancé», a fait valoir Ross Lemke.

Le quart-arrière Vincent Fontaine, qui a été à l'oeuvre durant trois quarts, a complété trois passes pour des touchés, soit deux à Maxime Brault et une à Jean-François Carrier.

Le centre-arrière Claude Bazinet, qui a réussi plusieurs bons blocs, a également ajouté un touché, tout comme Maxime Robert et François Archambault. David Vaillancourt a réussi six convertis et Patrice Dubois a complété le pointage avec un touché de sûreté.

«Nous allons compléter notre saison régulière samedi en allant affronter l'école Gérard-Filion. La première place et l'avantage du terrain pour les séries seront alors à l'enjeu. Dans ces temps de restrictions budgétaires, si on peut couper un voyage en autobus, c'est une économie de 250 $ qui peut être réalisée. En plus, les foules à nos matches locaux sont très bonnes», de conclure Ross Lemke.

HORS-JEU

Incroyables basket-ball

GRANBY— Les Incroyables juvéniles filles de Granby ont disposé des Aigles Bleus de Québec 51-28 pour remporter les honneurs de la finale du Festival d'automne de basket-ball de Longueuil.

En demi-finale, les Incroyables avaient vaincu Deux-Montagnes 52-25.

La formation masculine a eu moins de veine en s'inclinant 83-61 aux mains de Macdonald High School à sa deuxième rencontre.

«Nous avons connu un mauvais début de match puisque Macdonald menait par 30 points après le premier. Par la suite, nous avons fait des ajustements en défensive pour leur tenir tête», a fait remarquer l'entraîneur **Patrick St-Hilaire**.

Les Incroyables avaient auparavant vaincu les Cavaliers de La Salle 63-49. **Philippe Chevrier** a dirigé l'attaque des Incroyables avec 26 points en deux rencontres.

Carl Audette a aussi connu une bonne fin de semaine avec 19 points, et ce, même s'il a été en situation de fautes dès le début de la deuxième demie de la deuxième rencontre. **Hugo Sylvestre** a été le meilleur pour les siens dans leur revers avec un total de 14 points. Enfin, **Louis Brodeur** et **Lucas Desfossés** ont obtenu neuf points chacun face à La Salle et **Sylvain Jeanson** a fait de même contre Macdonald.

Tennis scolaire

GRANBY— **Etienne Lachance** et **Benoit Hamel**, de l'équipe du Mont-Sacré-Coeur, ont signé une victoire chez les cadets lors du tournoi de tennis scolaire disputé à Drummondville.

Les porte-couleurs de l'équipe granbyenne ont d'ailleurs terminé en deuxième place au classement cumulatif. Ce sont les représentants du Collège St-Bernard de Drummondville qui ont pris le premier rang.

LAVAL

Therrien connaîtra son sort aujourd'hui

Gaétan Roy

Les dirigeants de Ligue de hockey junior majeur du Québec ont retardé à aujourd'hui leur décision concernant le «cas Michel Therrien», si bien que l'entraîneur des Prédateurs était suspendu pour une deuxième partie, hier soir à Laval.

Therrien aurait bien aimé diriger son équipe au Colisée de Laval, là où il a connu beaucoup de succès derrière le banc du Titan.

Le pilote granbyen a donc discuté pendant près de deux heures avec le président de la LHJMQ, Gilles Courteau, ainsi que le vice-président et préfet de discipline, Maurice Filion.

On se rappellera que Therrien avait tenu des propos vitrioliques au sujet de l'arbitre Luc Lachapelle, après le match de vendredi à Granby, où les Prédateurs avaient tout de même battu les Faucons de Sherbrooke, 5-3.

Après avoir imité un aveugle devant Lachapelle, Therrien l'avait traité de «voleur, menteur et crosseur», entre autres choses.

«La rencontre a été longue et M. Courteau a eu d'autres choses à régler, a dit l'adjointe exécutive et aux communications de la LHJMQ, Manon Gagnon-Leroux. La décision sera rendue demain (cet) après-midi parce qu'il y a d'autres éléments à prendre en considération».

Quel sera la décision du duo Courteau-Filion? Plusieurs croient que Therrien méritera une suspension entre trois et cinq parties, en plus d'une amende possible de 1000 $.

Ce n'est pas l'idée de Michel Therrien? «Je pense diriger mon club, vendredi à Granby, contre l'Océanic de Rimouski», affirme Therrien.

De sa rencontre, l'entraîneur des Prédateurs retient qu'il s'agit d'un bon meeting.

«On est revenu loin en arrière dans mon dossier, mais j'espère qu'on prendra une décision pour l'action et non pour la réputation. C'est certain que Gilles Courteau et Maurice Filion n'ont pas aimé mon comportement; ils disent que ce n'est pas bon pour la ligue. Nous avons discuté d'un peu de tout, dont la provocation de Luc Lachapelle avec le clin d'oeil qu'il m'a fait».

Michel Therrien sait que Gilles Courteau et Maurice Filion n'ont pas apprécié son comportement. *photo d'archives*

Un match de fou

Gaétan Roy

LAVAL

Dans un match interdit aux cardiaques, Xavier Delisle a inscrit deux buts en plus de se faire complice de quatre autres et les Prédateurs ont défait le Titan du Collège Français de Laval, 10-8, hier soir au Colisée de l'endroit, devant la meilleure foule de la saison à Laval, 2013 amateurs, dont quelques centaines de Granbyens.

Jouant encore sans leur pilote Michel Therrien (remplacé par son adjoint Daniel Bissonnette et le dépisteur-chef Richard Lafrenière), les Prédateurs ont remporté une 13e victoire en 15 joutes cette année. Ils n'ont qu'une défaite et une nulle. Il s'agissait d'un cinquième match consécutif sans défaite pour les Granbyens, qui portent à cinq points leur avance au sommet de la LHJMQ.

Match complètement fou, donc. Les Prédateurs ont marqué leur plus grand nombre de buts dans un match cette saison, 10, mais en ont accordé un sommet aussi, 8.

Les Granbyens ont inscrit quatre buts en 10 avantages numériques et deux autres en désavantage. D'ailleurs, le dernier, celui qui a fait le plus mal, a été réussi par Delisle à trois contre cinq.

Le Titan, lui, a marqué trois buts en 15 supériorités.

Outre Delisle, Martin Chouinard a inscrit deux buts et une passe alors que Daniel Goneau a réussi une paire de filets. Philippe Audet (1-2), Christian Caron (1-1), Frédéric Jobin (1-1) et Martin Corbeil ont enfilé les autres buts granbyens. Le défenseur Frédéric Bouchard a fourni trois aides.

Pour Laval, Benoit Gratton a imité Delisle avec deux buts et quatre passes. Georges Laraque y allait de deux buts et trois assistances. Donald MacLean et Jeff Loder en ont marqué deux chacun.

Le Titan a lancé 45 fois vers les gardiens Frédéric Deschênes et Frédéric Henry (le gagnant), les Prédateurs répliquant avec 38 tirs.

Folie furieuse

Une vraie période de fou! Voilà ce qui résume le mieux la première période de ce match. Pénalité, but, autre pénalité, autre but.

Après avoir pris une avance de 4-1, le Titan a vu les Prédateurs revenir de l'arrière pour égaler les chances, 4-4, avant la fin de l'engagement.

Daniel Goneau a été pénalisé à 14 secondes du début du match et Benoit Gratton a déjoué Frédéric Deschênes à 51 secondes. Une longue soirée s'annonçait...

Donald MacLean a fait 2-0 alors que les Prédateurs se défendaient à trois contre cinq mais Goneau a marqué son 10e but de la saison en désavantage numérique.

Georges Laraque a porté le pointage à 3-1 en avantage de deux hommes, une fois de plus, et Benoit Gratton a fait 4-1 à 8:28 minutes.

Les Granbyens ont alors demandé un temps d'arrêt et Frédéric Henry a remplacé Deschênes devant le filet. La stratégie a porté fruits.

Daniel Goneau, qui avait marqué sur le deuxième tir des Prédateurs, est revenu à la charge avec son 11e filet sur le troisième lancer.

Puis, sur le quatrième, 26 secondes plus tard, Martin Chouinard marquait son 13e but de campagne, avant que Xavier Delisle marque dans la 12e minute, pendant un double avantage numérique.

Henry: «C'est mon année de patience»

Gaétan Roy

LAVAL

«L'an dernier, c'était mon année de recrue; cette année, c'est mon année de patience».

Le gardien Frédéric Henry aurait bien aimé affronter le Titan de Laval, hier soir, après son blanchissage de 7-0, dimanche, contre Daniel Brière et les Voltigeurs de Drummondville.

Cependant, le portier de 18 ans est conscient que Frédéric Deschênes, un gardien de 19 ans, fait très bien depuis plusieurs semaines.

«J'aurais aimé être là mais ce n'est pas moi qui a la décision finale, dit-il. Je n'ai pas le choix, je dois être patient. J'apprends aussi en regardant Deschênes».

Henry mentionne qu'il n'y a pas de jalousie entre les deux gardiens des Prédateurs. «Nous avons une bonne relation. Je vais faire mes preuves lorsque je jouerai».

Il y a une saine compétition devant le filet granbyen: Deschênes présente une fiche de huit gains contre un revers, et une moyenne de 2,10, alors que Henry, depuis son retour du New Jersey, a une victoire, une nulle et une moyenne de 1,85.

Concernant son premier blanchissage au niveau junior, le gardien de la région de Québec (lui aussi) explique qu'il se sentait confiant à son deuxième départ cette année.

«J'étais en possession de mes moyens. Je ne voulais pas trop en faire mais seulement bien paraître. Je voulais que tout ait l'air facile. A mon premier match (4-4 contre Beauport), je bougeais trop vite; j'avais dû prendre cela avec les Devils. Je ne laissais pas les joueurs se compromettre. Depuis, j'ai pratiqué et j'ai retrouvé le synchronisme du junior majeur. Mes sorties hors du filet étaient aussi meilleures».

Henry avoue qu'il n'avait pas le blanchissage en tête avant la partie, lui qui détient le record de quatre blanchissages en une saison dans la Ligue midget AAA.

«A mon dernier match, j'avais eu mon quatrième blanchissage pour battre le record de trois de gars comme Patrick Roy et quelques autres».

«Tout ce que je veux, c'est de gagner la confiance de Michel Therrien pour qu'il n'ait pas de crainte à m'envoyer devant le filet. Je cherche à être constant», termine Henry.

ENTRE LES DENTS

Les règlements de la LHJMQ interdisent qu'un entraîneur suspendu communique de quelque façon avec le banc des joueurs, comme le faisait **Michel Therrien**, dimanche soir. La sanction pourrait être une amende de 1000 $ par match

●

Le Colisée de Laval ou l'Igloo? On gelait, hier soir, dans la bâtisse de **Léo-Guy Morissette**. Au moins, ce dernier n'a pas mis à exécution ses menaces de retarder l'entrée des Prédateurs dans l'aréna et de ne leur fournir qu'une chambre de joueurs

●

Louis-Philippe Sévigny a été légèrement blessé en se battant contre **Edin Burazérovic**

Loflo

Les résultats

Prédateurs 10

Titan 8

Voltigeurs 5

NEW YORK RANGERS 4

3e

Au petit écran

Ligue américaine de baseball
Cleveland à Seattle, 20h07, CTV-ABC

LIQUIDATION TOTALE
DES MODÈLES 1995

Pour mieux vous servir
OUVERT
du lundi au vendredi
JUSQU'À 21 h

LUMINA VAN 1995

PLUS DE 24 EN INVENTAIRE

- V6, 3,1 L● Automatique
- Carrosserie en polymère
- 5 passagers

À partir de

15 995$*

OLDSMOBILE ACHIEVA 1995, 2 portes

3 en inventaire

- Moteur 2,3 L
- Transmission automatique
- Régulateur de vitesse
- Aileron arrière
- Radiocassette

À partir de 15 995$*

BERETTA SS 1995

4 en inventaire

- Moteur 2,2 L
- Transmission 5 vitesses
- Climatiseur
- Aileron arrière
- Roues 15 po

À partir de 13 995$*

GEO METRO, 4 portes

5 en inventaire

- Moteur 4 cyl., 1,3 L
- Transmission 5 vitesses
- Servofreins
- Télécommande de valise
- Essuie-glace intermittents
- 2 coussins gonflables

À partir de 10 795$*

* Transport en sus

VENTE ET ACHAT DE VÉHICULES D'OCCASION

Nous prenons toutes les marques en échange

1994 PONTIAC BONNEVILLE
21 000 km,
tout équipée,
noire

1993 CHEVROLET LUMINA Z-24
89 000 km,
tout équipée

1992 CADILLAC SEVILLE STS
Faut voir!

Les vraies bonnes affaires, **c'est chez nous!**

LE CHOIX QUI S'IMPOSE!

CHEVROLET · Cadillac · Geo · CAMION CHEVROLET · Oldsmobile

Charland Le NO 1

LOCATIONPLUS

Vente : 372-4242

Service :	375-2960
Pièces :	375-2237
Débosselage :	378-0267
Good Wrench Service Plus :	375-2960

595, boul. Boivin, Granby

L133227

CONFORT au FOYER

Cahier publi-reportage La Voix de l'Est Le mardi 17 octobre 1995

CINÉMA MAISON Technics.

599$

- SAGX 390 : 200 watts
- Prologic «Surround»
- 5 haut-parleurs et 1 amplificateur

LAFRANCE

audio - vidéo 2000 inc.

À votre service depuis 40 ans

TOUT NOUVEAU

COWANSVILLE	FARNHAM
219 Albert	188 Principale
263-2261	293-3838

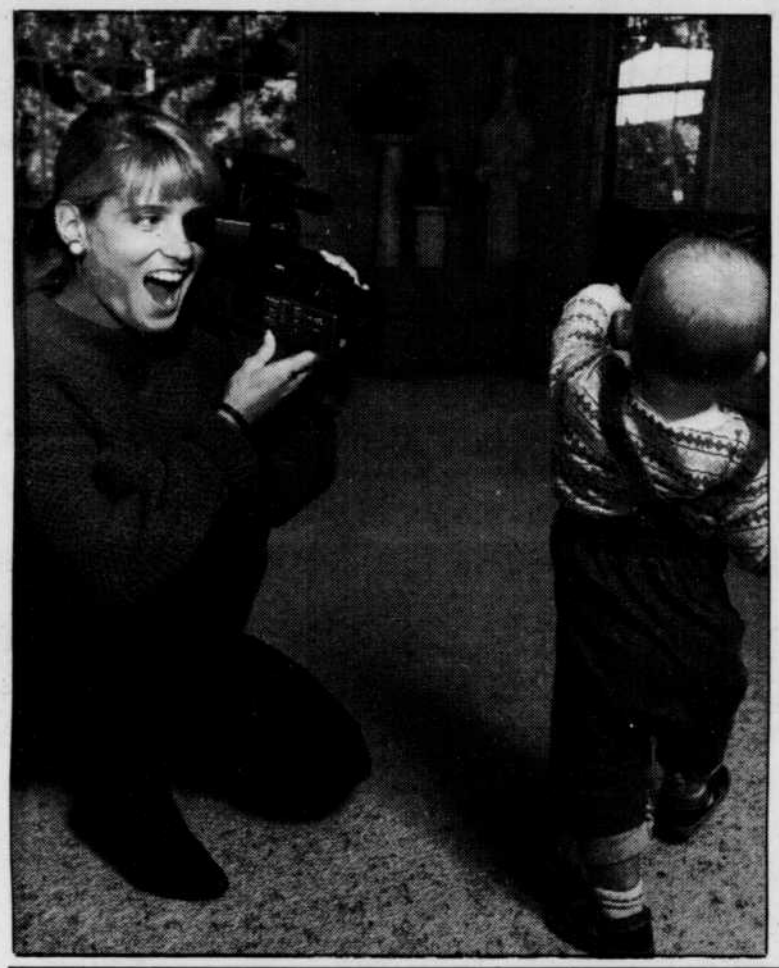
MINI ANTENNE PARABOLIQUE

18 po
Possibilité de 150 canaux
Son «Surround»

999$

Un lexique pour les utilisateurs de caméscopes

— Le zoom : on peut dire en règle générale qu'une puissance de 6X à 10X satisfera les besoins de l'amateur moyen, les puissances supérieures étant pour la majorité en mode numérique et valables surtout pour des effets spéciaux. Si vos besoins réels dépassent ces valeurs, par exemple pour des événements sportifs, optez pour des caméscopes à objectifs interchangeables, à double focale, ou avec convertisseurs d'objectifs. Même commentaire pour l'objectif grand angulaire : certains modèles possèdent un grand angulaire plus large, d'autres offrent l'option d'un convertisseur.



— La télécommande : utile pour les prises de vue où vous désirez être présent mais surtout pour vous servir du caméscope en mode magnétoscope à la maison. C'est une option de plus en plus souvent incluse avec l'appareil.

— L'autofocus : tous les caméscopes récents possèdent cette caractéristique. Ils y parviennent de différentes façons selon leurs concepteurs : par infrarouge, piezo, TTL ou numérique. Chacun a ses avantages; vous devrez en essayer quelques-uns pour apprécier les différences et trouver celui qui vous convient le mieux. Par exemple, certains sont plus lents, d'autres cherchent un certain temps avant de bien cibler le sujet. La possibilité d'utiliser un focus manuel peut être utile dans certaines situations.

— La sensibilité d'éclairage : la sensibilité en éclairage minimal est une notion confuse à utiliser quand vient le temps de l'appliquer à l'achat d'un caméscope. La mesure de l'unité d'éclairage (le lux) ne fait pas l'objet d'une standardisation dans l'industrie et ne représente donc pas une mesure fiable de comparaison entre les caméscopes : le «2 lux» de l'un peut correspondre au «6 lux» d'un autre. De plus, il faut savoir que, en faible luminosité, les couleurs changent de ton, ce qui fait d'ailleurs le charme de certaines prises de vue. En faible luminosité, la mise au point sera difficile, le grain grossier et les couleurs, à la limite, dénaturées. On peut dire que dans la majorité des cas, tout caméscope qui offre un chiffre en bas de 10 lux est acceptable.

— Les têtes d'effacement volantes : très pratiques car elles éliminent toutes les pollutions visuelles au départ et à l'arrêt d'enregistrement. Comme on fait de nombreuses commutations arrêt/marche lors d'un enregistrement, c'est une caractéristique des plus appréciables.

— La mise au point macroautomatique : pour filmer de très près, certains modèles offrent la mise au point rapprochée automatique alors que d'autres doivent l'effectuer manuellement. La mise au point automatique en mode macro offre l'avantage de vous laisser en mode automatique, peu importe la distance qui vous sépare de votre sujet, ce qui est particulièrement utile si vous êtes à la limite de l'utilisation de l'autofocus en mode normal, par exemple lorsque vous suivez un enfant de près.

— L'obturateur à grande vitesse: certains modèles offrent une vitesse d'obturation élevée ou ajustable. Cela peut être un avantage pour capter l'action d'un événement sportif par exemple. Il permet aussi de découper le sujet de l'arrière-plan, comme en photographie (mode portrait avec arrière-plan flou).

— L'enregistrement en attente («stand-by») : cette fonction place le ruban sur les têtes d'enregistrement.

Réalisation :
La Voix de l'Est
Rédaction publicitaire :
Louise Boissonneault
Graphisme :
Lorraine Roy et
Manon Bilodeau
Publicité :
L'équipe des représentants publicitaires de La Voix de l'Est
Photo de la page couverture :
Nos remerciements à Mme Jocelyne Casavant, décoratrice, pour sa collaboration.

Le plus grand choix en ville !
3 MOIS SANS INTÉRET

POÊLE AUX GRANULES DE BOIS

SANS CHEMINÉE

- Jusqu'à 37 000 BTU
- De 12 à 36 heures d'autonomie avec un sac de granules de 40 lb
- Finis les fourmis et les insectes, plus de bois à entrer.

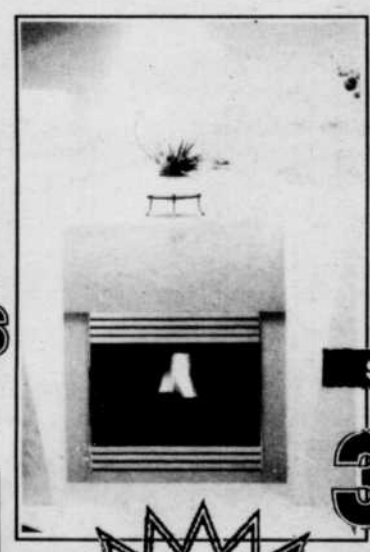
À PARTIR DE 1 349$

NOUS VOUS OFFRONS LES MEILLEURES MARQUES AUX GRANULES

* Whitfield
* Kozi
* Quadra-fire
* Astroflamm
* Enviro-feu
* Regency
* Scott
* Harman
et plus

28 000 à 180 000 BTU selon le modèle

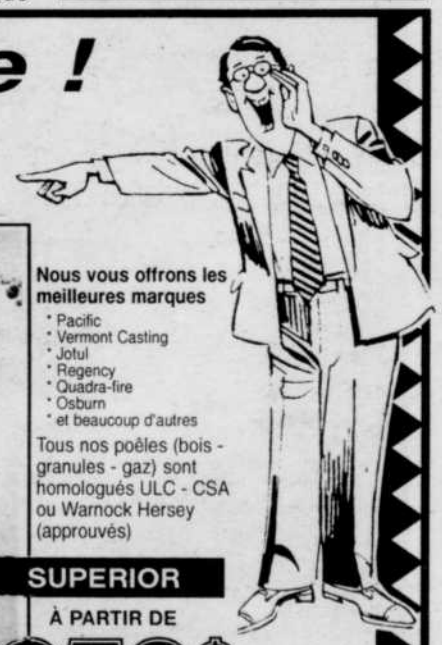
Classique
419$



Nous vous offrons les meilleures marques
* Pacific
* Vermont Casting
* Jotul
* Regency
* Quadra-fire
* Osburn
* et beaucoup d'autres

Tous nos poêles (bois - granules - gaz) sont homologués ULC - CSA ou Warnock Hersey (approuvés)

SUPERIOR
À PARTIR DE 359$



ÉCOLOGIQUE :
Les granules sont faites de résidus de bois, de bran de scie, de copeaux, de retailles. On n'abat pas d'arbre pour fabriquer une granule, mais on utilise plutôt au maximum chaque arbre abattu.

AU GAZ
85 % d'efficacité (41 000 BTU)

CHEMINÉE SÉCURITÉ
36 po x 6 po
2 100 degrés
69,95$

SERVICE DE RAMONAGE COMPLET FAIT PAR DES PROFESSIONNELS

Lynn St-Martin, propriétaire
Mark Gagné, propriétaire
René Paré, gérant

Poêles aux granules en fonction en magasin

Boutique du Foyer de Granby
350, boul. Boivin. Tél. : 378-5821 Téléc. : 378-0002

Boutique du Foyer de St-Hyacinthe
2180 Dessaulles. Tél. : 773-7007 Téléc. : 773-5148

S300509

Le mariage des styles

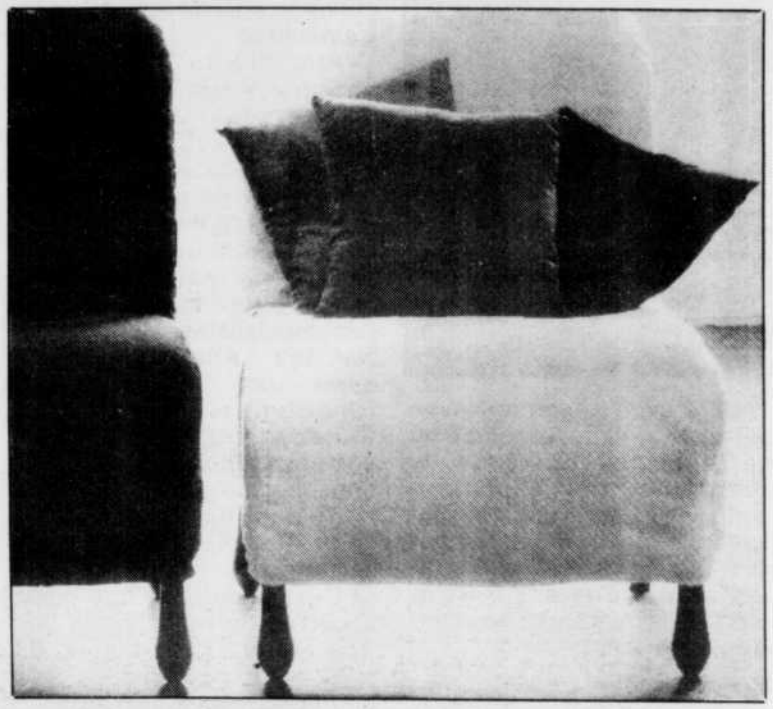
Nos intérieurs reflètent de plus en plus l'éclectisme, l'ouverture sur toutes les modes et tous les styles. Notre regard sur le monde, l'accès illimité à l'information à l'échelle planétaire, la multitude de produits culturels qui s'offrent à nous ont contribué à transformer virtuellement notre vision de l'habitat et de la décoration. Sans oublier que les aires ouvertes et les mezzanines de nos appartements modernes, privilégiés par les constructeurs d'habitation en ce moment ainsi que la mode des lofts, favorisent le choix d'un décor éclectique.

Nous sommes amenés à être plus créatifs dans la décoration de notre intérieur et nous créons lentement l'ambiance de notre maison selon nos goûts, notre personnalité et nos intérêts. Nous marions donc de plus en plus les styles, les matériaux, les matières textiles, les coloris, qui s'enrichissent au contact les uns des autres. Les luminaires et les accessoires jouent un plus grand rôle, donnant du ton et du rythme à notre décor.

La créativité

Les manufacturiers québécois, branchés sur nos désirs et sur les tendances à l'échelle internationale, donnent libre cours à leur créativité et offrent des produits qui correspondent à notre mode de vie. Ils réinterprètent les différents styles et conçoivent un mobilier dont les principales qualités sont la mobilité, la flexibilité et la polyvalence. Des causeuses résolument modernes s'harmonisent admirablement avec un mobilier plus traditionnel ou de style campagnard. Le mobilier colonial, proposé par nature dans des tons de brun, est maintenant disponible dans les coloris à la mode. On oppose avec aisance différents matériaux, on marie les textures, on allie les formes, on réinvente la fonction.

Pour le consommateur, rien de plus facile aujourd'hui que de se laisser tenter et séduire par une torchère effilée, une table d'appoint en granite de forme trapézoïdale, une causeuse aux lignes sinueuses en cuir pleine fleur magenta ou une magnifique armoire de style «shaker» sans craindre qu'ils déparent son décor. Il suffit de laisser émerger ses talents de décorateur et de décorer sans s'imposer aucune limite.



Le confort... du CINÉMA MAISON

LA-Z-BOY
459$
FAUTEUIL INCLINABLE
(1550-13000-94-73)

LA-Z-BOY
299$
FAUTEUIL INCLINABLE
(1550-13000-76-15)

TÉLÉCOULEUR FISHER
• Télécommande universelle
• Décodeur de sous-titres
699$

PALLISER

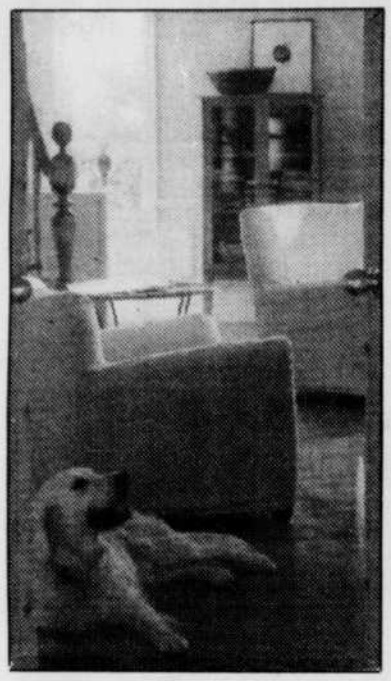
999$
BIBLIOTHÈQUE

LA-Z-BOY
SOFA et FAUTEUIL INCLINABLES
(1505-13000-94-73)
(1550-13000-94-73)
1 585$

S.SETLAKWE
MEUBLES
S300788

1204 Principale, Granby 378-9049

L'inspection automnale de la maison



Après avoir passé en revue l'entretien et la vérification des principaux systèmes de chauffage, l'inspection automnale de la maison doit tenir compte soigneusement des appareils et des dispositifs qui vous assureront confort et sécurité tout au long de la saison froide.

Le détecteur de fumée

Indispensable dans tous les foyers, le détecteur pourrait vous sauver la vie. Il importe d'en vérifier régulièrement le bon fonctionnement.

• Enlevez-le et nettoyez l'intérieur avec précaution.

• Pressez le bouton d'essai ou provoquez un nuage de fumée (une rôtie trop grillée par exemple) de façon à vérifier le bon fonctionnement de la pile qui devra être changée au besoin.

L'extincteur

• Vérifiez le manomètre chaque mois pour vous assurer que le niveau de pression est suffisant.

• A l'occasion, agitez l'extincteur de bas en haut à plusieurs reprises pour éviter que la poudre ne se solidifie.

• Lorsque l'extincteur est utilisé, il doit être rempli par des spécialistes homologués par les Laboratoires des assureurs du Canada (Underwriters'Laboratories of Canada ou ULC). Une entreprise homologuée doit appliquer un autocollant ULC sur l'extincteur et une étiquette ULC sur le sceau de sécurité.

• L'extincteur doit être placé à portée de main, mais pas trop près de la cuisinière, du foyer ou du poêle à bois.

Les appareils électriques

Tous les appareils électriques de la maison devraient être approuvés par l'Association canadienne de normalisation (ACNOR), une étiquette ou un autocollant devrait en attester.

• Réparez et remplacez les appareils en mauvais état.

• Changez les cordons électriques tordus ou endommagés de même que les fiches et les prises lâches.

• Ne branchez qu'un seul appareil par prise de courant.

• Ne faites pas courir de fil sous les tapis ou sous le poids d'un meuble.

En cas de panne d'électricité

• Préparez dans un endroit accessible et facilement repérable dans l'obscurité une réserve de bougies, des allumettes ou un briquet, une lampe de poche dont les piles fonctionnent, des piles pour la radio portative.

• Ayez toujours des couvertures chaudes en quantité suffisante.

• Si vous comptez utiliser un poêle à combustible non volatile, assurez-vous de son bon état et respectez les consignes de sécurité. Ne laissez pas ce genre d'appareil à portée de la main des enfants. S'il s'agit d'une courte panne, profitez-en pour improviser un pique-nique ou faites chauffer un peu de soupe dans un plat à fondue.

Les humidificateurs

Les humidificateurs sont devenus nécessaires dans la plupart des maisons où l'air s'assèche très rapidement l'hiver en raison du chauffage, de l'étanchéité des murs et des tissus, livres et moquettes. Toutefois, un humidificateur mal entretenu pourrait bien être la cause d'infections et de problèmes respiratoires. Il importe de nettoyer régulièrement les filtres, le réservoir et toutes les pièces qui sont en contact avec l'eau.

• Faites un nettoyage en profondeur au début de la saison, puis répétez toutes les semaines pour les humidificateurs portatifs ou meubles et tous les mois, pour les humidificateurs du système central.

• Un mélange d'une part égale d'eau et de vinaigre ajoutée évitera l'accumulation de minéraux dans le réservoir. Il suffit de laisser le mélange reposer quelques heures puis de rincer le réservoir. On peut aussi se procurer des pastilles ou tablettes vendues à cet effet.

• Pour les modèles à ultrasons, remplacez la cartouche déminéralisante en début de saison.

Les dispositifs de ventilation

Le ventilateur de la salle de bain :

• Assurez-vous que rien n'obstrue la grille extérieure et les évents.

• Après avoir coupé le courant, retirez la grille, nettoyez-la de même que les lames du ventilateur.

Le ventilateur de la hotte de cuisine :

• Le filtre devrait être nettoyé une fois par mois pour plus d'efficacité. Laissez-le tremper dans l'eau chaude savonneuse ou dans le lave-vaisselle.

• Dégraissez à fond la hotte et les lames du ventilateur.

Le purificateur d'air électronique :

• Il est important de nettoyer régulièrement les filtres selon les indications du fabricant.

• Laissez sécher au moins huit heures toutes les pièces lavées pour éviter d'endommager les circuits de l'appareil.

CONFIEZ-NOUS L'INTÉRIEUR DE VOTRE MAISON !!!

Nos conseillères en décoration

Lise Brosseau

Josée B. Prémont

Sylvie Paquin

Claude Massé

Nancy St-Amant

Lyne Leroux

P. Gilles, Lucie Cavanagh et leur équipe sont heureux de vous servir depuis 1979.

S300967

LE GÉANT DE LA TAPISSERIE & DE LA DRAPERIE
49, rue Évangéline, Granby
Tél.: 378-7770 Téléc.: 378-6799

Nos services en décoration intérieure

- Conseillères expérimentées sur place ou à domicile
- Pose de papier peint
- Installation de rideaux, stores
- Confection de couvre-lits, enveloppes de couette, rideaux, coussins, etc.

Un simple coup de râteau...

PARTICIPACTION
Le mouvement pour la santé active

Jocelyne Casavant
Décoration
169 Principale Est

* Design
* Stylisme floral
* Meubles, lampes
* Bijoux, cadeaux

Farnham 293-2077

S301879

CE

CINÉMA MAISON

et son bas prix vous combleront

MAGNAVOX de **PHILIPS**

RÉCEPTEUR

«Dolby Surround Pro-logic»

- AM/FM stéréo
- 30 mémoires et identification des canaux
- Télécommande à 42 touches
- 5 haut-parleurs :
  2 latéraux
  2 «Surround Sound»
  1 centre
- 7 effets sonores :
  hall, stadium, théâtre, «Pro-logic», 3 canaux, stéréo et simulé

SEULEMENT

599,95$

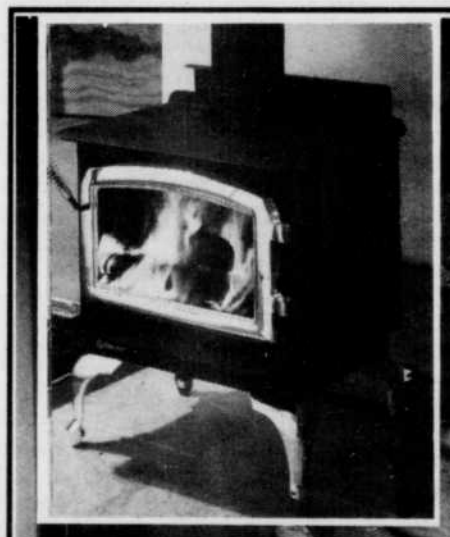
rég. 699$

VENTE • SERVICE • INSTALLATION Service de crédit disponible Plan mise de côté

GRANBY ELECTRONIQUE

12 SAINT-ANTOINE NORD, GRANBY 378-3408

S301877



Les vrais pro«feu»ssionnels

Salon Foyer & Flamme R.F. inc.

Nombreux spéciaux en magasin

VENTE ET INSTALLATION DE FOYERS, POÊLES AU BOIS, GAZ, GRANULES, CHEMINÉES PRÉ-FABRIQUÉES, PORTES DE FOYERS SUR MESURE

Gamme complète de produits en magasin

Détaillant autorisé
Regency
Vermont Castings
Jotul
RSF Énergy
Whitfield
Cheminée Sécurité

MEMBRE APCHQ

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

591, ch. Knowlton, Knowlton
242-2414/1-800-371-2414

10229, boul. Bourque, Deauville
(819) 843-3858

S300506

2 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR • INSTALLATION PAR DES EXPERTS

Des tapis pour la maison

A première vue, choisir le tapis idéal revient tout simplement à choisir le tapis de la bonne couleur. Mais, en y réfléchissant bien, le choix d'un tapis peut être beaucoup plus complexe.

Deux des facteurs les plus déterminants sont certainement l'endroit où le tapis sera posé et le niveau de confort recherché. Analysez bien vos besoins avant de faire le tour des magasins. C'est seulement en tenant compte des habitudes de circulation dans votre maison que vous serez en mesure de prendre une décision éclairée.

Couloirs et escaliers

Ce sont là des endroits très passants. Ils nécessitent donc un tapis de construction dense et à poil court. Il est bon aussi de choisir une couleur qui camoufle la saleté.

Salle à manger et salon

Pour la salle à manger, un tapis offrant une résistance à la saleté et aux taches est votre meilleur choix. Quant au salon, s'il s'agit d'une pièce qui est largement utilisée par toute la famille, optez également pour un tapis résistant à la saleté et aux taches; sinon, choisissez un tapis conjuguant luxe et confort.

Chambres

Couleur et confort doivent guider votre choix pour la chambre principale. Dans une chambre d'enfant, par contre, assurez-vous que le tapis camoufle bien la saleté. N'oubliez pas que la couleur joue également un rôle à cet égard.

Salle familiale

Ici, il faut un tapis capable d'en prendre. Poil dense, excellente résistance à la saleté et facilité d'entretien sont donc les mots d'ordre. On suggère habituellement un tapis multiton pour ce genre de pièce.

Ayant bien défini les exigences particulières de votre foyer, vous serez fin prêt à trouver le tapis par excellence pour chacune des pièces de votre maison.

Choisir la bonne couleur

Même si la couleur n'est pas le seul facteur à considérer lors de l'achat de votre tapis, c'est elle qui a certainement le plus de poids quand vient le moment de prendre la décision finale. Le choix d'une couleur est très personnel, cette décision dépend souvent de notre mode de vie et de nos goûts particuliers.

Il existe, toutefois, indépendamment des préférences personnelles, quelques règles fondamentales. En suivant ces principes de base, vous serez davantage satisfait de votre choix de couleur. Voici donc quelques conseils utiles en la matière.

Pour rendre plus intime une grande pièce orientée vers le nord, choisissez une teinte foncée dans l'éventail des couleurs chaudes. Comme les tons riches absorbent la lumière, ils donnent l'illusion que la pièce est plus petite et plus accueillante.

Pour les pièces ensoleillées et orientées vers le sud, choisissez des verts et des bleus pour rafraîchir l'ambiance. Des couleurs plus pâles ont pour effet d'agrandir une pièce et sont donc idéales pour les petites pièces.

Refléter un style

Les tapis luxueux au poil dense conviennent davantage aux pièces d'un style traditionnel, tout comme les couleurs sourdes telles le rose ou le bleu faïence. Si vous aimez mieux les teintes plus riches, allez-y pour le grenat, le bleu saphir, le vert émeraude ou le topaze. Des meubles de style rustique se marient à merveille avec des tons de terre (châtaigne, sable ou gris) ou des teintes cendrées de bleu, de rose, de pêche ou de vert. Un mauve soutenu, le pêche, le corail et les blancs crémeux mettent bien en valeur les décors de style contemporain.

Créer une ambiance

La couleur peut modifier l'espace, camoufler ou souligner des détails architecturaux et refléter un style. Son principal rôle consiste toutefois à créer un climat spécial. Voulez-vous mettre de la vie dans un décor terne? Ou cherchez-vous plutôt à créer une atmosphère plus feutrée? N'oubliez pas qu'il peut être coûteux de redécorer. Aussi, il vaut mieux, à moins d'avoir des goûts éclectiques, choisir une couleur dont vous ne vous fatiguerez pas.

Notre seul souci :
La réussite de votre décoration

Plus de 3 000 pieds carrés de suggestions de décoration incluant les nouveautés d'automne 1995

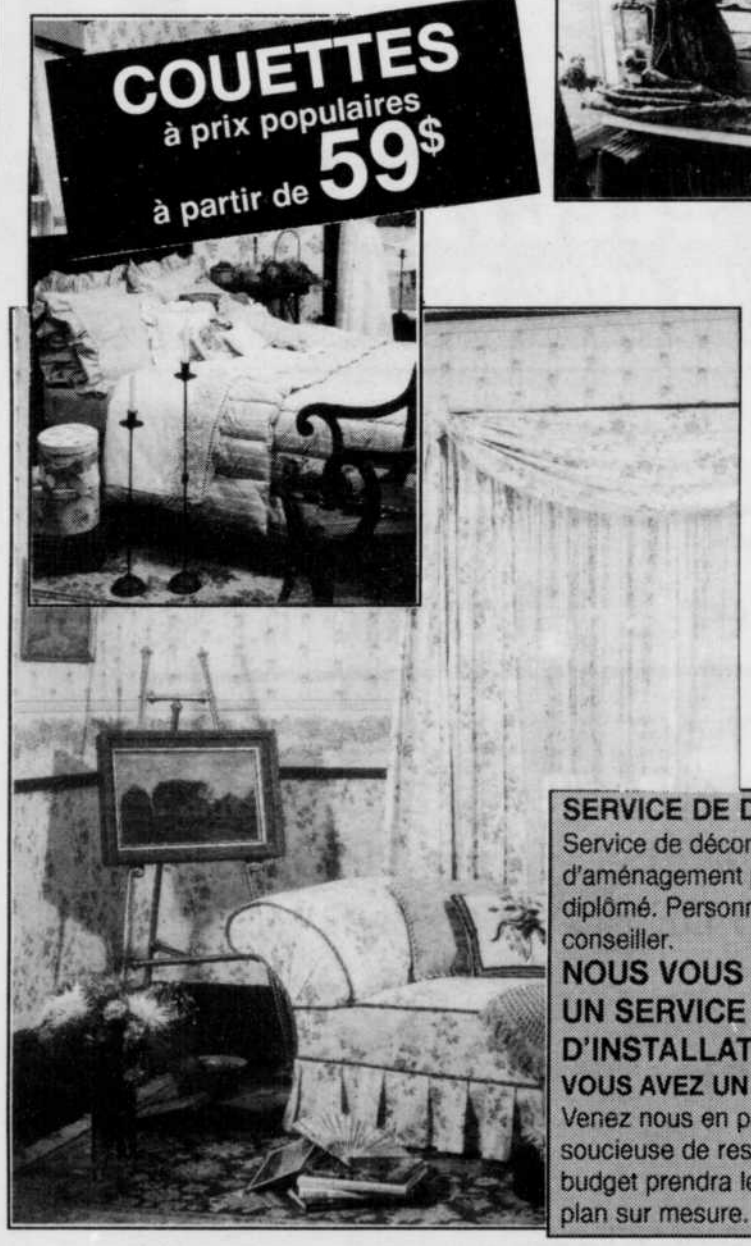


Table de 150 rouleaux de tissus à draperies à prix réduits à partir de

5,95$ le mètre

Produits Altex. Toiles et stores

RAYON DE PEINTURE ET D'ACCESSOIRES

Bénéficiez de judicieux conseils

PARA
PEINTURES ET REVÊTEMENTS

SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE
Service de décoration à domicile et plan d'aménagement préparé par un désigner diplômé. Personnel expérimenté pour vous conseiller.

NOUS VOUS OFFRONS ÉGALEMENT UN SERVICE DE CONFECTION ET D'INSTALLATION

VOUS AVEZ UN PROJET DE DÉCORATION?
Venez nous en parler. Une équipe compétente, soucieuse de respecter vos besoins et votre budget prendra le temps d'établir avec vous un plan sur mesure.

La qualité et la satisfaction à prix compétitifs

Les Textiles Ouellet INC.

501, boul. Boivin, Granby 378-3514
(voisin de Pneus Lessard)

S300968

Vidéodisques : la bataille des normes

Sony avait déjà perdu gros lorsque son Betamax avait dû s'incliner devant le système VHS de JVC, devenu la norme pour les vidéocassettes. Mais voilà que le géant japonais tient à nouveau mordicus à sa technologie en matière de vidéodisque. En février dernier, Sony refusait en effet de se rallier à la norme de son concurrent Toshiba. Sony, qui fait équipe avec Philips, veut présenter son prototype de vidéodisque pour une commercialisation à la fin de 1996.

Du côté de Toshiba et de ses alliés, on estime que la capacité du vidéodisque de Sony (3,7 giga-octets) est insuffisante pour satisfaire les normes de l'industrie cinématographique. Chez Sony, on demeure optimiste mais on admet que la coexistence de deux normes serait ridicule.

Les caméscopes à grand écran

Introduit l'année dernière par la compagnie Sharp, le caméscope à grand écran utilise le même affichage que les ordinateurs portatifs et les télévisions baladeuses. Contrairement aux caméscopes avec viseur traditionnel, vous cadrez les deux yeux ouverts au moyen d'un écran de trois à quatre pouces. De plus, une rotule relie l'écran au reste de l'appareil; l'utilisateur peut donc enregistrer des images qui lui sont cachées par la foule en tenant le caméscope au bout de ses bras, l'écran-viseur dirigé vers lui. L'écran pivote sur 180 degrés; vous pouvez faire votre autoportrait vidéo tout en contrôlant les images enregistrées.

Cette innovation a été bien accueillie par le public puisque cette année, Sony et JVC introduisent également des caméscopes à grand écran.

LA HAUTE-FIDÉLITÉ... À TOUT PRIX!

HI-FI SENSATION MUSICALE

Vous voudriez en entendre davantage?

Lisez ceci...

Nous vendons les composantes audio parmi les plus acclamées par les revues spécialisées à travers le monde. Que ce soit des produits français, japonais, anglais, américains, canadiens ou québécois, nous prenons grand soin de ne choisir que les meilleurs articles pour votre chaîne stéréo et ce, depuis près de neuf ans. Mais ne prenez pas seulement notre parole! Pour une démonstration complète en magasin ou dans votre salon, nos conseillers vous aideront à choisir selon votre budget et vos besoins. Que ce soit pour une chaîne haute-fidélité ou pour un ensemble cinéma maison, pour de la musique dans toutes les pièces de votre résidence, votre bureau ou votre commerce, nous saurons vous conseiller adéquatement. Nous sommes des professionnels de métier, mais des amateurs de musique avant tout. Profitez donc de nos conseils, ils sont gratuits et vous feront économiser gros.

NOUVEAU
Disques compacts spécialisés blues - jazz classique

HI-FI SENSATION MUSICALE

Boutique haute-fidélité

3 MOIS sans paiement ni intérêt

74 Principale
Granby 375-9480

S301929

VOTRE SALLE DE BAIN...

Sans aucun doute l'endroit le plus intime de votre demeure!

VOS SPÉCIALISTES EN PLOMBERIE

- Projets clé en main
- Schéma d'aménagement gratuit
- Conseillère en décoration sur place
- Installation professionnelle

Pour ceux qui recherchent...
QUALITÉ • ORIGINALITÉ • DISTINCTION

SPÉCIALITÉS
- Bain tourbillon
- Bain thérapeutique
- Toilette
- Lavabo
- Vanité
- Robinetterie
- Accessoires muraux

PLOMBERIE Goyer INC.

38, boul. Pie IX, Granby 776-2226

mirage
au salon...

Le plancher préverni par lequel on établit les standards de QUALITÉ.

MIRAGE est le seul plancher de bois franc préverni fabriqué selon les normes très strictes du procédé de fabrication P7, exclusif à MIRAGE.
Certains planchers veulent se comparer à MIRAGE, mais ce n'est qu'illusion. Exigez le symbole P7, votre garantie de qualité.

SPÉCIAL
Bois franc préverni

Frêne Select 2 po
3,90$ pi. ca. couvrant

Chêne Mill Run
3 1/4 po
3,90$ pi. ca. couvrant

Valide jusqu'au 30 nov. 95

- Coupe de précision
- Rainures et languettes bien ajustées
- Régularité du parquet assurée grâce au micro-V
- Ponçage en profondeur
- Teinture uniforme
- Séchage à l'ultraviolet et à l'infrarouge
- Cinq couches de vernis

Nous avons aussi les plus beaux bois teintés sur le marché. 10 couleurs disponibles. Largeur au choix.

PLANCHER 2000, 759 Principale, Granby 777-1026

S0233

Confort au foyer

Du cinéma à la maison : Les systèmes ambiophoniques

Pour rendre le visionnement privé plus proche de l'expérience collective d'un film en salle, l'industrie de l'électronique de divertissement a repris le concept de la reproduction sonore des professionnels du cinéma.

Il ne restait alors qu'un petit pas à franchir : intégrer des décodeurs aux chaînes stéréo domestiques, rajouter quelques haut-parleurs et le tour était joué.

À la lumière de ces faits, il n'est donc pas étonnant que l'industrie de l'audio ait saisi l'occasion de mousser les ventes en créant un accessoire capable d'éveiller le désir d'acheter dans un marché alors saturé et en perte de vitesse depuis que tout le monde a son lecteur de disques compacts.

En fait, le seul domaine du marché audiovisuel connaissant un taux de croissance significatif depuis quelques années est celui de l'intégration audio-vidéo ou, plus simplement, les systèmes ambiophoniques. Comme pierre angulaire, il y a le système Dolby ProLogic, la version adaptée à l'utilisation à domicile des systèmes Dolby Stéréo des salles de cinéma.

Les options

Les chaînes ambiophoniques, et plus spécialement les systèmes de cinéma maison, vont du simple téléviseur muni d'une paire de haut-parleurs supplémentaires alimentés par un décodeur/amplificateur, à une installation complexe ayant des allures de véritable cinéma avec projecteur vidéo, écran géant et chaîne stéréo THX - jusqu'aux sièges qui sont recouverts de velours.

Entre les deux extrêmes se situe la grande majorité des systèmes cinéma maison alliant la chaîne stéréo conventionnelle à la combinaison télé-magnétoscope, et équipés de haut-parleurs supplémentaires.

Un système typique du genre se compose d'un écran de télévision, d'un magnétoscope Hi-Fi stéréo, d'un décodeur-amplificateur et d'enceintes acoustiques. Le système ProLogic requiert, outre les haut-parleurs stéréo habituels, une enceinte centrale placée généralement sur ou sous le téléviseur, en plus de deux haut-parleurs à effets qui doivent être disposés sur le côté ou à l'arrière des spectateurs.

Le décodeur est le plus souvent intégré à l'amplificateur stéréo conventionnel qui est alors muni d'amplificateurs supplémentaires pour alimenter le centre et les effets. Souvent, il comportera également une section radio; il aura la désignation de récepteur ambiophonique ou récepteur ProLogic.

On pourra y joindre un lecteur de disques compacts, un magnétophone à cassettes ou un lecteur de vidéodisques. La plupart des gens étant déjà propriétaires d'une chaîne stéréo, d'une télévision et d'un magnétoscope Hi-Fi, il se vend des décodeurs que l'on branche sur l'amplificateur existant.

Ces décodeurs peuvent aussi comprendre les circuits d'amplification nécessaires pour alimenter les haut-parleurs de centre et d'effets, le reste du boulot étant laissé aux bons soins de la chaîne stéréo que l'on possède déjà.

Il n'est d'ailleurs pas nécessaire que le récepteur de télévision soit stéréo comme tout magnétoscope Hi-Fi peut recevoir les émissions en stéréo, et donc aussi celles encodées en «Surround Sound», à condition, bien sûr, de le brancher sur la chaîne stéréo.

Étant donné que beaucoup d'effets sonores utilisés dans les films sont composés de bruits spectaculaires (explosions, coups

Suite page 9a

Suite de la page 8a

de feu, vrombissement de moteur, etc.), il est avantageux de joindre un haut-parleur spécialisé pour la reproduction des basses et un caisson d'extrêmes graves («subwoofer»). Il devra, idéalement, avoir son propre amplificateur afin de ne pas empiéter inutilement sur la puissance disponible destinée aux haut-parleurs principaux, en plus d'avoir un niveau sonore ajustable pour en faciliter l'intégration au paysage sonore du salon.

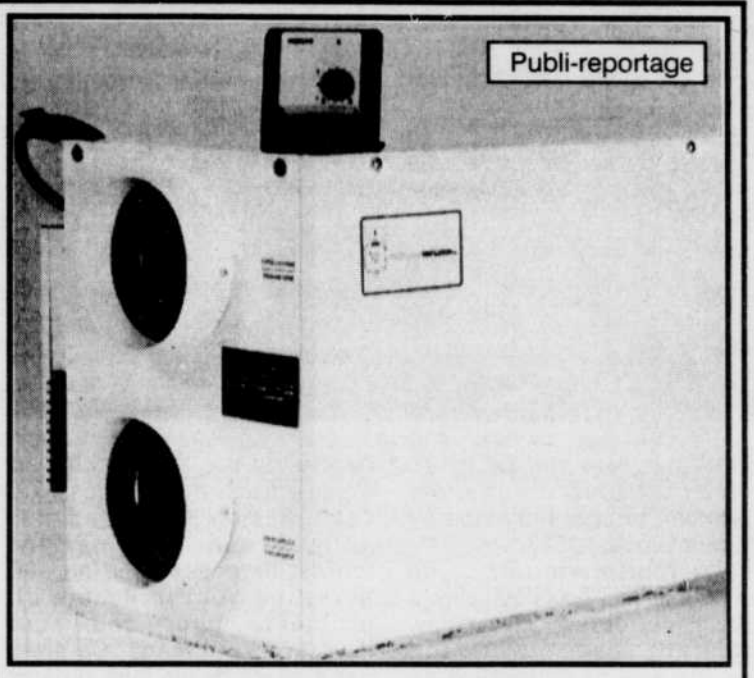
Pour une qualité maximum, il est préférable de ne pas lésiner sur la qualité du haut-parleur de centre. En effet, environ 70 % du son provient du centre de l'écran au cinéma et la proportion est la même pour le cinéma maison.

Un bon amplificateur ambiophonique devrait donc fournir la même puissance au haut-parleur de centre et aux deux haut-parleurs latéraux avant, qui connaîtront leur heure de gloire lors de l'écoute de musique. Les haut-parleurs à effets d'un système ProLogic peuvent se contenter d'une puissance moindre, puisque leur rôle est surtout de fournir une ambiance sonore.

Il est parfois avantageux de choisir des éléments complémentaires parmi les produits d'une même marque pour en simplifier l'opération grâce à une seule télécommande qui contrôle tous les appareils, souvent celle de l'amplificateur. De plus en plus de décodeurs ou amplificateurs ambiophoniques sont offerts avec une télécommande qui peut apprendre le «langage» d'autres marques d'appareils afin de limiter le nombre de manettes qui traînent.

La recette de base étant, à peu de choses près, identique, il suffit donc de choisir des éléments dont la dimension, la puissance et la qualité conviennent à nos besoins - et à notre budget - pour créer un centre de divertissement qui, sans remplacer le plaisir d'une salle de cinéma, offrira une belle alternative.

Publi-reportage



L'ère des sélecteurs d'air

Avec l'approche de l'hiver, portes et fenêtres cherchent, bien légitimement, à faire obstruction au froid en réduisant au minimum les échanges avec l'air extérieur, résultat : nos maisons emprisonnent l'air vicié, ce qui peut occasionner de multiples problèmes. Pour répondre à ce besoin pressant, la société Profilair Ventilation inc., de Drummondville, a conçu un sélecteur d'air qui a pour but d'accroître la qualité de l'air ambiant tout en permettant des économies d'énergie importantes.

De grandes distinctions

Premier produit de cette entreprise fondée en août 1991, le sélecteur d'air a été mis sur le marché il y a quelques mois à peine et déjà il recevait les honneurs de l'industrie. D'abord, en octobre dernier, on lui décernait le trophée Contech 1993, à titre de produit intégré le plus innovateur, alors qu'en mars 1994, on soulignait son concept de nouvelle technologie en lui attribuant le prix Domus 1993. Enfin, le mois suivant, on honorait son concepteur, Donald Roy, lors de l'exposition Mécanexpo, en lui décernant le prix de Maître innovateur pour son sélecteur d'air de série 1600, réservé au secteur commercial et résidentiel

Ses avantages

Plus qu'un échangeur d'air, qui ne contrôle que le taux d'humidité ambiant, le sélecteur d'air permet d'éliminer les divers polluants que l'on retrouve dans nos maisons : odeurs de cuisine, fumée de tabac, poussière et bactéries diverses emprisonnées par les moquettes ou dans l'eau stagnante des humidifateurs et des climatiseurs, etc. Son système, hautement perfectionné, permet de déterminer la concentration de ces différents polluants, pour ensuite évacuer cet air vicié et le remplacer par de l'air frais. Cet appareil, qui ne fonctionne qu'au besoin, permet également la récupération de chaleur, ce qui, en soi, est une source d'économie fort appréciable.

Deux modèles sont présentement disponibles sur le marché : l'un que l'on peut adapter aux appareils de chauffage déjà en place ; l'autre, parfaitement autonome, qu'on peut utiliser avec un système de chauffage par plinthes électriques.

Si vous souffrez d'asthme, d'allergies, de maux de tête réguliers, d'irritations des yeux ou des voies respiratoires, il serait peut-être temps de songer sérieusement à vous offrir une meilleure qualité d'air... il en va de votre qualité de vie!

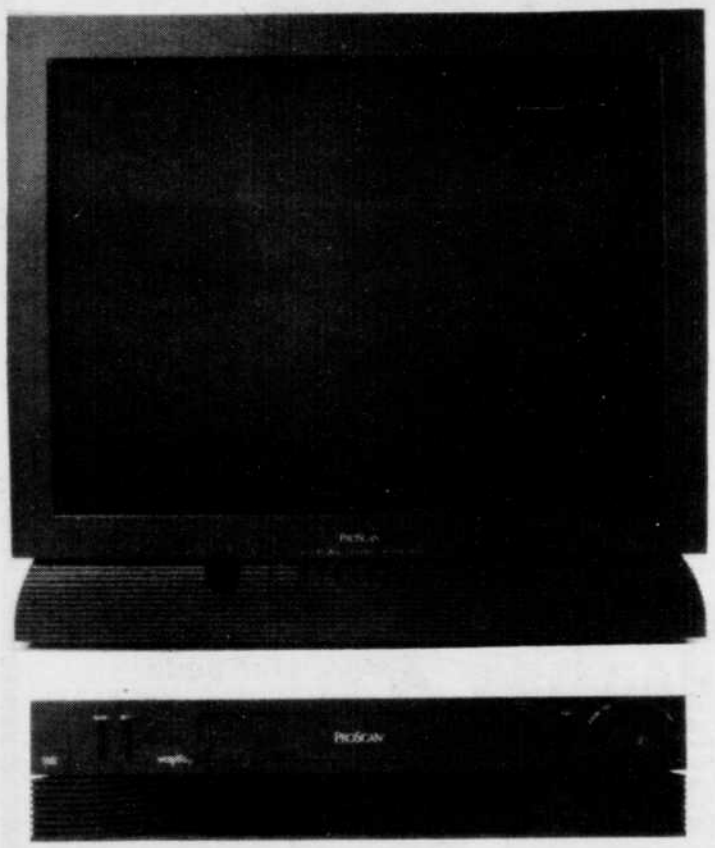
Disponible chez :
PRO SÉLECT AIR ENR.
875 Denison Est, Granby
777-3001

S301927

Un téléviseur supérieur n'est pas le fruit d'une seule *Grande idée.*

TUBE-IMAGE INVAR FDT - UN ÉCRAN PLUS PLAT ET PLUS SOMBRE, D'INSPIRATION CINÉMATOGRAPHIQUE.

Pour nous, ProScan, c'est la télévision cinématographique au foyer, les écrans de cinéma sont plats afin de préserver l'intégrité de l'image projetée. Il en est de même pour les téléviseurs. Nous avons donc créé un écran plus plat. Résultat : l'image la plus nette et la plus claire possible, peu importe la grandeur de l'écran.



PROSCAN®
UNE VISION RÉALISÉE.

IMAGE SUR IMAGE PIX + «TWIN TUNER»

AMBIOPHONIE DOLBY PRO LOGIC - LA SCIENCE DU SON

OPTIQUE DE 9 PO ET ÉCRAN DE 80 PO ÉVOLUÉS - DEUX PREMIÈRES DE L'INDUSTRIE.

ÊTES-VOUS CONVAINCU ?

Mais la combinaison de plusieurs *Petites idées.*

MEUBLES GEMO

633 Dufferin
Granby
372-5896

OUVERT 7 JOURS
HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h
Financement disponible
Cartes de crédit acceptées

S301823

À L'ACHAT DE DEUX GALLONS DE PEINTURE, OBTENEZ

GRATUITEMENT

UN ROULEAU DE 9 1/2 po

Pour découpage, portes, murs et plafonds
- Taches s'enlèvent facilement
- Beau fini perle

23,95$

Émail latex, mat velouté pour murs, plafonds et découpage
- Fini velouté décoratif
- Nettoyage à l'eau savonneuse
- Facile d'entretien

21,95$

Pour murs, plafonds et garnitures de votre intérieur

REGAL AQUAVERVET
Latex fini coquille d'œuf
- Luxueux fini coquille d'œuf
- Émail durable
- Application facile
- Lavable à l'eau savonneuse

PEINTURES Benjamin Moore

Donnez à votre décor une élégance dont vous serez fier! Les finis d'intérieur au latex Regal... de magnifiques peintures qui dureront longtemps!

28,95$

LE CHOIX DU DÉCORATEUR

«REGAL WALL SATIN» Latex mat d'intérieur
- Fini mat velouté, lavable
- Application facile, séchage rapide
- Lavable à l'eau savonneuse

22,95$

Sur présentation de ce coupon
RABAIS
5$ sur le 18,79 L
3$ sur le 3,79 L
pour tous les produits MOORCRAFT

AquaPearl Émail au latex fini perle
Un fini doux et élégant qui peut être utilisé sur des surfaces intérieures telles que murs, plafonds, découpage, portes et armoires. Disponible en plus de 1 700 couleurs hors-série, l'AquaPearl, émail au latex fini perle sèche rapidement, s'applique facilement et résiste aux éclaboussures lorsqu'appliqué au rouleau.

29,95$

Venez profiter de notre service de décoration

Venez rencontrer les experts de la région : Josée Major, Daniel Labbé, Alain Labbé, Sylvie Naud et Richard Couture

PEINTURES Benjamin Moore

inno PEINTURE INC.

18 Simonds Sud, Granby 777-4666

S300787

Les consommateurs préfèrent acheter des écrans géants

Les consommateurs préfèrent de plus en plus acheter des téléviseurs munis d'un grand écran. Alors que 20 % des nouveaux téléviseurs achetés il y a deux ans mesuraient 27 pouces et plus, ce marché est en pleine croissance. Aujourd'hui, 30 % des téléviseurs vendus sont de grande dimension.

Auparavant, c'était les téléviseurs de 20 pouces qui se vendaient le plus. Or, actuellement, les gens remplacent leur télé de 20 pouces se trouvant dans le salon par un appareil de 27 pouces ou plus.

Environ 550 000 des 1,3 million de téléviseurs vendus en 1994 au Canada sont des téléviseurs à tube mesurant 25 pouces et plus. De ce nombre, 95 000 mesurent 30 ou 31 pouces. Les consommateurs, par ailleurs, ont acheté 18 000 téléviseurs à projection arrière, ce qui représente une augmentation de 20 % par rapport à l'année précédente.

Cette tendance explique pourquoi Sharp, dont le modèle de téléviseur à tube le plus grand mesurait 29 pouces, a lancé à Las Vegas des téléviseurs de 31 et 35 pouces.

En 1994, Sony a vendu moins de téléviseurs de 14 et 20 pouces et plus d'appareils mesurant de 28 à 32 pouces de diagonale qu'en 1993.

La multinationale ne développe pas de téléviseurs à tube supérieurs à 32 pouces, préférant concentrer son énergie sur sa collection de téléviseurs à projection arrière, qui mesurent de 41 à 61 pouces.

Les gens désirent la plus grande image possible, mais ils ne veulent pas nécessairement le plus grand meuble possible. Les tubes de 37 pouces, par ailleurs, sont extrêmement lourds. Ils pèsent 350 ou 400 livres, ce qui représente un problème pour ceux qui demeurent à l'étage. Ce n'est pas évident de les faire réparer non plus, si le technicien ne se rend pas à domicile. Un tube de 53 pouces, à lui seul, pèserait 1 000 livres, ce qui est impossible.

NOUVEAU

Housses de couette
Literie
Nappes, napperons
Peignoirs
Serviettes de bain

Carré blanc

Linge de maison

338-A, rue Principale, Granby
777-1644

L-132545

La vidéo change de disque

Il y a peu de temps, la vidéo de salon se résumait aux magnétoscopes et aux cassettes VHS. Puis sont apparus les CD vidéo ou laserdiscs, qui proposaient des programmes préenregistrés (films, opéras, concerts, etc.) sur CD. Puis, Philips lança un nouveau concept : le CD-I (Compact Disc interactif), complété aujourd'hui par la «Digital Vidéo». Cette profusion de nouvelles technologies audiovisuelles peut semer la confusion dans l'esprit des consommateurs. Faisons le point sur ces systèmes concurrents et parfois complémentaires.

Laserdisc

Les films enregistrés sur vidéocassettes offrent une qualité d'image assez moyenne et relativement peu perceptible. Cela a donc incité les fabricants à mettre au point un système plus performant, le laserdisc. En lieu et place de la cassette, c'est sur disque compact que s'inscrivent les programmes. Au début, les laserdiscs se déclinaient en trois tailles (30 cm, 20 cm et 12 cm), puis les disques 30 cm se sont imposés. Ils permettent en effet de contenir plus de données et, de ce fait, sont devenus le format utilisé pour les films. Les disques passent sur des appareils lecteurs qui se raccordent au téléviseur. Avec le laserdisc, l'image gagne en définition et le son devient numérique, c'est-à-dire qu'il est comparable au son laser des disques compacts. Le lecteur laserdisc est par ailleurs compatible avec les CD audio. Raccordé à l'ampli d'une chaîne Hi-Fi, il peut donc faire double usage. Mais la vocation du laserdisc n'est pas de remplacer le magnétoscope. Il est exclusivement conçu pour la lecture et se révèle incapable d'enregistrer. Ce système est donc complémentaire du magnétoscope et s'adresse prioritairement aux cinéphiles et à tous ceux qui veulent recréer, à domicile, des conditions de projection proches de celles du cinéma.

Laser Karaoke

Chanter grâce à son lecteur laserdisc, c'est désormais possible avec le Laser Karaoke de Pioneer. En japonais, Kara signifie vide et Oke désigne l'orchestre, autrement dit, un orchestre sans chanteur. Plus concrètement, il s'agit d'un système qui associe un écran télé avec un laserdisc et une section amplifiée. Le but de l'installation est de permettre à l'utilisateur de chanter avec un accompagnement musical. Munie d'un micro, la vedette d'un soir chante tandis qu'un clip passe à l'écran et que s'inscrivent simultanément les paroles de la chanson, comme sur un téléprompteur. Le Laser Karaoke intègre un ampli et un processeur d'effets sonores. Il permet d'adapter l'accompagnement en fonction des possibilités vocales de chacun et dispose de deux prises micro pour chanter en duo. Un catalogue de disques Karaoke est déjà disponible. Les disques regroupent des grands classiques français et américains : Les Beatles, Elvis Presley, Frank Sinatra, country, chants de Noël...).

CD interactif

Après avoir fabriqué des lecteurs laserdiscs (CD vidéo), Philips a décidé d'abandonner ce système pour lancer le CD-I (Compact Disc interactif). Un peu sur le même principe, il s'agit d'un procédé qui utilise un appareil lecteur raccordé au téléviseur et un disque au format unique de12 cm. Le CD-I se pilote avec une télécommande d'un type un peu particulier. Cette dernière est en effet munie d'une petite molette multidirectionnelle, qui permet de déplacer un curseur sur l'écran. Comme avec une souris sur un ordinateur, l'utilisateur sélectionne la partie du programme qui l'intéresse en positionnant une petite flèche sur les différents menus affichés à l'écran. Avec le CD-I, plus besoin de regarder le disque dans son intégralité, chaque utilisateur devient son propre maître et compose le programme de son choix. Un exemple : un CD-I vous présente la vie et l'oeuvre de Van Gogh. Vous pouvez choisir une période de la vie du peintre, avoir accès à certains de ses tableaux, voir une sélection d'oeuvres avec un accompagnement musical, etc. Sur les 80 titres actuellement disponibles, on distingue plusieurs catégories: les programmes éducatifs et d'éveil pour les enfants, les thèmes encyclopédiques et culturels (visite de musées, de villes, vie de musiciens, grandes époques de l'histoire de l'art, guide de la photo, etc.), sans oublier, bien sûr, les jeux vidéo.

Digital Vidéo

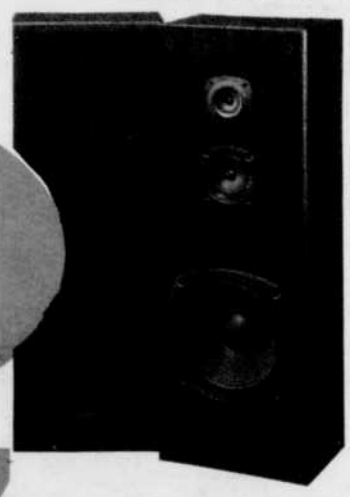
Le CD-I peut également se compléter et accueillir la «Digital Vidéo». Philips a en effet décidé de mettre sur le marché des films et des programmes musicaux sur des CD 12 cm. Pour ce faire, on ne change pas de lecteur, mais on l'agrémente d'une cartouche qui se fixe à l'arrière de l'appareil. On peut ainsi regarder des films sur CD 12 cm. L'interactivité joue encore puisque le spectateur peut visionner le film dans son intégralité ou bien choisir une des séquences proposées sur l'écran d'accueil, séquence qu'il sélectionne en actionnant la molette et en positionnant le curseur sur l'image choisie.

KENWOOD
PRÉSENTE
UNE HISTOIRE D'AMOUR
AVEC LE CINÉMA-MAISON

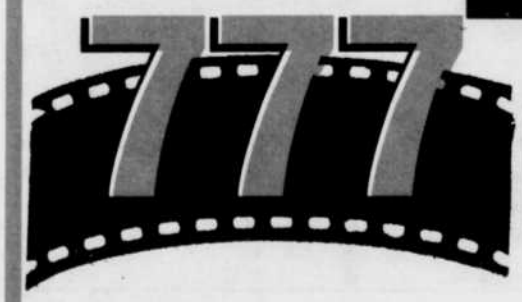
6 MOIS AUCUN PAIEMENT AUCUN INTÉRÊT*

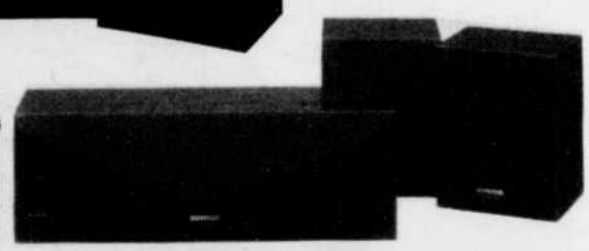
RÉCEPTEUR AUDIOVISUEL AVEC DOLBY PRO LOGIC
amplificateur stéréo 120 W, ambiance 180 W
DÉCODEUR POUR AMBIANCE DOLBY PRO LOGIC,
2 entrées / sorties vidéo, mémoire aléatoire pour 20 fréquences, AM/FM, KR-V5570

INCLUANT L'ENSEMBLE DE 5 HAUT-PARLEURS



SYSTÈME D'ENCEINTES À 3 VOIES,
puissance admissible de 140 W
JL-555





ENCEINTES CENTRALE ET D'AMBIANCE,
enceintes d'ambiance, puissance maximale de 40 W, enceinte centrale avec puissance admissible maximale de 100 W
CRS-155

* Sur approbation du crédit

VENTE - SERVICE - INSTALLATION
TÉLÉVISION SATELLITE
22, rue Laval Sud, Granby
375-1300
S301928

Une chambre à coucher élégante et luxueuse

Aujourd'hui, la tendance veut que les chambres à coucher soient non seulement élégantes, mais aussi franchement luxueuses. Il n'est pas rare d'y voir des télévisions couleur, des chaînes stéréo, des tapis orientaux et des toiles de maîtres. Pour la décoration : des teintes vives, des contours nets et des motifs floraux sont utilisés.

Mais, dans la chambre à coucher comme ailleurs, la décoration est une question de goût et d'imagination. Avant toute chose, mesurez la chambre, comptez le nombre de fenêtres, de portes et de garde-robes. Ensuite considérez les murs disponibles pour disposer de façon élégante le lit, les tables de nuit et les commodes.

L'espace vital qui reste après avoir placé les meubles et les accessoires fait partie de l'ambiance qui doit faciliter la détente aussi bien que l'entretien de la chambre. Avant d'aller choisir un mobilier au magasin, il faut donc tenir compte de la grandeur de la chambre et ne pas s'encombrer d'armoires immenses, très belles, mais qui occuperont la moitié de la pièce réservée au sommeil.

L'éclairage est également important. Si vous voulez lire au lit, une lampe adéquate doit être prévue avec un abat-jour clair ou, mieux encore, un faisceau de lumière qui ne dérangera pas votre conjoint et éclairera suffisamment votre livre. Et pour que le petit jour ne vous réveille pas, il faut aussi prévoir des rideaux assez opaques.

OUVERT LE DIMANCHE
de midi à 16 h

OPTIONS CRÉDIT 6 12 24 MOIS

6 morceaux
999$

À votre choix ! 899$
1 Sofa, 1 chaise OU 2 Causeuses

* Sur tout achat de meubles. Ne payez que les taxes. Détails en magasin.

SALLE À MANGER
Un superbe ensemble de merisier au fini texturé
Buffet disponible

949$

Maxi MEUBLES
MEUBLES RICHARD & LAPLANTE inc.
211 Notre-Dame, Roxton Falls
Tél. : (514) 548-5888/548-5800
Granby 372-1100
VISA MasterCard
S300965

SPÉCIAL D'AUTOMNE

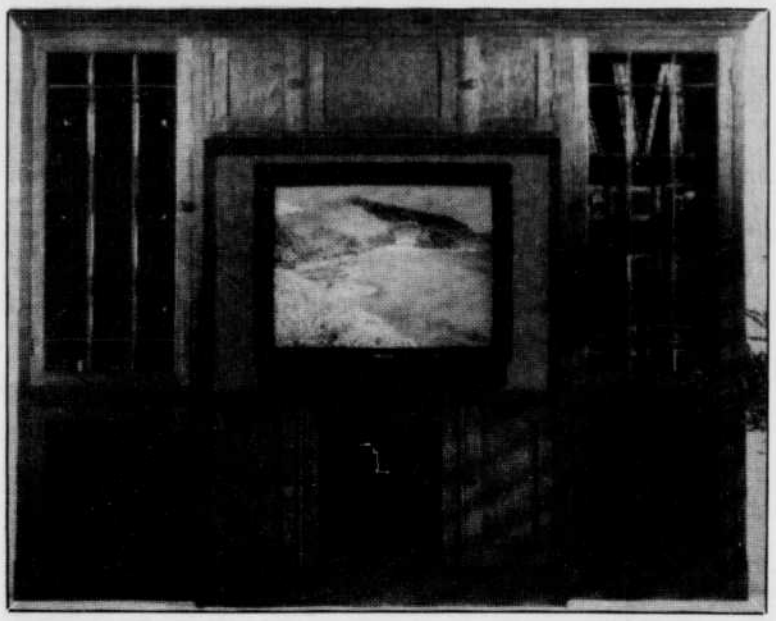
CÉRAMIQUE À PLANCHER
12 po x 12 po
à partir de 1,50$ pi.²
Quantité limitée

CÉRAMIQUE À MUR
6 po x 6 po
à partir de 99¢ pi.²
Quantité limitée

Plusieurs modèles disponibles

G.P.S. G. P. Santarossa
1349 Principale, Granby
378-8509

Un engouement sans précédent pour le cinéma maison



Plus le phénomène du cinéma maison gagne en popularité, plus la nouvelle génération de spectateurs au salon voit grand. D'où l'engouement sans précédent pour les grands écrans et, plus que jamais, pour les téléviseurs à projection, ces géants qui, il y a quelques années à peine, étaient considérés par la plupart comme des appareils juste bons pour les brasseries et les restaurants, tellement ils prenaient de place.

Mais la perception a changé et ceux qui ont été séduits par la nouvelle tendance du cinéma à domicile avec les récepteurs audio-vidéo capables de reconstituer les effets sonores d'un film dans une salle de cinéma se rendent compte qu'il ne faut pas uniquement un son exceptionnel pour transporter chez eux le reste de l'ambiance qu'ils cherchent à recréer : il leur faut également un grand écran.

On a beau en effet être plongé dans toutes les subtilités de la bande sonore d'un film, il manque encore quelque chose si on est obligé de regarder celui-ci sur un petit écran qui, souvent, nous fait perdre une bonne partie des détails de l'image.

Né de la technologie du projecteur pour restaurants et brasseries mise sur le marché en 1973 par Sony, popularisée 10 ans plus tard avec le VPH-1020Q à plus de 10 000 $, qui était à ce moment le produit de référence, le «meuble» à projection a peu à peu gagné les foyers.

Pendant plusieurs années, il fut réservé aux consommateurs bien nantis (un tel appareil au début des années 80 coûtait plus de 5 000 $), à des amateurs de sports surtout, qui possédaient une maison avec une pièce suffisamment grande pour le recevoir. Car au début de l'ère du cinéma maison, on croyait qu'un téléviseur à projection devait être regardé à une très grande distance et qu'il n'avait pas sa place dans une pièce aux dimensions normales.

D'autant plus rares que ces premiers téléviseurs à projection pour la maison étaient énormes, encombrants et demandaient une installation particulièrement soignée. La façon dont ils étaient conçus ne permettait pas qu'on les regarde dans un angle trop ouvert, sans quoi on perdait les détails de l'image. Et leur luminosité les confinait à une pièce obscure.

Mais les choses ont changé. Les prix, d'abord, ont baissé de façon substantielle : il est maintenant possible de se procurer un télé-projecteur de bas de gamme pour environ 2 000 $. Sony a suivi le mouvement et offre maintenant son modèle 41 pouces à 3 300 $, son 46 pouces (le plus en demande) à 3 400 $ et le 53 pouces à 3 900 $.

La technique, elle, s'est raffinée. Les écrans peuvent maintenant être regardés dans un angle de côté presque identique à celui que permettent les téléviseurs ordinaires sans qu'on perde de détails. La luminosité a été améliorée, de sorte qu'on peut regarder une télé à projection dans une pièce à éclairage normal, souvent même en plein jour comme c'est le cas pour le modèle de 41 pouces.

La nouvelle génération a également suivi un régime minceur : le Sony 41 pouces KP41-EXPR96, par exemple, n'est pas plus profond qu'un téléviseur de 26 pouces (50 cm de dégagement) et peut donc trouver sa place dans n'importe quel salon.

Et il n'est pas nécessaire de s'asseoir à l'autre bout de la maison pour regarder un grand écran. Il suffit de respecter une règle de base : la grandeur en diagonale multipliée par 3 et divisée par 12. Ce qui donne un éloignement de 3 mètres (10 pieds) environ pour une télé de 41 pouces.

Selon la qualité du signal, un téléviseur à projection donne une image qui se rapproche d'une bonne télé conventionnelle. Mais il faut reconnaître que plus l'écran est grand, plus les lignes sont évidentes.

TAPIS MÉTIVIER
Tapis, prélarts, céramique
Spécial CARPETTES
6 pi. x 9 pi.
à partir de 79$
Autres grandeurs disponibles : 4 pi. x 6 pi.
8 pi. x 11 pi.
etc.
13, rue St-Charles Nord, Granby
378-4380
Produits du Québec
Plusieurs spéciaux en magasin
S300782

Les tissus RÉJEAN PARENT inc.
MasterCard VISA Interac
HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, merc.: 9 h à 17 h 30
Jeudi, vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
255, rue York
Granby • 372-6155
Chez Parent, vous trouverez de tout pour créer un décor Unique!
Couvre-lits
Douillettes
Draps santé
AUCUNE TAXE
Pôles à rideaux, dentelles draperies
Tissus à recouvrement • Cuirettes • Jacquards • Velours
Articles de salle de bain • Rideaux de douche • Tapis • Ensembles de serviettes
Stores Verticaux Horizontaux et toiles
NOUVEAU Peinture National et papier peint
CHEZ PARENT, LES FENÊTRES C'EST NOTRE AFFAIRE!
SOL-R LEVOLOR
ALTEX draco
HUNTER DOUGLAS
MAGASINEZ ET COMPAREZ!
SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE
Jeanne Dion
Décoratrice
Avec ses 25 ans dans le domaine, notre décoratrice, Mme Jeanne Dion se rendra à votre domicile avec des échantillons et vous conseillera pour créer un décor UNIQUE et personnalisé.
S301930

Laiton et bronze : les différences

Dans le langage populaire, il arrive souvent qu'on confonde «laiton» et «bronze». Et pourtant, il s'agit de deux matériaux bien différents. Le laiton est un alliage composé de 80 % de cuivre, de 15 % de zinc et de 5 % de nickel. Il en résulte un produit jaunâtre assez malléable.

Dans le cas du bronze, on remplace le zinc par de l'étain, à peu près dans les mêmes proportions. Le bronze est rougeâtre, mais plus dur que le laiton. Si dur en fait qu'il ne se prête pas à la forge mécanique comme le laiton; seul le coulage est alors possible.

Les méthodes de moulage

Il existe trois méthodes de moulage. D'abord la méthode traditionnelle, selon laquelle on laisse couler le métal dans un moule de sable. Mais comme le métal coule par gravité, il est impossible d'éviter les particules d'air, de sorte que le nombre de rejets est très important.

La deuxième méthode, c'est le moulage en matrice, une façon répétitive d'obtenir des moulages, mais là aussi apparaissent des particules d'air qui entraînent le rejet des pièces. Le moulage en matrice sous pression représente la troisième méthode, qui permet d'obtenir encore de meilleurs résultats.

La forge est évidemment la meilleure méthode. Le métal extrudé est acheté sous forme de lingot, il est chauffé, étiré dans une matrice, puis placé sous une presse dont la force peut atteindre jusqu'à 400 tonnes. Comme il ne perd pas sa densité moléculaire, cette densité est supérieure de 250 % à celle du laiton coulé.

Les qualités de laiton

Il ne faut pas confondre «laiton forgé» et «laiton laminé». Le laiton laminé, c'est un feuillard de laiton dans lequel on a étampé une certaine forme afin d'obtenir le résultat voulu. Quant à ce qu'on appelle «fini laiton», c'est généralement un fini laiton plaqué sur du métal blanc.

SICO

L'Entrepôt de peinture Dumas

GRANDE VENTE D'AUTOMNE

NOUVEAU!

DIVINE
LA SUPRÊME!

• Peinture haut de gamme
• Qualité exceptionnelle

PEINTURE INTÉRIEURE AU LATEX ACRYLIQUE FINI PERLE
super blanc (716-110)*
28,69$ au moins les 3,78 L

PEINTURE INTÉRIEURE AU LATEX ACRYLIQUE MAT POUR PLAFONDS
blanc (711-112)*
21,99$ au moins les 3,78 L

SICO
Ça change tout

*Certaines couleurs sont offertes moyennant un léger supplément.
En exclusivité chez votre détaillant spécialiste *Boutique Sico*.

PAPIER PEINT
SUNWORTHY
REVÊTEMENTS MURAUX DE POSE FACILE
JUSQU'À 40 % DE RABAIS

Décorez vos pièces rapidement et facilement!

LA MEILLEURE ÉQUIPE D'EXPERTS !
Francis Martin, représentant des ventes
Jacques Legault, conseiller en décoration
André Jolicoeur, propriétaire
Judith Brault, décoratrice

317-1, rue Racine, Granby
375-1661

S300887

Le journal électronique

Selon «Opinion Search Inc.» d'Ottawa, 40 % des foyers s'abonneront au journal électronique quand il sera disponible. Ce pourcentage atteint 53 % chez les gens qui possèdent déjà un ordinateur personnel. Dans une première étape, le journal électronique fournira, en plus du texte, des images et des séquences vidéo d'actualités que vous pourrez visionner sur votre télé ou votre ordinateur.

L'attrait principal de cette méthode de livraison est qu'on pourra constituer un profil d'intérêts pour chaque abonné à qui on enverra les nouvelles qui l'intéressent. Le laboratoire de recherche multimédia de l'Institut de technologie du Massachusetts travaille depuis déjà 10 ans à rendre le journal électronique possible. On prévoit même introduire un élément de hasard dans les profils d'intérêts qui permettra au lecteur de découvrir dans son journal personnalisé des articles auxquels il ne s'attendait pas.

Malgré la faible demande prévue pour le journal électronique, l'Association des quotidiens canadiens a demandé au CRTC d'amender la réglementation leur interdisant de posséder des entreprises de câblodistribution. Selon l'Association, si ses membres restent sous le coup de cette interdiction, le régulateur devrait aussi bloquer l'acquisition de «Maclean Hunter», qui publie le quotidien «Toronto Sun», par l'entreprise de câblodistribution «Rogers Communications Inc.»

Confort au foyer

Ameublement : chaleur et authenticité

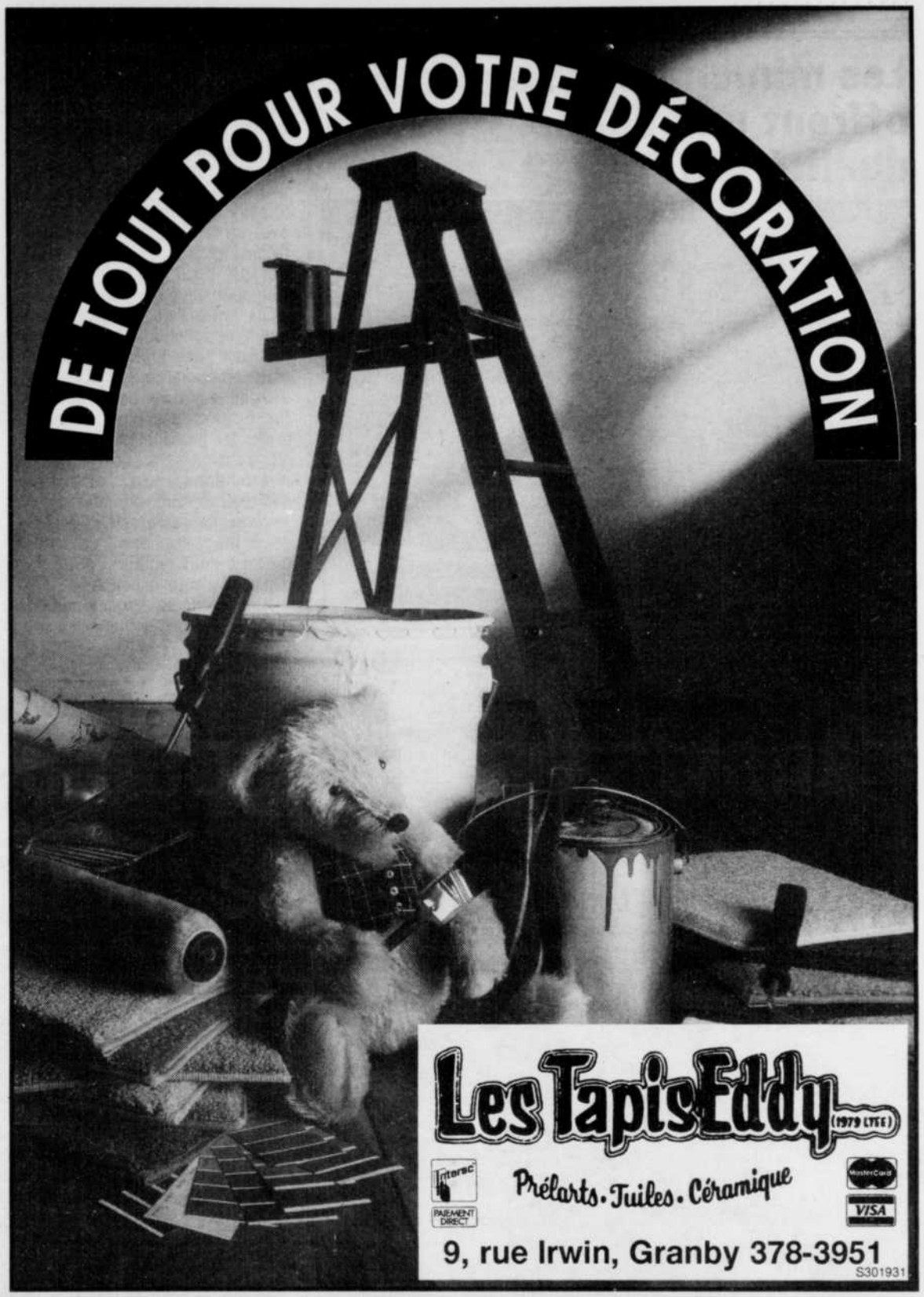
Terminé le design pur et dur ainsi que le culte voué à la forme et à l'apparence, comme dans les années 80. Les années 90 se veulent authentiques et chaleureuses. Cette nouvelle exigence du consommateur a été comprise des manufacturiers du Québec. Reflétant une grande variété de styles et de matériaux, le meuble du Québec se présente dans une vaste gamme de produits adaptés aux goûts et aux besoins des acheteurs. Un dénominateur commun : une excellente qualité de fabrication, un souci de traduire les nouvelles tendances et les nouveaux besoins.

À l'avant-scène, le bois rassurant et chaud. Les finis et les coloris en vogue : des finis «blanchis», cerise, acajou et différents tons de bleu et de vert. En effet les verts pomme, jade, chasseur, les bleus de toutes nuances, les turquoise, les melon foisonnent cette saison. Le style campagnard reçoit un chaleureux accueil de la part des consommateurs. Le style contemporain, quant à lui, s'adoucit en privilégiant les formes galbées et arrondies, les lignes sinueuses et fines.

Les détails

Pour se lover au coin du feu, rien de mieux que des fauteuils et canapés moelleux, aux formes adoucies et enveloppantes, aux bras larges et arrondis. En vedette, les couleurs toniques, les imprimés de fleurs, les jacquards et les tissus chenille. On accorde en outre plus d'importance à la passementerie: galons, surpiqûres, passepoils rehaussent le mobilier rembourré.

Par ailleurs, on réinvente certains produits en leur ajoutant de nouvelles fonctions : colonnes décoratives qui dissimulent les disques compacts, petites lumières intégrées aux miroirs des commodes de chambre à coucher, meubles pivotants à espaces de rangement sur deux faces, tables de salle à manger qui camouflent le panneau de rallonge, armoires campagnardes redéfinies pour y ranger téléviseur, magnétoscope et chaîne stéréo.



Pour ajouter chaleur et beauté
à votre intérieur, vous trouverez chez
Décor Plus de multiples éléments décoratifs,
tous des plus originaux...
parce qu'il suffit parfois de bien peu pour transformer tout un décor !

Boutique Décor Plus

Certificats-cadeaux • Plan mise de côté
98 Principale, Granby
378-3052

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS Le PALATIN

S300786

Les minichaînes stéréo offrent une bonne qualité sonore

Double lecteur de cassettes, disques audionumériques, indicateurs lumineux qui bougent au rythme de la musique, un bouton pour accentuer les notes très graves, un autre pour sélectionner une sonorité de type classique, jazz, «heavy metal» ou disco. Si vous avez un faible pour les prouesses technologiques, vous serez servi en optant pour une minichaîne stéréophonique intégrée.

Les modèles comptent de multiples fonctions. Leurs gadgets séduisent sans doute bien des gens, mais la popularité de ces appareils s'explique surtout par le fait qu'ils regroupent, à prix raisonnable, toutes les principales composantes d'une chaîne stéréo, sauf la platine à microsillons. En effet, les minichaînes stéréo comportent :

- un syntonisateur AM et FM;
- un magnétophone à cassettes à un ou à deux lecteurs, muni d'un dispositif d'auto-inversion;
- un lecteur de disques audionumériques;
- un amplificateur de puissance moyenne (de 15 à 30 watts);
- deux enceintes indépendantes;
- un ou plusieurs tableaux d'affichage des informations;
- une télécommande qui permet de régler le tout de votre meilleur fauteuil !

Ces appareils peuvent enregistrer des cassettes à partir de la radio ou du lecteur de disques audionumériques.

Un compromis raisonnable

La qualité sonore des modèles les mieux classés est étonnante compte tenu de leur prix. Mais comme une paire d'enceintes de bonne qualité se vend souvent aussi cher qu'une minichaîne complète, il ne faut pas s'attendre à un miracle non plus ! Il est donc clair que ces petits appareils ne peuvent soutenir la comparaison avec une chaîne stéréo de milieu de gamme, par exemple.

Par ailleurs, n'oubliez pas qu'avec un système modulaire traditionnel, il est facile de remplacer une à une certaines composantes, au fil des ans, afin d'améliorer votre chaîne. Ce n'est pas le cas des minichaînes puisque la plupart sont construites d'un seul bloc, hormis les enceintes.

Il faut souligner que les minichaînes offrent tout de même plusieurs avantages. D'abord, elles sont faciles à installer. En effet, au lieu de faire face à la multitude de fils des systèmes modulaires traditionnels, vous n'avez qu'à connecter les fils des enceintes à l'amplificateur et qu'à brancher l'appareil. Ensuite, elles sont généralement simples à utiliser; elles offrent une gamme de fonctions pratiques, bien choisies, et une seule télécommande suffit d'habitude pour tout faire fonctionner. Finalement, grâce à leur petite taille, les minichaînes sont discrètes et peuvent aisément se glisser sur une étagère ou dans une bibliothèque. On trouve sur le marché une vaste gamme de minichaînes dont les prix s'échelonnent de moins de 500 $ à plus de 2 000 $.

Se divertir à la maison est plus qu'une tendance passagère, c'est un nouveau mode de vie. Le cinéma maison est au coeur de cette évolution.

Chez **ACOUSTIX QUÉBEC**, non seulement découvrirez-vous les meilleurs produits audio et vidéo tels **Yamaha, Mitsubishi, Electro Voice, Sharp** et plusieurs autres, mais en plus, vous obtiendrez les conseils d'experts en matière de cinéma maison.

Il sera possible d'intégrer votre téléviseur, votre vidéo ou votre système de son actuel à un système de cinéma maison ou à un système multi-pièces complet; le tout en fonction de vos goûts et de votre budget.

Les experts conseils d'**ACOUSTIX QUÉBEC** se feront un plaisir de vous faire une évaluation à domicile.

2015 RTE 104, Farnham, Qc J2N 2P9 **Tél.: 514.293.3295**

YAMAHA AUDIO

SALLE DE MONTRE

- Armoires de cuisine
- Vanités
- Variétés
- Meubles sur mesures
- Et plus

Mélamine
Bois
PVC
Stratifié

Achetez directement du manufacturier

ARMOIRES de CUISINE ACP + Inc.

Kenny et Ricky Monette
propriétaires

266-2050

135, rue Dean
Cowansville
(ancienne Usine Tuppeware)

S301880

Offre promotionnelle sur les fameux planchers de bois franc

LECLERC
PLANCHERS DE BOIS FRANC

Leclerc vous offre un nouveau fini unique de qualité nettement supérieure GARANTI 5 ANS

Toutes les qualités des bois francs préfinis de

LECLERC
PLANCHERS DE BOIS FRANC

Beauté et résistance exceptionnelles
Entretien si facile
Garantie limitée de 5 ans
Vernis multicouches - Coupes de précision
Micro-rainures - Grand choix de couleurs naturelles et teintes semi-transparentes

PLANCHERS PRÉ-VERNIS

Merisier sélect 2 po 1/2	3.89 /pi. ca.
Chêne colonial 2 po 1/4	3.89 /pi. ca.
Merisier colonial 2 po 1/2	3.49 /pi. ca.
Érable sélect 2 po 1/4	4.25 /pi. ca.
Chêne sélect 3 po 1/4	4.69 /pi. ca.

Aussi disponible parqueterie prévernie chêne et érable en promotion

EN PLUS

Avec tout achat, bénéficiez de notre promotion

PLUS VOUS RÉNOVEZ, PLUS VOUS VOYAGEZ

Informez-vous!

unitotal
VOTRE CENTRE DE RÉNOVATION CONSEIL
Sur marchandise en stock. Léger supplément sur livraison.
Prix «Payez et emportez» en vigueur jusqu'au 21 oct. 95

A.Y. LANGEVIN
194 Principale, Ange-Gardien 293-6433 • 293-3332
NOUVEAU : Ligne sans frais 1-800-531-1578

S301861

ON RÉNOVE avec expansol

NE PAYEZ RIEN AVANT MARS 96

AIR MILES Voyagez de par le monde

Bruce® Garantie à vie

MERISIER PRÉVERNI **3.69$** / pi ca

PARQUETERIE **99¢** / pi ca

Jusqu'à épuisement de l'inventaire

Ce que nous mettons sous vos pieds, c'est avant tout de la qualité!

Kirsch

STORES HORIZONTAUX ET VERTICAUX **2 POUR 1**

Sur les prix de détail suggérés jusqu'au 29 octobre

expansol

L-134068

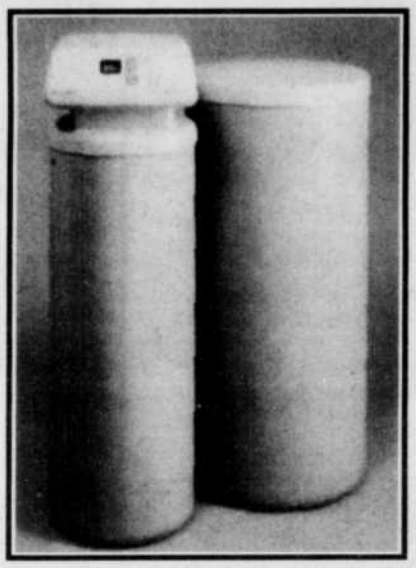
TAPIS COWANSVILLE
548, rue Rivière
263-4622

LES TRAITEMENTS D'EAU BONNE EAU enr.

ECOWATER SYSTEMS

DEPUIS 14 ANS
À VOTRE SERVICE!

VENTE - LOCATION - OPTION - FINANCEMENT



DEPUIS 14 ANS À VOTRE SERVICE
POUR VOS PROBLÈMES DE :

- Fer
- Calcaire
- Manganèse
- Souffre
- Goût
- Odeur
- Bactéries
- Sel

POURQUOI PAYER PLUS CHER ?

ACHETEZ DIRECTEMENT :

PAS DE COMMISSIONS
on ne vous passe pas un savon!

Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi : de 9 h à midi et de 13 h à 17 h 30
Samedi : de 9 h à midi

662 Dufferin, Granby
372-5935
Télécopieur : 372-7200

L-121357

Confort au foyer

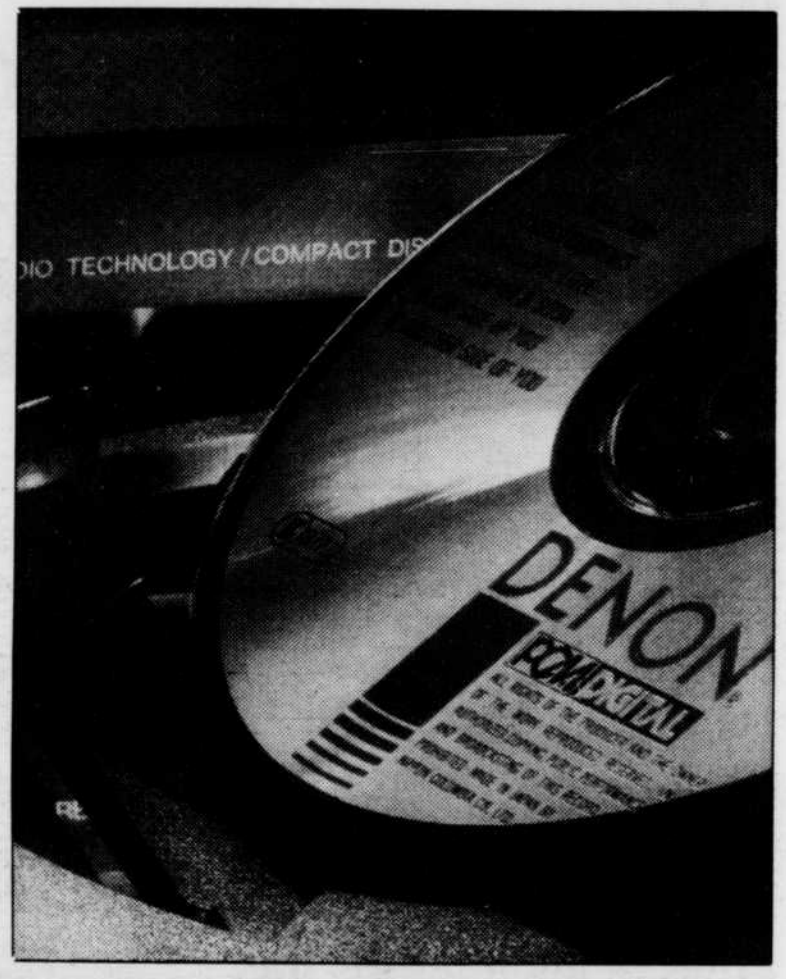
L'avenir des disques compacts

Un peu frustrés d'avoir eu à racheter, en compact, plusieurs de nos classiques, nous nous demandons parfois si les CD n'ont pas, eux aussi, leurs défauts cachés et s'ils ne risquent pas de nous lâcher à leur tour d'ici quelques années.

Des tests de vieillissement accéléré permettraient d'avancer qu'un disque compact bien entretenu serait bon pour au moins 70 ans. Ce qui fait foi de sa longévité, c'est la qualité du vernis qui le recouvre. Si ce dernier s'effrite, c'est le début de la fin. En fait, il faut comprendre comment s'effectue le pressage d'un disque pour saisir l'importance d'en protéger le vernis.

D'un côté de la presse, la matrice; de l'autre, un miroir. Entre les deux, on verse du polycarbonate (matière plastique) chauffé jusqu'à liquéfaction. À la sortie de cette presse à injection, les petits trous gravés sur la matrice, qui contiennent l'information musicale, se retrouvent copiés sur le disque. Ce dernier est alors recouvert d'une mince

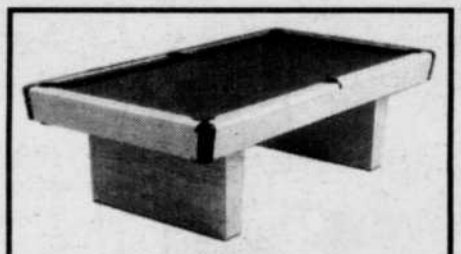
Suite page 19a



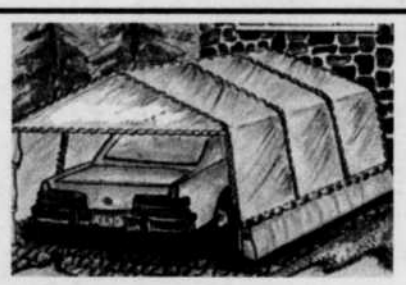
NOUVEAU

POÊLES À GRANULES
STE-CROIX

à partir de
1 850 $



TABLES DE BILLARD 4 pi. x 8 pi.
à partir de 699,99 $



ABRIS D'AUTOS 11 pi. x 16 pi.
à partir de 340 $

Venez essayer notre nouvelle porte d'abri PERMO
(se pose aussi sur abris déjà existants)

PATIO PISCINE HORIZON

Aqua SÉLECT

VOGUE

116 Robinson Sud, Granby 375-5225

132620

Aspirateur Central
DUOVAC INC

à partir de
429$

Classé no. 1 Qualité Québec

* La photo peut légèrement différer du modèle mentionné.

MACHINE À COUDRE

200$ de rabais
du prix de détail suggéré

avec Système D.E.I.

• Double entraînement incorporé :
C'est le confort de couture le plus exclusif. Il vous garantit une couture parfaite car le tissu est entraîné simultanément par-dessus et par-dessous.
• Même les matériaux difficiles comme, par exemple, la soie ne peuvent plus déraper.
• Plusieurs épaisseurs de tissus peuvent être cousues ensemble sans problèmes.

LES ENTREPRISES L. ROBERT
442 Principale, Granby 378-0642

S300783

Suite de la page 18a

couche d'aluminium servant, d'une part, à protéger l'ensemble des cavités du disque et agissant, d'autre part, comme partie réfléchissante pour le laser qui ira frapper chacune des cavités.

Comme l'aluminium est susceptible de s'oxyder, il faut le recouvrir d'une mince couche de vernis dont la qualité et l'uniformité détermineront la durée de vie du compact, car un vernis qui s'effrite entraînera l'oxygénation de l'aluminium et, en conséquence, l'incapacité du lecteur de lire les cavités, dépouillées de leur revêtement.

Minidisque

Va pour l'entretien et la longévité, mais qu'en est-il de la rumeur qui veut que les Japonais soient en train d'inventer un nouveau support musical?

Selon un expert, il est très improbable que le compact soit envoyé au tapis à moyen terme. Il faut toutefois s'attendre à une vague de minicompacts de deux pouces et demi de diamètre, sur laquelle Sony espère entraîner principalement les adolescents branchés sur leurs baladeurs. En plus d'avoir le mérite de se prêter mieux au transport, étant plus petit que le compact, ce minidisque permet aussi d'enregistrer.

Cependant, sa petite taille oblige le fabricant à compresser des données, donc à éliminer de l'information jugée moins importante, ce qui en fera toujours une source moins complète que le disque compact au niveau de la qualité du son.

Il faut toutefois savoir qu'une autre invention se prépare à pervertir les convertis au CD, soit la DCC (Digital Compact Cassette). De même taille que la minicassette traditionnelle, ce nouveau joujou permettra maintenant de réaliser ses enregistrements-maison numériquement à l'aide d'un nouveau magnétophone, le tout conçu par la compagnie Philips. Ce nouvel appareil pourra lire également les minicassettes traditionnelles. Il produit d'excellentes copies, mais quand même loin de la qualité sonore du CD.

Pour ce qui est des DCC enregistrées professionnellement, elles souffriront, elles aussi, de compressions de données qui en feront des sources moins complètes que le disque compact. Ajoutons qu'en ce qui a trait à la recherche des plages, les DCC resteront dans l'ombre du CD qui vous permet de choisir votre pièce grâce à de simples pressions sur un bouton alors qu'avec les cassettes, il faut encore chercher à tâtons.

De tout pour le sommeil

NOUVEAU PRODUIT RÉVOLUTIONNAIRE

SPÉCIAL

POUR UN TEMPS LIMITÉ

ENSEMBLE 6 MORCEAUX
rég. 2 199 $
1 695$

MATELAS • LITS D'EAU • FUTONS

Boutique Bonne Nuit

261, rue Principale, Granby 375-5073 S300890

OXFAM-QUÉBEC

Donnons-leur... juste un peu !

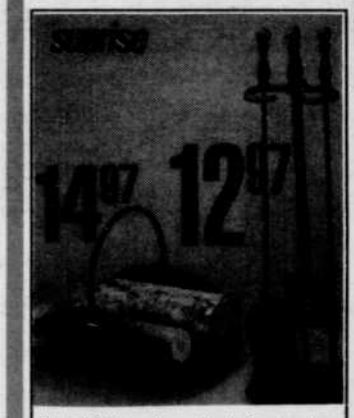
OXFAM-QUÉBEC

(514) 866-1773

169, rue Saint-Paul Est
Montréal (Québec)
Canada H2Y 1G8

Pour apprécier le confort de votre foyer!

Des prix... et du service!



Porte-bûches noir «style panier», 21 po de diamètre
1330133

Jeu de 3 accessoires de foyer en fonte noire. Brosse, pelle, tisonnier et support inclus
1330150

13.29$ 33.99$

Super émail d'intérieur fini mélamine. Super blanc. 124-110

Latex d'intérieur pour cuisine et salle de bains. 100 % acrylique, fini mélamine, super blanc, 3,78 L
166-110

31.69$

Super latex «Suprême» pour l'intérieur, fini platine, super blanc. 3,78 L.
714-110

30.79$

BAS PRIX 30 JOURS

Poêle à bois «LORRAINE». Surface recommandée : de 500 à 1 200 pi. ca. Diamètre du tuyau : 6 po. Dimension : 22 1/2 po L x 27 3/4 po H x 22 1/4 po P

299$

Teinture semi-transparente à l'alkyde pour l'intérieur. Base neutre, 946 ml.
118-103

À partir de 12.99$

Prix «Payez et emportez» en vigueur jusqu'au 22 oct.

SICO

Latex acrylique d'intérieur. Fini : couche de fond, ultracachant et ultraadhérent. Blanc, 3,78 L
710-135

19.89$

Tous nos magasins sont **OUVERTS LE DIMANCHE DE 9 h à 14 h**

Le Rénovateur RONA

GROUPE MAXIMAT

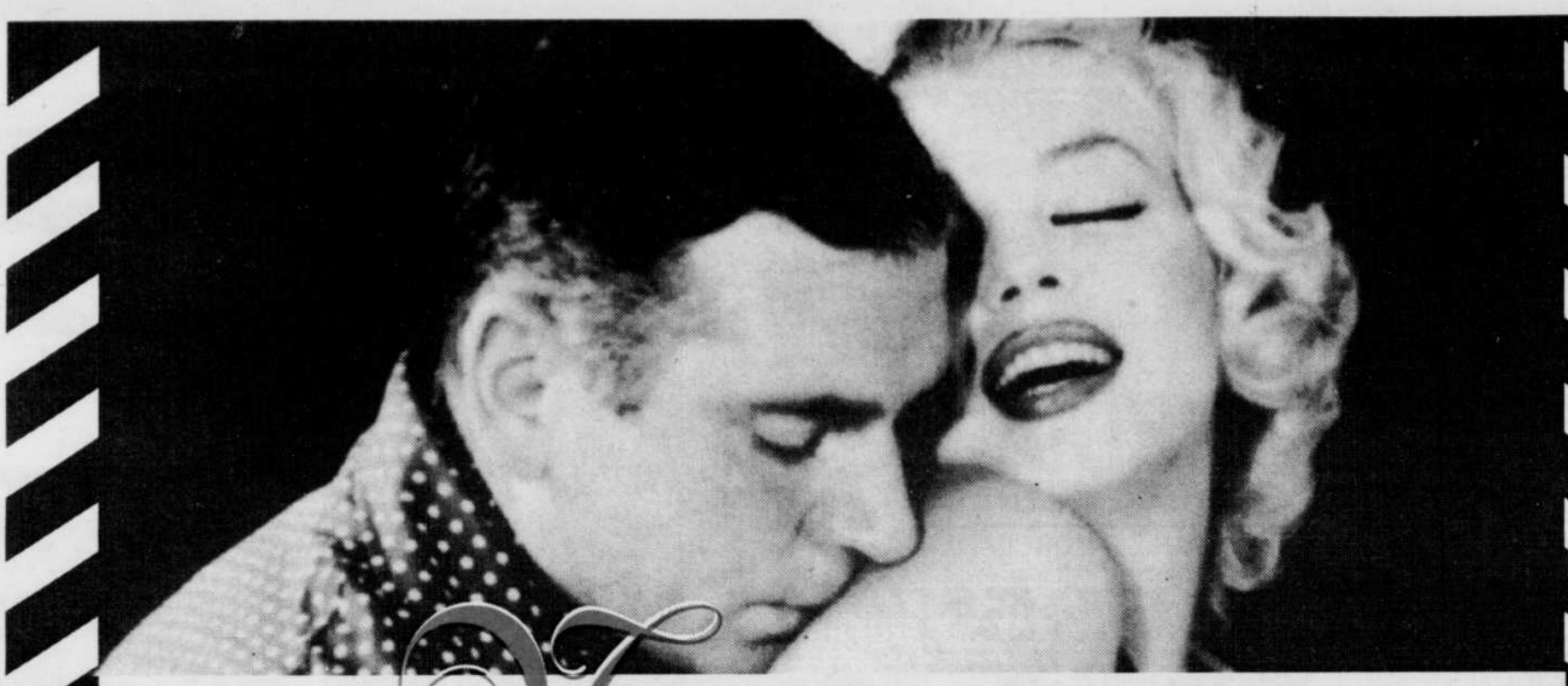
MAXIMAT
81 St-Jude
Granby
777-1444

C.B.G.
241 Albert
Cowansville
266-1444

C.B.G.
601, ch. Knowlton
Lac Brome
243-6103

P.E. GIROUX
700 Principale O.
Farnham
293-3646

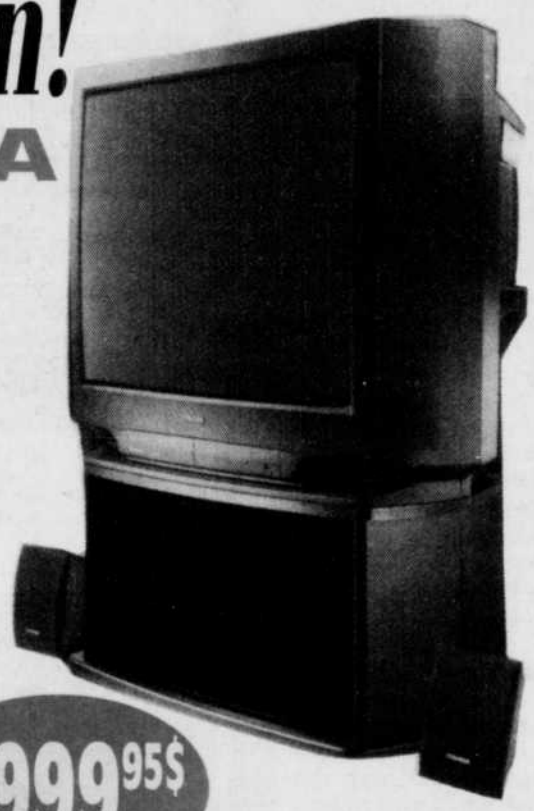
S301878



Vivez l'émotion du cinéma maison!

TOSHIBA

449,95$



TOSHIBA

MAGNÉTOSCOPE M-660

- VHS stéréo Hi-Fi MTS / SAP avec dbx
- Préamplificateur mobile, équipement prof.
- Lecture 4 têtes double azimut
- Programmation VCR Plus + 3 md convert.
- Télécommande univers. TV/magn./conv.
- Tête autonettoyante
- Rebobinage / avance ultrarapides (210x)

TOSHIBA

549,95$

MAGNÉTOSCOPE M-760

- 8 têtes (6 vidéo, 2 audio)
- Espacement des têtes de 19 u pour qualité d'image
- Préamplificateur mobile, équipement prof.
- Télécommande univers. TV/magn./conv.
- VHS stéréo Hi-Fi MTS / SAP avec dbx
- Programmation VCR Plus + C 3 md convert.
- Effets spéciaux (Quad Mode Shuttle)
- Tête autonettoyante
- Rebobinage / avance ultrarapide (210 x)

1 999,95$

CINEMA SERIES

TÉLÉCOULEUR 32 PO TV32D90

- Dolby «surround»
- Proc. numérique de son (DPS)
- Son «surround» avant
- Cyclone ABX
- Haut-parleurs arrière 33 W + 10 W
- Filtre peigne
- Amplificateur de noirs
- Réglage couleur de la peau
- Dispo. d'amél. des couleurs
- Préférence d'image
- Degré de chal. des couleurs
- Résolution horizontale 700
- Sous-titrage
- Sortie audio variable
- Sortie audio-d,-l'im.
- Prises p.h.-p. auxiliaires
- Prises p.h.-p. «surround»

MEUBLE EN SUS
Rég. 2 299,95 $

possibilité de financement ou *6 mois sans intérêts*

S301867

Son X plus

39 Évangéline, Granby 378-9816 Face aux Galeries de Granby